

Nilfisk 36V Li-ion Battery Pack -

Instructions for use



EN	Operating instructions	3
DE	Bedienungsanweisungen	5
FR	Instructions de fonctionnement	7
NL	Gebruiksaanwijzingen	9
IT	Istruzioni per l'uso	11
NO	Bruksanvisning	13
SV	Bruksanvisning	15
DA	Betjeningsvejledning	17
FI	Käyttöohje	19
ES	Instrucciones de funcionamiento	21
PT	Instruções de Funcionamento	23
EL	Οδηγίες λειτουργίας	25
TR	Kullanma Talimatları	28
SL	Navodila za delovanje	30
HR	Upute za uporabu	32
SK	Návod na obsluhu	34
CS	Návod k obsluze	36
PL	Instrukcje dotyczące obsługi	38
HU	Használati útmutató	40
RO	Instrucţiuni de utilizare	42
BG	Указания за експлоатация	44
RU	Руководство по эксплуатации	47
ET	Tõõjuhised	50
LV	Norādījumi par ekspluatāciju	52
LT	Naudojimo instrukcija	54
JA	取扱説明書	56
ZH	操作说明	58
KO	사용법	60
TH	คู่มือการใช้งาน	62
MS	Arahan pengendalian	64

1 Safety instructions

WARNING



- Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electrical shock, fire and/or serious injury.

WARNING

- Recharge only with chargers specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another. A short-circuit of the battery terminals can lead to burns, fire and serious injury.
- Under abusive condition, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from battery may cause irritation or burns.
- Do not use a battery pack or appliance that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- Do not expose a battery pack or appliance to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperature above 130°C (266°F) may cause explosion.
- Follow all charging instructions and do not charge the battery pack outside of the temperature range specified in this instruction. Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
- Do not open, modify or attempt to repair the battery pack.
- Do not charge the battery pack in a damp or wet environment
- Do not cover the charger or the battery pack by cloth or anything else. The charger and battery pack heats up during charge and lack of ventilation may result in fire or serious injury.
- Do not use the battery pack for appliances that it is not intended for.
- Keep battery packs and chargers away from children if not thoroughly supervised
- Keep the battery pack, including the ventilation channels and contact areas clean from dirt and moisture. Avoid that dirt and moisture is getting inside the battery pack during cleaning
- Failure to comply with these warnings can lead to explosion, fire, leakage and/or serious injury

2 Introduction

2.1 Instructions for use

This manual will help you get the most from your Nilfisk appliance.

Prior to using the appliance for the first time, be sure to read this document through and keep it ready to hand.

Besides the operating instructions and the binding accident prevention regulations valid in the country of use, observe recognised regulations for safety and proper use.

RATING PLATE

The Model Number and Serial Number of your machine are shown on the rating plate on the machine.

This information is needed when ordering spare parts for the machine. Use the space below to note the Model Number and Serial Number of your machine for future reference.

MODEL NUMBER _____

SERIAL NUMBER _____

2.2 Operation

Charging of the battery pack

The battery pack is delivered approx. 30 % charged because this gives a long storage time and a safe transportation.

Connect the charger directly to the battery pack or via the appliance or mount the battery pack in the charger depending on the application. (See the User guide for the charger or for the appliance).

The battery pack should be charged in a dry environment and within an ambient temperature range of 0°C to +40°. (32°F to +104°F)

The battery pack has an integrated Battery Management System, which protects the cells against abusive charging and discharging. The system also maximizes the battery life by balancing the cells during charge.

Storage of the battery pack

A fully discharged battery pack should not be stored uncharged for more than 4-weeks maximum.

A 30 % charged battery pack (2 Green LED's) can be stored for up to 24 months in a temperature range from -20 to +40°C. (-4°F to +104°F)

Failure to observe the guide line for storage, might lead to a defect battery pack, which must be disposed of. (See section Disposal of Battery pack).

2.3 FUEL Gauge



The battery pack contains the above "Display", which consists of a Button to activate the display if not under charge or discharge, 6 green LED's to indicate the remaining capacity, a Yellow LED to give warnings and a Red LED to show errors. The available battery capacity is indicated by the first 6 LED's as follows:

1st Green LED (Flashing):	< 15 %
1st Green LED (Solid):	≥ 15 %
2nd Green LED:	≥ 30 %
3rd Green LED:	≥ 45 %
4th Green LED:	≥ 60 %
5th Green LED:	≥ 75 %
6th Green LED:	≥ 90 %

The 6 green LED's are "rolling" during charge and static during discharge.

The **Yellow** and **Red** LED gives the following information during charging:

Yellow LED (Solid): High or low temperature

The battery pack temperature is high or low and the charging time is prolonged, depending on the charger type. Regular charging will start automatically when the battery temperature is within the recommended temperature range.

Yellow LED (Flashing): No charging

The charger has been disconnected before the battery pack was fully charged.

Red LED (Flashing): No charging

The battery cell temperature is lower than 0°C (32°F) or higher than +50°C (+122°F). Charging will start automatically when the battery temperature is within a chargeable temperature.

The **Yellow** and **Red** LED gives the following information during discharging:

Yellow LED (Flashing): Low capacity

A flashing **Yellow** LED together with a flashing **Green** LED indicates that the capacity is low and that the battery pack needs recharging.

A flashing **Yellow** LED without a flashing **Green** LED indicates that the battery pack is empty and needs recharging.

Red LED (Fast flashing): No discharging

The battery temperature is lower than -20°C (-4°F) or higher than +55°C (+131°F). (Wait until the battery temperature is within operative temperature)

The **Red** LED will also give a fast flashing if the battery pack is overloaded. (Remove the overload)

Red LED (3 Fast flashes followed by pause)

The battery pack is defect and beyond repair and should not be used anymore.

All LED's will go off approx. 10 seconds after the pack has been fully charged in order to reduce the energy consumption. All the LED's will also go off approx. 10 seconds after a "Button" activation or after deactivation of the appliance.

Specifications

Battery pack	10S4P-UR18650RX	
Voltage (Nominal)	36-volt	
Capacity	See label on battery	
Compatible chargers	FW8060/48	
	BC500	
Charge time up to 90 % of full charge	FW8060/48	6 Hours
	BC500	40 minutes

Specifications and details are subject to change without prior notice.

2.4 Disposal of Battery pack

 This symbol indicates that this battery pack may not be discarded together with household waste, but must be collected separately.

Damaged or old battery packs should be disposed of in compliance with applicable federal, state/provincial and local regulations including the use of applicable collection points for recycling.

2.5 Further support

For further queries, please contact the Nilfisk service representative responsible for your country or visit our web site; www.nilfisk.com

2.6 Before use

Before starting up your appliance, please check it carefully for any defects. If you find any, do not start up your appliance.

- When the appliance is delivered, carefully inspect the shipping carton and the appliance for damage.
- If damage is evident, save the shipping carton so that it can be inspected.
Contact the Nilfisk Customer Service Department immediately to file a freight damage claim.

USA:
Nilfisk, Inc.
9435 Winnetka Ave N
Brooklyn Park
MN 55445
Telephone: +1 800 989 2235
Email: info@advance-us.com

Canada:
Nilfisk Canada Company
240 Superior Boulevard
Mississauga
Ontario
L5T 2L2
Telephone: +1 800-668-8400
Email: info@nilfisk.ca

1 Sicherheitshinweise

WARNUNG



- Alle Sicherheitswarnungen und Anweisungen sorgfältig lesen. Nichtbefolgung der Warnungen und Anweisungen kann zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen führen.

WARNUNG

- Nur mit vom Hersteller freigegebenen Ladegerät laden. Ein für einen bestimmten Akkutypen geeignetes Ladegerät kann bei Einsatz mit anderen Akkutypen in Brand geraten.
- Den Akku nicht in der Nähe von metallischen Gegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallobjekten lagern, die eine Verbindung zwischen den beiden Klemmen herstellen könnten. Ein Kurzschluss der beiden Akkuklemmen kann zu Brandgefahr und damit zu schweren Verletzungen führen.
- Unter missbräuchlichen Bedingungen kann Flüssigkeit aus der Batterie austreten. Jeglichen Kontakt mit der Flüssigkeit meiden. Sollte doch Kontakt zu der Flüssigkeit entstehen, sofort mit Wasser abspülen. Bei Augenkontakt zudem unverzüglich ärztliche Hilfe suchen. Die aus dem Akku austretende Flüssigkeit kann Irritationen und Verbrennungen der Haut verursachen.
- Akkupack oder Gerät niemals verwenden, wenn eine Beschädigung vorhanden ist. Beschädigte oder modifizierte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und in Brand geraten, explodieren oder anderweitig Verletzungen verursachen.
- Akkupack und Gerät niemals Feuer oder hohen Temperaturen aussetzen. Umgebungstemperaturen von über 130 °C können zur Explosion des Akkupacks führen.
- Allen Ladeanweisungen folgen und das Akkupack nicht außerhalb des in diesem Handbuch angegebenen Temperaturbereichs laden. Falsches Laden oder Laden bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs kann zu Schäden am Akku und zu Brandgefahr führen.
- Akku niemals öffnen, modifizieren oder eigenständig reparieren.
- Akkupack nicht in feuchter oder nasser Umgebung laden
- Ladegerät oder Akkupack nicht mit einem Tuch oder ähnlichem abdecken. Ladegerät und Akkupack erwärmen sich bei Laden. Fehlende Belüftung führt zu Überhitzung und kann einen Brand verursachen.
- Akkupack nicht in Geräten einsetzen, für die es nicht vorgesehen ist.
- Akkupacks und Ladegeräte von Kindern fern halten.
- Akkupack und Lüftungskanäle gegen Schmutz und Feuchtigkeit schützen. Eindringen von Feuchtigkeit während der Reinigung des Akkupacks vermeiden.
- Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zu Explosion, Feuer, undichten Stellen und schweren Verletzungen führen.

2 Einführung

2.1 Bedienungsanleitung

Mithilfe dieser Bedienungsanleitung werden Sie Ihr Nilfisk Gerät optimal nutzen können.

Ehe Sie das Gerät erstmals benutzen, lesen Sie bitte dieses Dokument vollständig und bewahren Sie es künftig griffbereit auf.

Neben dieser Anleitung und den Bestimmungen zur Unfallverhütung in Ihrem Land sind auch die Bestimmungen zur Sicherheit und verantwortungsvollen Nutzung zu beachten.

TYPENSCHILD

Die Modell- und Seriennummer Ihres Geräts finden Sie auf dem Typenschild.

Diese Daten benötigen Sie bei Bestellung von Ersatzteilen für das Gerät. Tragen Sie Modell- und Seriennummer in das freie Feld unten ein.

MODELLNUMMER _____

SERIENNUMMER _____

2.2 Bedienung

Laden des Akkupacks

Der Akku wird mit etwa 30% Ladezustand ausgeliefert, um eine möglichst hohe Lagerungsdauer und Transportsicherheit zu gewährleisten.

Schließen Sie das Ladegerät je nach Anwendungsfall entweder direkt oder über das Gerät an den Akku an (siehe Bedienungsanleitung für Ladegerät bzw. Maschine).

Der Akku sollte in einer trockenen Umgebung bei einer Temperatur von 0°C bis +40°C geladen werden.

Der Akku verfügt über ein integriertes Batterie-Management-System, das die Akkuzellen vor Überladung und Entladung schützt. Das System erhöht zudem die Lebensdauer der Batterie durch Lastausgleich der Zellen beim Laden.

Lagerung des Akkupacks

Ein vollständig entladener Akku sollte nicht länger als 4 Wochen ungeladen gelagert werden.

Ein zu 30% geladener Akku (2 grüne LEDs) kann bis zu 24 Monate lang bei einer Temperatur zwischen -20 und +40°C gelagert werden.

Nichteinhalten dieser Bedingungen kann zu einem Defekt des Akkupacks führen, bei dem der Akku entsorgt werden muss (siehe Entsorgen des Akkupacks).

2.3 Ladeanzeige



Der Akku besitzt ein Ladeanzeige mit Knopf zur Aktivierung der Anzeige, wenn der Akku nicht geladen wird. 6 grüne LEDs zeigen die verbleibende Kapazität an. Die gelbe LED gibt eine Warnung aus, und die rote LED weist auf einen Fehler hin. Die verbleibende Akku-Kapazität wird mit den 6 LED wie folgt dargestellt:

- 1. grüne LED (blinkt): < 15%
- 1. grüne LED: ≥ 15%
- 2. grüne LED: ≥ 30%
- 3. grüne LED: ≥ 45%
- 4. grüne LED: ≥ 60%
- 5. grüne LED: ≥ 75%
- 6. grüne LED: ≥ 90%

Während des Ladevorgangs leuchten die LEDs nacheinander auf. Beim Entladen bleibt die Anzeige statisch.

Die **gelbe** und **rote** LED bedeuten beim Laden folgendes: **Gelbe LED (dauerhaft): Temperatur zu hoch oder zu niedrig**

Die Temperatur des Akkus ist zu hoch oder zu niedrig und die Ladezeit kann je nach Typ des Ladegeräts erhöht sein. Reguläres Laden setzt automatisch ein, sobald die Temperatur des Akkus in den empfohlenen Bereich zurückkehrt.

Gelbe LED (blinkt): Lädt nicht

Das Ladegerät wurde getrennt, bevor der Akku vollständig geladen wurde.

Rote LED (blinkt): Lädt nicht

Die Temperatur des Akkus liegt unter 0°C oder über +50°C. Das Laden setzt automatisch ein, sobald die Temperatur des Akkus in einen Bereich zurückkehrt, bei dem Laden möglich ist.

Die **gelbe** und **rote** LED bedeuten beim Entladen folgendes:

Gelbe LED (blinkt): Geringer Ladestand

Eine blinkende **gelbe** LED zusammen mit einer blinkenden **grünen** LED zeigt einen niedrigen Ladestand an. Der Akku sollte bald aufgeladen werden.

Eine blinkende **gelbe** LED ohne blinkende **grüne** LED zeigt an, dass der Akku leer ist und neu geladen werden muss.

Rote LED (schnelles Blinken): Kein Entladen

Die Temperatur des Akkus liegt unter -20°C oder über +55°C. Warten Sie, bis die Temperatur des Akkus in den zugelassenen Bereich zurückkehrt.

Die **rote** LED blinkt auch dann schnell, wenn der Akku überlastet ist. Entfernen Sie die hohe Last.

Rote LED (3 Mal schnelles Blinken gefolgt von einer Pause)

Der Akku ist defekt und darf nicht mehr verwendet werden.

Nach Abschluss des Ladevorgangs gehen alle LEDs

nach circa 10 Sekunden aus, um den Stromverbrauch zu reduzieren. Nach Drücken des Knopfes für die Ladeanzeige oder nach dem Abschalten des Gerät gehen alle LEDs nach circa 10 Sekunden aus.

Technische Daten

Akkupack	10S4P-UR18650RX	
Nennspannung	36 Volt	
Ladekapazität	Siehe Etikett auf Akku	
Kompatible Ladegeräte	FW8060/48	
	BC500	
Ladedauer bis 90% Kapazität	FW8060/48	6 Stunden
	BC500	40 Minuten

Änderungen der technischen Daten ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

2.4 Entsorgen des Akkupacks



Dieses Symbol zeigt an, dass dieser Akku nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden darf, sondern separat entsorgt werden muss.

Beschädigte und alte Akkus müssen gemäß den örtlichen und nationalen gesetzlichen Vorgaben an entsprechenden Sammelpunkten für das Recycling entsorgt werden.

2.5 Weitere Unterstützung

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an den für Ihr Land zuständigen Nilfisk-Service, oder besuchen Sie unsere Webseite unter www.nilfisk.com

2.6 Vor dem Einsatz

Prüfen Sie das Gerät vor der Inbetriebnahme auf Fehler. Sollten Sie einen Fehler oder Defekt finden, nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb.

- Untersuchen Sie bei Lieferung des Geräts die Versandverpackung und das Gerät auf Schäden.
- Sind Schäden erkennbar, bewahren Sie die Versandverpackung zur späteren Inspektion auf. Wenden Sie sich unverzüglich an den Nilfisk Kundendienst, um einen Transportschaden zu melden.

USA:
Nilfisk, Inc.
9435 Winnetka Ave N
Brooklyn Park
MN 55445
Telefon: +1 800 989 2235
E-Mail: info@advance-us.com

Kanada:
Nilfisk Canada Company
240 Superior Boulevard
Mississauga
Ontario
L5T 2L2
Telefon: +1 800-668-8400
E-Mail: info@nilfisk.ca

1 Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT



- Lisez tous les avertissements de sécurité et instructions. Le non-respect des avertissements et instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

AVERTISSEMENT

- Utilisez uniquement les chargeurs spécifiés par le fabricant. Un chargeur adapté à un bloc batterie déterminé peut provoquer un incendie s'il est utilisé avec un autre bloc batterie.
- Lorsque vous n'utilisez pas le bloc batterie, tenez-le à l'écart des autres objets métalliques tels que des trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis etc. risquant d'établir le contact entre les deux bornes. Un court-circuit des bornes de la batterie peut entraîner des brûlures, un incendie et des blessures graves.
- Dans certaines conditions, du liquide pourrait s'échapper de la batterie. Évitez tout contact. En cas de contact accidentel, rincez immédiatement la zone touchée avec de l'eau. En cas de contact oculaire, consultez également un médecin. Le liquide s'échappant de la batterie peut provoquer des irritations ou brûlures.
- N'utilisez jamais un bloc batterie ou un appareil endommagé ou ayant été modifié. Le comportement d'une batterie endommagée ou modifiée est imprévisible. Risque d'incendie, d'explosion ou de blessure !
- N'exposez pas le bloc batterie ou l'appareil au feu ou à des températures élevées. Une exposition à une température supérieure à 130 °C (266 °F) peut provoquer une explosion.
- Suivez toutes les instructions relatives à la charge et ne chargez pas le bloc batterie hors de la plage de température spécifiée dans les présentes instructions. Une charge incorrecte ou à des températures hors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et provoquer un risque d'incendie.
- Il est interdit d'ouvrir, de modifier ou d'essayer de réparer le bloc batterie.
- Ne chargez pas le bloc batterie dans un environnement humide ou mouillé.
- Ne couvrez pas le chargeur ou le bloc batterie avec un morceau de tissu ou un tout autre objet. Le chargeur et le bloc batterie chauffent pendant la charge. Une ventilation insuffisante pourrait entraîner un incendie ou des blessures graves.
- N'utilisez jamais un bloc batterie pour des appareils auxquels il n'est pas destiné.
- Tenez les blocs batteries hors de portée des enfants s'ils ne sont pas sous votre surveillance.
- Évitez tout contact entre le bloc batterie (en ce compris les canaux de ventilation et les zones de contact) et la poussière et l'humidité. Prévenez toute pénétration de poussière et d'humidité dans le bloc batterie lors du nettoyage.
- Le non-respect de ces avertissements peut conduire à une explosion, un incendie, une fuite et/ou des blessures graves.

2 Introduction

2.1 Instructions d'utilisation

Le présent manuel a pour objectif de vous aider à tirer le maximum de votre appareil Nilfisk.

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, il est indispensable de lire entièrement le présent manuel et de le garder à portée de main.

En dehors des instructions d'utilisation et des réglementations de prévention des accidents applicables obligatoirement dans le pays d'utilisation, observer les règles admises de sécurité et de conformité d'utilisation.

PLAQUE SIGNALÉTIQUE

Les numéros de modèle et de série de votre machine sont indiqués sur sa plaque signalétique.

Ces informations seront nécessaires pour procéder à la commande de pièces détachées pour votre machine. Utilisez l'espace ci-dessous pour consigner les numéros de modèle et de série de votre machine pour référence ultérieure.

NUMÉRO DE MODÈLE _____

NUMÉRO DE SÉRIE _____

2.2 Fonctionnement

Charge du bloc batterie

À la livraison, le bloc batterie est chargé à environ 30 % car ce niveau de charge permet de garantir une longue durée de stockage et un transport sûr.

En fonction de l'application, connectez le chargeur directement au bloc batterie ou par le biais de l'appareil ou bien insérez le bloc batterie dans le chargeur. (Voir le Guide de l'utilisateur du chargeur ou de l'appareil spécifique).

Le bloc batterie doit être chargé dans un environnement sec à une température entre 0 °C et +40 °C. (32 °F à +104 °F)

Le bloc batterie possède un système de gestion intégré, qui protège les cellules contre les problèmes liés à la charge et à la décharge. Le système permet également de maximiser la durée de vie de la batterie en assurant l'équilibre des cellules pendant la charge.

Stockage du bloc batterie

Un bloc batterie entièrement déchargé ne doit pas être stocké dans cet état pendant plus de 4 semaines.

Un bloc batterie chargé à 30 % (2 LED vertes) peut être stocké pendant 24 mois maximum dans une plage de température allant de -20 °C à +40 °C. (-4°F à +104°F).

Le non-respect des directives de stockage peut entraîner une défectuosité du bloc batterie. Il vous faudra alors procéder à son élimination. (Voir le chapitre Élimination du bloc batterie).

2.3 Jauge à CARBURANT



Le bloc batterie est doté de « l'écran » illustré ci-dessus, composé d'un bouton permettant d'activer ledit écran lorsque le bloc n'est pas en cours de charge ou déchargé, de 6 LED vertes indiquant la capacité restante, d'une LED jaune indiquant les avertissements et d'une LED rouge indiquant les erreurs. La capacité restante de la batterie est indiquée par les 6 premières LED :

- 1ère LED verte (clignotante) : < 15 %
- 1ère LED verte (allumée) : ≥ 15 %
- 2e LED verte : ≥ 30 %
- 3e LED verte : ≥ 45 %
- 4e LED verte : ≥ 60 %
- 5e LED verte : ≥ 75 %
- 6e LED verte : ≥ 90 %

Les 6 LED vertes s'allument les unes à la suite des autres pendant la charge et restent allumées en permanence pendant la décharge.

Les LED **jaune** et **rouge** fournissent les informations suivantes pendant la charge :

LED jaune (allumée) : Température élevée ou faible

La température du bloc batterie est trop élevée ou trop faible, ce qui prolonge le temps de charge en fonction du type de chargeur. La charge normale reprend automatiquement dès que la température de la batterie se trouve dans la plage de température recommandée.

LED jaune (clignotante) : Absence de charge

Le chargeur a été débranché avant que le bloc batterie n'ait été entièrement chargé.

LED rouge (clignotante) : Absence de charge

La température de la cellule de la batterie est inférieure à 0 °C (32 °F) ou supérieure à +50 °C (+122 °F). La charge reprend automatiquement dès que la température de la batterie se trouve dans la plage recommandée.

Les LED **jaune** et **rouge** fournissent les informations suivantes pendant la décharge :

LED jaune (clignotante) : Capacité faible

Une LED **jaune** clignotante associée à une LED **verte** clignotante indique que la capacité est faible et que le bloc batterie doit être rechargé.

Une LED **jaune** clignotante non associée à une LED **verte** clignotante indique que le bloc batterie est vide et doit être rechargé.

LED rouge (clignotement rapide) : Absence de décharge

La température de la batterie est inférieure à -20 °C (-4 °F) ou supérieure à +55 °C (+131 °F). (Patienter jusqu'à ce que la température de la batterie se trouve dans la plage de service)

La LED **rouge** clignotera également rapidement pour signaler une surcharge du bloc batterie. (Éliminer la surcharge)

LED rouge (3 clignotements rapides suivis d'une pause)
Le bloc batterie est défectueux et irréparable et ne doit donc plus être utilisé.

Toutes les LED s'éteindront environ 10 secondes après la détection de la pleine charge, afin de réduire la consommation d'énergie. Toutes les LED s'éteindront également environ 10 secondes après l'activation d'un « bouton » ou après désactivation de l'appareil.

Spécifications

Bloc batterie	10S4P-UR18650RX	
Tension (nominale)	36 volts	
Capacité	Voir étiquette de la batterie	
Chargeurs compatibles	FW8060/48 BC500	
Durée de charge (90 % de la pleine charge)	FW8060/48	6 heures
	BC500	40 minutes

Ces spécifications et détails sont susceptibles d'être modifiés sans préavis.

2.4 Élimination du bloc batterie

 Ce symbole indique qu'il est interdit de jeter le bloc batterie avec les déchets ménagers. Il doit faire l'objet d'une collecte séparée.

Les blocs batteries endommagés ou usagés doivent être éliminés conformément aux réglementations fédérales, régionales/provinciales ou locales en vigueur. Ils doivent être déposés dans des points de collecte agréés afin de procéder à leur recyclage.

2.5 Assistance supplémentaire

Pour toute autre question, contactez le service clientèle Nilfisk en charge de votre pays ou consultez notre site internet : www.nilfisk.com

2.6 Avant utilisation

Avant de démarrer votre appareil, contrôlez systématiquement et soigneusement l'absence de défaut. Si vous constatez un défaut, ne démarrez pas votre appareil.

- Lors de la livraison de l'appareil examinez soigneusement le carton et l'appareil pour vous assurer qu'ils ne sont pas endommagés.
- En présence d'un dommage, conservez le carton à des fins d'inspection.
Contactez immédiatement le SAV Nilfisk pour introduire une réclamation contre le transporteur.

États-Unis :
Nilfisk, Inc.
9435 Winnetka Ave N
Brooklyn Park
MN 55445
Téléphone : +1 800 989 2235
E-mail : info@advance-us.com

Canada :
Nilfisk Canada Company
240 Superior Boulevard
Mississauga
Ontario
L5T 2L2
Téléphone : +1 800-668-8400

1 Veiligheidsinstructies

WAARSCHUWING



- Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstige verwondingen.

WAARSCHUWING

- Alleen laden met laders die zijn goedgekeurd door de fabrikant. Een lader die geschikt is voor de ene soort batterij kan een risico op brand veroorzaken wanneer hij gebruikt wordt voor een andere batterij.
- Als de batterij niet in gebruik is, houd hem dan buiten bereik van andere metalen objecten als paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen objecten die een verbinding kunnen maken tussen de uiteinden van de batterij. Een kortsluiting van de batterij kan leiden tot brandwonden, brand en ernstige verwondingen.
- Bij verkeerd gebruik kan er vloeistof uit de batterij lekken; contact voorkomen. Als er per ongeluk contact optreedt, spoel dan met water. Als er vloeistof in de ogen komt, vraag dan advies aan een arts. Vloeistof die uit de batterij komt kan irritatie of brandwonden tot gevolg hebben.
- Gebruik een beschadigde of aangepaste batterij of apparaat niet. Beschadigde of aangepaste batterijen kunnen onvoorspelbaar reageren wat kan leiden tot brand, explosie of het risico op verwondingen.
- Stel een batterij of apparaat niet bloot aan brand of overmatige temperaturen. Blootstelling aan brand of temperaturen boven 130°C kunnen leiden tot explosies.
- Volg alle instructies voor laden en laad de batterij niet buiten het temperatuurbereik dat vermeld is in deze instructies. Onjuist of bij temperaturen buiten het opgegeven bereik laden kan schade toebrengen aan de batterij en het risico op brand vergroten.
- De batterij niet openen, aanpassen of repareren.
- Laad de batterij niet in een vochtige of natte omgeving.
- Dek de lader of de batterij niet af met een doek of iets anders. De lader en de batterij worden warm tijdens het laden en gebrek aan ventilatie kan leiden tot brand of ernstige verwondingen.
- Gebruik de batterij niet voor apparaten waarvoor deze niet bedoeld is.
- Houd batterijen en laders buiten bereik van kinderen wanneer deze niet onder toezicht van een volwassene zijn.
- Houd de batterij, inclusief de ventilatiekanalen en contactoppervlakken vrij van vuil en vocht. Voor kom dat vuil en vocht in de batterij komen tijdens schoonmaken
- Het niet opvolgen van deze waarschuwingen kan leiden tot explosie, brand, lekkage en/of ernstige verwondingen

2 Inleiding

2.1 Gebruiksaanwijzing

Met deze handleiding profiteert u optimaal van uw Nilfisk-apparaat.

Zorg dat u voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt dit document zorgvuldig hebt doorgelezen en houd het daarna bij de hand.

Naast de gebruiksaanwijzing en de wetten ter voorkoming van ongevallen die in het desbetreffende land gelden, moeten de algemeen aanvaarde regels voor veiligheid en correct gebruik worden nageleefd.

VERMOGENPLAAT

Het modelnummer en serienummer van uw machine staan op de vermogenplaat op de machine.

Deze informatie hebt u nodig wanneer u reserveonderdelen voor uw machine bestelt. Gebruik onderstaande ruimte om het modelnummer en het serienummer van uw machine te noteren voor referentie in de toekomst.

MODELNUMMER _____

SERIENUMMER _____

2.2 Gebruik

Laden van de batterij

Als de batterij geleverd wordt, is hij voor ongeveer 30% geladen, omdat dit een lange opslagtijd en veilig vervoer mogelijk maakt.

Sluit de lader direct op de batterij aan, of via het apparaat of monteer de batterij in de lader, afhankelijk van de toepassing (zie de Gebruikershandleiding bij de lader of bij het apparaat).

De batterij dient geladen te worden in een droge omgeving in bij een omgevingstemperatuur tussen 0°C en +40°.

De batterij beschikt over een geïntegreerd batterijbeheerstelsel, waarmee de cellen beschermd worden tegen verkeerd laden en gebruik. Het systeem maximaliseert ook de levensduur van de batterij door de cellen tijdens het laden te balanceren.

Opslaan van batterij

Een volledig gebruikte batterij mag niet langer dan 4 weken volledig leeg opgeslagen worden.

Een voor 30% geladen batterij (2 groene LED-lampjes) kan tot 24 maanden opgeslagen worden bij een temperatuur van -20 tot +40°C.

Het niet opvolgen van de richtlijnen voor opslag kan leiden tot een defecte batterij, die weggegooid moet worden (zie het hoofdstuk Wegwerpen batterij).

2.3 BRANDSTOFPEIL



De batterij bevat bovenstaande 'display', dat bestaat uit een knop voor het activeren van het display wanneer de batterij niet geladen of ontladen wordt, 6 groene

LED-lampjes om de resterende capaciteit aan te geven, een geel LED-lampje om waarschuwingen te geven en een rood LED-lampje om fouten aan te geven. De beschikbare batterijcapaciteit wordt als volgt aangegeven door de eerste 6 LED-lampjes:

- 1^{ste} groene LED-lampje (knipperend): < 15 %
- 1^{ste} groene LED-lampje (brandend): ≥ 15 %
- 2^{de} groene LED-lampje: ≥ 30 %
- 3^{de} groene LED-lampje: ≥ 45 %
- 4^{de} groene LED-lampje: ≥ 60 %
- 5^{de} groene LED-lampje: ≥ 75 %
- 6^{de} groene LED-lampje: ≥ 90 %

De 6 groene LED-lampjes 'lopen' tijdens laden en branden statisch tijdens gebruik.

De gele en rode LED-lampjes geven de volgende informatie tijdens laden:

Geel LED-lampje (brand constant): Hoge of lage temperatuur

De temperatuur van de batterij is te hoog of laag en de laadtijd wordt verlengd, afhankelijk van het soort lader. Regulier laden start automatisch wanneer de batterijtemperatuur binnen het aanbevolen temperatuurbereik valt.

Geel LED-lampje (knipperend): er wordt niet geladen

De stekker van de lader is uit het stopcontact gehaald voordat de batterij volledig geladen is.

Rood LED-lampje (knipperend): Er wordt niet geladen

De batterijtemperatuur is lager dan 0°C of hoger dan +50°C. Het laden start automatisch wanneer de batterijtemperatuur binnen een aanvaardbare temperatuur valt.

Het gele en rode LED-lampje geven de volgende informatie tijdens gebruik:

Geel LED-lampje (knipperend): Batterij bijna leeg

Een knipperend geel LED-lampje in combinatie met een knipperend groen LED-lampje duidt erop dat de batterij bijna leeg is en dat hij opnieuw geladen moet worden.

Een knipperend geel LED-lampje zonder een knipperend groen LED-lampje duidt erop dat de batterij leeg is en opnieuw geladen moet worden.

Rood LED-lampje (snel knipperend): Geen ontlading

De batterijtemperatuur is lager dan -20°C of hoger dan +55°C. (Wacht tot de batterijtemperatuur binnen gebruikstemperatuur is)

Het rode LED-lampje gaat ook snel knipperen als de batterij overbelast is. (verwijder de overbelasting)

Rood LED-lampje (3 keer snel knipperen gevolgd door een pauze)

De batterij is defect en niet meer te repareren en mag niet meer gebruikt worden.

Alle LED-lampjes gaan ongeveer 10 seconden nadat de batterij volledig geladen is uit om energie te besparen. Alle LED-lampjes gaan ongeveer 10 seconden nadat een knop geactiveerd is uit, of na uitschakeling van het apparaat.

Specificaties

Batterij	10S4P-UR18650RX	
Spanning (nominiaal)	36 volt	
Capaciteit	Zie label op batterij	
Compatibele laders	FW8060/48	
	BC500	
Laadtijd tot 90% van volledig geladen	FW8060/48	6 uur
	BC500	40 minuten

Specificaties en details kunnen zonder voorafgaande aankondiging gewijzigd worden.

2.4 Wegwerpen van batterij

 Dit symbool duidt erop dat deze batterij niet bij het huishoudelijk afval weggeworpen mag worden, maar afzonderlijk ingezameld moet worden.

Beschadigde of oude batterijen dienen in overeenstemming met toepasbare federale, provinciale en lokale regels weggeworpen te worden, inclusief het gebruik van inzamelingspunten voor recycling.

2.5 Verdere ondersteuning

Voor verdere vragen kunt u contact opnemen met de Nilfisk-vertegenwoordiger voor uw land of onze website bezoeken: www.nilfisk.com

2.6 Voor gebruik

Voordat u het apparaat opstart, dient u deze eerst op eventuele gebreken te controleren. Als u gebreken aantreft, start het apparaat dan niet.

- Controleer als het apparaat geleverd is de verpakking en het apparaat op schade.
- Als er schade is, bewaar dan de verpakking zodat deze onderzocht kan worden.
Neem direct contact op met de klantenservice van Nilfisk om de vezendschade te melden.

Verenigde Staten:
Nilfisk, Inc.
9435 Winnetka Ave N
Brooklyn Park
MN 55445
Telefoon: +1 800 989 2235
E-mail: info@advance-us.com

Canada
Nilfisk Canada Company
240 Superior Boulevard
Mississauga
Ontario
L5T 2L2
Telefoon: +1 800-668-8400
E-mail: info@nilfisk.ca

1 Istruzioni sulla sicurezza

AVVERTENZA



- Si prega di leggere tutte le avvertenze e tutte le istruzioni di sicurezza. Il mancato rispetto delle avvertenze e delle istruzioni può avere come conseguenza scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

AVVERTENZA

- Ricaricare usando esclusivamente i caricabatterie specificati dal costruttore. Un caricabatterie che è adatto per un tipo di pacco batteria può creare un rischio di incendio se utilizzato con un altro pacco batteria.
- Quando il pacco batteria non è in uso, deve essere conservato lontano da altri oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri oggetti metallici piccoli che possono creare un collegamento da un terminale a un altro. Un cortocircuito dei terminali della batteria può causare ustioni, incendio e lesioni gravi.
- In condizioni di uso improprio, il liquido potrebbe fuoriuscire dalla batteria; evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, risciacquare con acqua. Se il liquido entra a contatto con gli occhi, rivolgersi a un medico. Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazione o ustioni.
- Non utilizzare un pacco batteria o un apparecchio che sia danneggiato o che sia stato modificato. Le batterie danneggiate o modificate possono avere un comportamento imprevedibile che può causare incendio, esplosione o rischio di lesioni.
- Non esporre un pacco batteria o un apparecchio al fuoco o a una temperatura eccessiva. L'esposizione al fuoco o a una temperatura superiore a 130 °C può causare un'esplosione.
- Seguire tutte le istruzioni di ricarica e non ricaricare il pacco batteria al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle presenti istruzioni. Una ricarica scorretta o a temperature esterne all'intervallo specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.
- Non aprire, modificare o tentare di riparare il pacco batteria.
- Non ricaricare il pacco batteria in un ambiente umido o bagnato.
- Non coprire il caricabatterie o il pacco batteria con un panno o un altro oggetto. Il caricabatterie e il pacco batteria si riscaldano durante la ricarica e l'assenza di ventilazione può avere come conseguenza un incendio o lesioni gravi.
- Non utilizzare il pacco batteria per apparecchi per i quali non è destinato.
- Tenere i pacchi batterie e i caricabatterie lontano dalla portata dei bambini in assenza di una supervisione attenta.
- Tenere il pacco batteria, inclusi i canali di ventilazione e le aree di contatto puliti dalla sporcizia e privi di umidità. Evitare che la sporcizia e l'umidità entrino all'interno del pacco batteria durante la pulizia.
- Il mancato rispetto di queste avvertenze può causare esplosione, incendio, perdite e/o lesioni gravi

2 Introduzione

2.1 Istruzioni per l'uso

Questo manuale aiuterà a ottenere il massimo dal proprio apparecchio Nilfisk.

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere con attenzione il presente documento e tenerlo a portata di mano.

Oltre alle istruzioni per l'uso e alle normative per la prevenzione degli incidenti in vigore nel paese di utilizzo, è necessario osservare i regolamenti riconosciuti relativi alla sicurezza e al corretto utilizzo.

TARGHETTA DEI DATI NOMINALI

Il Numero di modello e il Numero di serie della macchina sono indicati sulla targhetta dei dati nominali apposta sulla macchina.

Queste informazioni sono necessarie quando si ordinano dei pezzi di ricambio per la macchina. Si prega di usare lo spazio qui sotto per prendere nota del Numero di modello e del Numero di serie della macchina per futuro riferimento.

NUMERO DI MODELLO

NUMERO DI SERIE

2.2 Utilizzo

Ricarica del pacco batteria

Il pacco batteria viene consegnato con una carica del 30% circa perché questo garantisce un lungo periodo di immagazzinaggio e un trasporto sicuro.

Collegare il caricabatterie direttamente al pacco batteria o attraverso l'apparecchio, oppure montare il pacco batteria nel caricabatterie in base all'applicazione. (Vedere il Manuale utente per il caricabatterie o per l'apparecchio).

Il pacco batteria deve essere ricaricato in un ambiente asciutto e all'interno di un intervallo di temperatura ambiente compreso tra 0 °C e +40 °C. (da 32°F a +104°F)

Il pacco batteria ha un Sistema di gestione integrato che protegge le celle da una ricarica e scarica scorrette. Il sistema massimizza inoltre il ciclo di vita della batteria bilanciando le celle durante la ricarica.

Immagazzinaggio del pacco batteria

Un pacco batteria completamente scarico non deve essere immagazzinato scarico per più di 4 settimane al massimo. Un pacco batteria carico al 30% (2 LED verdi) può essere immagazzinato fino a 24 mesi all'interno di un intervallo di temperatura compreso tra -20 e +40 °C. (da -4°F a +104°F)

Il mancato rispetto dell'istruzione relativa all'immagazzinaggio può portare a un pacco batteria difettoso, che deve essere eliminato. (Vedere sezione Smaltimento del pacco batteria).

2.3 Indicatore di livello



Il pacco batteria contiene il "Display" raffigurato sopra, che è composto da un Pulsante per attivare il display se non è sotto carica o scarica, 6 LED verdi per indicare la capacità restante, un LED giallo per fornire avvertenze e un LED rosso per mostrare gli errori. La capacità disponibile della batteria è indicata dai primi 6 LED nel seguente modo:

1° LED verde (Lampeggiante):	< 15%
1° LED verde (Fisso):	≥ 15%
2° LED verde:	≥ 30%
3° LED verde:	≥ 45%
4° LED verde:	≥ 60%
5° LED verde:	≥ 75%
6° LED verde:	≥ 90%

I 6 LED verdi sono "variabili" durante la fase di ricarica e sono statici durante la fase di scarica.

I LED **Giallo** e **Rosso** forniscono le seguenti informazioni durante la fase di ricarica:

LED giallo (Fisso): Temperatura alta o bassa

La temperatura del pacco batteria è alta o bassa e il tempo di ricarica è prolungato, in base al tipo di caricabatterie. La ricarica regolare inizierà automaticamente quando la temperatura della batteria sarà compresa all'interno dell'intervallo di temperatura raccomandato.

LED giallo (Lampeggiante): Nessuna ricarica in corso

Il caricabatterie è stato scollegato prima che il pacco batterie fosse completamente carico.

LED rosso (Lampeggiante): Nessuna ricarica in corso

La temperatura delle celle della batteria è inferiore a 0 °C (32°F) o superiore a +50 °C (+122°F). La ricarica inizierà automaticamente quando la temperatura della batteria sarà compresa all'interno di una temperatura di ricarica valida.

I LED **Giallo** e **Rosso** forniscono le seguenti informazioni durante la fase di scarica:

LED giallo (Lampeggiante): Capacità bassa

Un LED **Giallo** lampeggiante insieme a un LED **Verde** lampeggiante indica che la capacità è bassa e che il pacco batteria necessita di ricarica.

Un LED **Giallo** lampeggiante senza un LED **Verde** lampeggiante indica che il pacco batteria è vuoto e necessita di ricarica.

LED rosso (Lampeggiamento rapido): Nessuna scarica in corso

La temperatura della batteria è inferiore a -20 °C (-4°F) o superiore a +55 °C (+131°F). (Attendere fino a quando la temperatura della batteria sarà compresa all'interno della temperatura di funzionamento)

Il LED **Rosso** presenterà anche un lampeggiamento rapido se il pacco batteria è sovraccarico. (Rimuovere il sovraccarico)

LED rosso (3 lampeggiamenti rapidi seguiti da una pausa)

Il pacco batteria è difettoso e non riparabile e non deve più essere usato.

Tutti i LED si spegneranno circa 10 secondi dopo che il pacco è stato completamente caricato al fine di ridurre il consumo di energia. Tutti i LED si spegneranno anche circa 10 secondi dopo un'attivazione del "Pulsante" o dopo la disattivazione dell'apparecchio.

Specifiche

Pacco batteria	10S4P-UR18650RX	
Tensione (Nominale)	36-volt	
Capacità	Vedere l'etichetta sulla batteria	
Caricabatterie compatibili	FW8060/48 BC500	
Tempo di ricarica fino al 90% della ricarica completa	FW8060/48	6 ore
	BC500	40 minuti

Le specifiche e i dettagli sono soggetti a modifiche senza preavviso.

2.4 Smaltimento del pacco batteria



Questo simbolo indica che questo pacco batteria non deve essere gettato insieme ai normali rifiuti domestici, ma deve essere raccolto separatamente.

I pacchi batteria danneggiati o vecchi devono essere smaltiti in conformità ai regolamenti statali/provinciali e locali applicabili, incluso l'utilizzo di punti di raccolta applicabili per il riciclaggio.

2.5 Assistenza supplementare

Per ulteriori domande, si prega di contattare il rappresentante dell'assistenza Nilfisk responsabile per il proprio paese o di visitare il nostro sito web: www.nilfisk.com

2.6 Prima dell'uso

Prima di avviare l'apparecchio, si prega di controllarlo con attenzione per verificare che non vi siano difetti. Se vengono riscontrati dei difetti, non avviare l'apparecchio.

- Quando l'apparecchio viene consegnato, ispezionare attentamente il cartone di spedizione e l'apparecchio per verificare che non siano presenti eventuali danni.
- Se un danno è evidente, conservare il cartone di spedizione in modo che possa essere ispezionato. Contattare il Servizio Clienti Nilfisk immediatamente, per presentare un reclamo relativo a danni di trasporto.

USA:

Nilfisk, Inc.
9435 Winnetka Ave N
Brooklyn Park
MN 55445
Telefono: +1 800 989 2235
E-mail: info@advance-us.com

Canada:

Nilfisk Canada Company
240 Superior Boulevard
Mississauga
Ontario
L5T 2L2
Telefono: +1 800-668-8400
E-mail: info@nilfisk.ca

1 Sikkerhetsanvisninger

ADVARSEL



- Les alle advarsler og anvisninger vedrørende sikkerhet. Hvis advarslene og anvisningene ikke blir fulgt, kan det medføre elektrisk støt, brann og/eller alvorlig skade.

ADVARSEL

- Bruk bare ladere som er anbefalt av produsenten. En lader som egner seg for én type batteripakke, kan utgjøre en brannfare når den brukes sammen med en annen batteripakke.
- Når batteripakken ikke er i bruk, må den ikke oppbevares i nærheten av andre metallgjenstander som for eksempel binders, mynter, nøkler, spikrer, skruer eller andre små metallgjenstander som kan lage en forbindelse fra én pol til en annen. En kortslutning av batteripolene kan medføre brannskader, brann og alvorlig skade.
- Under uheldige omstendigheter kan det sprute væske ut av batteriet; unngå kontakt med denne væsken. Hvis det ved et uhell oppstår kontakt, skyll med vann. Hvis du får væske i øynene, må du også søke legehjelp. Væske som spruter ut av et batteri, kan forårsake irritasjon eller brannskader.
- Ikke bruk en batteripakke eller et apparat som er skadet eller modifisert. Skadde eller modifiserte batterier kan være uforutsigbare og forårsake brann, eksplosjon eller risiko for skade.
- Ikke utsett en batteripakke eller et apparat for åpen ild eller ekstreme temperaturer. Eksponering for åpen ild eller temperaturer over 130 °C kan forårsake eksplosjon.
- Følg alle ladeanvisninger, og ikke lad batteripakken utenfor temperaturområdet som er angitt her. Feilaktig lading eller lading utenfor det angitte temperaturområdet kan skade batteriet og gi økt brannfare.
- Ikke åpne, modifiser eller forsøk å reparere batteripakken.
- Ikke lad batteripakken i våte eller fuktige omgivelser
- Ikke dekk til laderen eller batteripakken med tekstiler eller annet. Laderen og batteripakken blir varme under lading, og manglende ventilasjon kan medføre brann eller alvorlig skade.
- Ikke bruk batteripakken til apparater som den ikke er beregnet for.
- Oppbevar batteripakker og ladere utilgjengelige for barn, hvis de ikke er under nøye tilsyn
- Hold batteripakken, med ventilasjonskanaler og kontaktområder rene for smuss og fuktighet. Hindre at smuss og fuktighet trenger inn i batteripakken under rengjøring
- Hvis disse advarslene ikke blir fulgt, kan det medføre eksplosjoner, brann, lekkasje og/eller alvorlig skade

2 Innledning

2.1 Bruksanvisning

Denne håndboken hjelper deg med å få maksimalt ut av ditt Nilfisk-apparat.

Før du bruker dette apparatet første gang må du sikre at du har lest gjennom hele dette dokumentet og at du har det lett tilgjengelig.

I tillegg til bruksanvisningen og de obligatoriske ulykkesforebyggende reglene som gjelder i landet apparatet brukes i, må vanlige regler for sikkerhet og korrekt bruk følges.

TYPESKILT

Maskinens modell- og serienummer er angitt på typeskiltet.

Du trenger disse opplysningene hvis du skal bestille reservedeler til maskinen. Bruk plassen nedenfor til å notere modell- og serienumret til maskinen, slik at du har dem for senere bruk.

MODELLNUMMER _____

SERIENUMMER _____

2.2 Bruk

Lading av batteripakken

Batteripakken er ca. 30 % ladet ved levering, da det gir lang oppbevaringstid og sikker transport.

Koble laderen direkte til batteripakken eller via apparatet, eller sett batteripakken i laderen avhengig av applikasjonen (se brukerveiledningen til laderen eller apparatet). Batteripakken skal lades i tørre omgivelser og i temperaturer mellom 0 °C og +40°.

Batteripakken har et innebygd batterihåndteringssystem som beskytter cellene mot feilaktig lading og utlading. Systemet bidrar også til å forlenge batteriets levetid ved å holde cellene i balanse under lading.

Oppbevaring av batteripakken

En helt utladet batteripakke skal ikke oppbevares uladet i mer enn maks. fire uker.

En batteripakke som er 30 % ladet (2 grønne lysdioder), kan oppbevares i opptil to år ved en temperatur på mellom -20 og +40 °C.

Hvis retningslinjene for oppbevaring ikke blir fulgt, kan batteripakken bli ødelagt og må kasseres (se avsnittet Avhending av batteripakke).

2.3 FUEL Gauge



Batteripakken omfatter ovennevnte "Display", som har en knapp for å aktivere displayet hvis batteriet ikke står til lading eller under utlading, seks grønne lysdioder som angir gjenværende kapasitet, en gul lysdiode som gir advarsler og en rød lysdiode som viser feil. Tilgjengelig batterikapasitet angis av de første seks lysdiodene, slik:

1 grønne lysdiode (blinker):	< 15 %
1 grønne lysdiode (lyser konstant):	≥ 15 %
2 grønne lysdiode:	≥ 30 %
3 grønne lysdiode:	≥ 45 %
4 grønne lysdiode:	≥ 60 %
5 grønne lysdiode:	≥ 75 %
6 grønne lysdiode:	≥ 90 %

De seks grønne lysdiodene "ruller" under lading og er statiske når batteriet er utladet.

Den **gule** og **røde** lysdioden gir følgende informasjon under lading:

Gul lysdiode (lyser konstant): Høy eller lav temperatur

Temperaturen på batteripakken er høy eller lav, og lade-tiden blir forlenget avhengig av type lader. Regelmessig lading starter automatisk når temperaturen på batteriet ligger innenfor det anbefalte temperaturområdet.

Gul lysdiode (blinker): Ingen lading

Laderen er blitt koblet fra før batteripakken var fulladet.

Rød lysdiode (blinker): Ingen lading

Temperaturen på battericellene er lavere enn 0 °C eller høyere enn +50 °C. Ladingen starter automatisk når batteritemperaturen ligger innenfor akseptabelt område for lading.

Den **gule** og **røde** lysdioden gir følgende informasjon når batteriet er under utlading:

Gul lysdiode (blinker): Lav kapasitet

En blinkende **gul** lysdiode sammen med en blinkende **grønn** lysdiode angir at kapasiteten er lav og at batteripakken må lades.

En blinkende **gul** lysdiode uten en blinkende **grønn** lysdiode angir at batteripakken er tom og må lades.

Rød lysdiode (blinker): Ingen utlading

Temperaturen på batteriet er lavere enn -20 °C eller høyere enn +55 °C (vent til temperaturen ligger innenfor akseptabelt område). Den **røde** lysdioden blinker også raskt hvis batteripakken er overbelastet (fjern overbelastningen).

Rød lysdiode (3 raske blink etterfulgt av pause)

Batteripakken er defekt og kan ikke repareres. Den bør derfor ikke brukes mer.

Alle lysdiodene slukker ca. ti sekunder etter at batteripakken er fulladet, for å redusere energiforbruket. Alle lysdiodene slukker også ca. ti sekunder etter at en "Knapp" er aktivert eller etter at apparatet er slått av.

Spesifikasjoner

Batteripakke	10S4P-UR18650RX	
Spenning (nominell)	36 volt	
Kapasitet	Se merking på batteriet	
Kompatible ladere	FW8060/48	
	BC500	
Ladetid opptil 90 % av full lading	FW8060/48	6 timer
	BC500	40 minutter

Spesifikasjoner og opplysninger kan endres uten forutgående varsel.

2.4 Avhending av batteripakke



Dette symbolet angir at denne batteripakken ikke må kasseres sammen med husholdningsavfall, men avhendes separat.

Skadde eller gamle batteripakker skal avhendes i overensstemmelse med gjeldende nasjonale og lokale forskrifter, deriblant bruk av gjeldende innsamlingspunkter for resirkulering.

2.5 Ytterligere support

Har du flere spørsmål, kan du kontakte Nilfisks servicerepresentant i ditt land eller gå inn på vår nettside www.nilfisk.com

2.6 Før bruk

Før du starter apparatet, må du kontrollere det nøye med tanke på skader eller mangler. Finner du skader eller mangler, må apparatet ikke startes.

- Når du mottar apparatet, må du kontrollere emballasjen og apparatet for å se etter skader.
- Ved synlige skader må du ta vare på emballasjen, slik at den kan kontrolleres. Kontakt kundeserviceavdelingen til Nilfisk snarest for å opprette et erstatningskrav.

USA:

Nilfisk, Inc.
9435 Winnetka Ave N
Brooklyn Park
MN 55445
Telefon: +1 800 989 2235
E-post: info@advance-us.com

Canada:

Nilfisk Canada Company
240 Superior Boulevard
Mississauga
Ontario
L5T 2L2
Telefon: +1 800-668-8400
E-post: info@nilfisk.ca

1 Säkerhetsanvisningar

VARNING



- Läs alla varningar och säkerhetsanvisningar noga. Om man inte följer varningarna och säkerhetsanvisningarna kan det leda till el-stötar, eldsvåda och/eller allvarliga skador.

VARNING

- Får endast laddas med den laddare som tillverkaren anger. En laddare som passar för en batterityp kan utgöra brandrisk om den används till ett annat batteri.
- När batteriet inte används ska det förvaras skyddat från metallföremål, som t.ex. gem, mynt, nycklar, spik, skruvar eller liknande föremål som kan orsaka kortslutning mellan batteripolerna. Kortslutning av batteripolerna kan orsaka brännskador, eldsvåda och allvarliga skador.
- Om batteriet missbrukas kan det orsaka läckage från batteriet, undvik att röra vid sådant läckage. Om olyckan är framme och man rör vid läckaget ska området genast spolats av med vatten. Om vätskeläckaget kommer i kontakt med ögonen ska man genast uppsöka läkare. Vätskeläckage från batteri kan orsaka irritation eller brännskador.
- Använd aldrig skadade eller modifierade batterier eller apparater. Skadade eller modifierade batterier kan fungera oberäkneligt, vilket kan orsaka eldsvåda, explosion eller skador.
- Utsätt aldrig batterier eller apparater för eld eller höga temperaturer. Om dessa utsätts för eld eller temperaturer över 130 °C kan det leda till explosion.
- Följ alla anvisningar rörande laddning, ladda aldrig ett batteri under andra temperaturförhållanden än vad som anges i anvisningarna. Felaktig uppladdning eller laddning vid avvikande temperaturer kan orsaka skador på batteriet och ökar risken för eldsvåda.
- Batteriet får inte öppnas, modifieras eller repareras.
- Ladda inte batteriet i fuktiga eller våta omgivningar.
- Täck inte över laddare eller batteri med tyg eller annat föremål. Laddare och batteri blir varma under uppladdning och bristfällig ventilation kan orsaka eldsvåda eller allvarliga skador.
- Använd endast batteriet till den apparat som det är avsett för.
- Håll batterier och laddare borta från barn, eller under noga uppsikt.
- Se till att batteriets ventilationskanaler och poler hålls rena från smuts och fukt. Undvik att smuts och fukt tränger in i batteriet under rengöring.
- Om dessa varningar inte följs kan det leda till explosion, eldsvåda, läckage och/eller allvarliga skador.

2 Introduktion

2.1 Bruksanvisning

Manualen hjälper dig att få ut mesta möjliga av din Nilfisk-apparat.

Läs igenom detta dokument innan du använder apparaten första gången och förvara det på en åtkomlig plats.

Vid sidan om bruksanvisningen och de tvingande bestämmelserna beträffande förebyggande av olycksfall som gäller i användarlandet, skall vedertagna regler för säker och korrekt användning beaktas.

MÄRKPLÅT

Maskinens modellnummer och serienummer finns angivet på märkplåten.

Denna information är nödvändig vid beställning av reservdelar till maskinen. Använd platsen här nedan för att anteckna modellnummer och serienummer för din maskin.

MODELLNUMMER _____

SERIENUMMER _____

2.2 Drift

Laddning av batteriet

Vid leverans är batteriet ungefär laddat till 30 %, detta ger längre lagringstid och gör transporten säkrare.

Anslut laddaren direkt till batteriet eller via apparaten, alternativt monteras batteriet i laddaren beroende på apparatmodell. (Se i laddarens eller apparatens bruksanvisning).

Batteriet ska laddas under torra förhållanden och vid den angivna omgivningstemperaturen, 0 °C till +40 °C.

Batteriet har ett inbyggt batterihanteringssystem som skyddar mot överladdning och urladdning. Systemet ger även batteriet bästa möjliga livslängd genom att battericellerna hålls balanserade under laddning.

Förvaring av batteriet

Ett helt urladdat batteri bör inte förvaras oladdat under mer än 4 veckor.

Ett batteri som är laddat till 30 % (2 gröna LED:er) kan förvaras i upp till 24 månader, vid en omgivningstemperatur från -20 °C till +40 °C.

Om man inte följer förvaringsanvisningarna kan det leda till skador på batteriet, som innebär att batteriet måste skrotas. (Se avsnittet Bortskaffning av batteri).

2.3 Effektmätare



Batteriet är utrustad med ovan nämnda indikator och en knapp för att aktivera indikatorn om batteriet inte laddas eller urladdas, 6 gröna LED:er visar kvarvarande kapacitet, en gul LED är en varning och röd LED anger fel. Återstående batterikapacitet visas med de sex första LED:erna enligt följande:

1:a gröna LED (blinker):	< 15 %
1:a gröna LED (fast):	≥ 15 %
2:a gröna LED:	≥ 30 %
3:e gröna LED:	≥ 45 %
4:e gröna LED:	≥ 60 %
5:e gröna LED:	≥ 75 %
6:e gröna LED:	≥ 90 %

Vid laddning "rullar" de 6 gröna LED:erna och de lyser fast vid urladdning.

Gul och **röd** LED anger följande information vid laddning:

Gul LED (fast): Hög eller låg temperatur

Batteriets temperatur är hög eller låg och laddningstiden blir längre, beroende på typ av laddare. Normal laddning påbörjas automatiskt när batteriets temperatur är inom det angivna området.

Gul LED (blinker): Ingen laddning

Laddaren har kopplats bort innan batteriet var fullt laddat.

Röd LED (blinker): Ingen laddning

Batteriets celltemperatur är lägre än 0 °C eller högre än +50 °C. Laddning påbörjas automatiskt när batteriets temperatur är inom laddningsbart temperaturområde.

Gul och **röd** LED anger följande information vid urladdning:

Gul LED (blinker): Låg kapacitet

En blinkande **gul** LED tillsammans med en blinkande **grön** LED anger låg kapacitet och att batteriet behöver laddas.

En blinkande **gul** LED utan en blinkande **grön** LED anger att batteriet är tomt och behöver laddas.

Röd LED (blinker snabbt): Ingen urladdning

Batteritemperaturen är lägre än -20 °C eller högre än +55 °C. (Vänta tills batteriets temperatur är inom området för drifttemperatur)

Röd LED blinkar även snabbt om batteriet är överbelastat. (Avhjälj överbelastningen)

Röd LED (3 snabba blinkningar följt av en paus)

Batteriet är defekt och kan inte repareras, batteriet ska inte användas mer.

Alla LED:er slocknar i ungefär 10 sekunder efter att batteriet är fullt laddat, detta för att minska energiförbrukningen. Alla LED:er slocknar även i ungefär 10 sekunder efter aktivering via knapptryckning eller efter att apparatens stängts av.

Specifikationer

Batteri	10S4P-UR18650RX	
Spänning (nominell)	36 V	
Kapacitet	Se batteriets etikett	
Kompatibla laddare	FW8060/48	
	BC500	
Laddtid upp till 90 % av full laddning	FW8060/48	6 timmar
	BC500	40 minuter

Specifikationer och information kan ändras utan föregående meddelande.

2.4 Bortskaffning av batteri

 Symbolen anger att batteriet inte får kastas tillsammans med hushållsavfall utan ska sopsorteras separat.

Skadade eller gamla batterier ska sophanteras i enlighet med gällande bestämmelser och på angiven samlingsplats/återvinningsanläggning.

2.5 Mer information

Är det något du undrar över kan du kontakta den lokala Nilfisk serviceavdelningen eller gå in på vår webbplats; www.nilfisk.com

2.6 Före användning

Innan apparaten startas ska en noggrann kontroll utföras för att säkerställa dess skick. Om problem påträffas får apparaten inte startas.

- Efter leverans ska apparaten och förpackningen kontrolleras noga och ev. skador ska undersökas.
- Om det förekommer synliga skador ska förpackningen sparas så att även denna kan kontrolleras. Kontakta Nilfisk kundservice snarast för att anmäla skadan.

USA:

Nilfisk, Inc.
9435 Winnetka Ave N
Brooklyn Park
MN 55445
Telefon: +1 800 989 2235
E-post: info@advance-us.com

Kanada:

Nilfisk Canada Company
240 Superior Boulevard
Mississauga
Ontario
L5T 2L2
Telefon: +1 800-668-8400
E-post: info@nilfisk.ca

1 Sikkerhedsanvisninger

ADVARSEL



- Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle anvisninger. Manglende overholdelse af advarslerne og anvisningerne kan føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige skader.

ADVARSEL

- Genoplad kun med opladere, som er specificeret af producenten. En oplader, der passer én batteritype kan skabe risiko for brand, hvis den bruges sammen med et andet batteri.
- Når batteriet ikke er i brug, skal det holdes væk fra andre metalgenstande såsom papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan skabe forbindelse mellem polerne. En kortslutning af batteripolerne kan føre til forbrændinger, brand og alvorlig personskade.
- Ved forkert brug kan der komme væske ud af batteriet, undgå kontakt. Hvis du ved et uheld skulle komme i kontakt med væsken, skal du skylle med vand. Hvis væske kommer i kontakt med øjnene, skal du søge lægehjælp. Væske fra batteriet kan føre til irritation eller forbrændinger.
- Brug ikke et batteri eller et apparat, der har skader, eller som er blevet ændret. Beskadigede eller ændrede batterier kan opføre sig uforudsigeligt og føre til brand, eksplosion eller risiko for personskade.
- Batterier og apparater må ikke udsættes for brand eller for høj temperatur. Udsættelse for brand eller temperaturer over 130 °C (266 °F) kan føre til eksplosion.
- Følg alle opladningsanvisninger, og oplad ikke batteriet uden for det temperaturområde, der er angivet i denne vejledning. Opladning, som udføres forkert eller ved temperaturer uden for det angivne område, kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.
- Batteriet må ikke åbnes eller ændres. Forsøg heller ikke at reparere batteriet.
- Oplad ikke batteriet i fugtige eller våde omgivelser
- Opladeren eller batteriet må ikke tildækkes med stof eller andre materialer. Opladeren og batteriet opvarmes under opladning, og manglende ventilation kan føre til brand eller alvorlig personskade.
- Brug ikke batteriet til apparater, som det ikke er beregnet til.
- Hold batterier og opladere uden for børns rækkevidde, hvis de ikke overvåges omhyggeligt
- Hold batteriet, inklusive ventilationskanaler og kontaktområder fri for snavs og fugt. Undgå, at der kommer snavs eller fugt ind i batteriet under rengøring
- Manglende overholdelse af disse advarsler kan føre til eksplosion, brand, lækage og/eller alvorlig personskade

2 Introduktion

2.1 Vejledning i brug

Denne vejledning vil hjælpe dig med at få mest muligt ud af dit Nilfisk-apparat.

Før apparatet tages i brug første gang, bedes du læse dette dokument igennem og opbevare det inden for rækkevidde.

Foruden brugervejledningen og de i brugerlandet gældende retsforpligtende bestemmelser til forebyggelse af uheld skal også de anerkendte fagtekniske regler vedrørende sikkerhedsmæssigt og fagligt korrekt arbejde overholdes.

TYPESKILT

Modelnummeret og serienummeret for din maskine er vist på typeskiltet på maskinen.

Denne information er nødvendig ved bestilling af reservedele til maskinen. Brug området nedenfor til at notere modelnummer og serienummer for din maskine til fremtidig brug.

MODELNUMMER _____

SERIENUMMER _____

2.2 Betjening

Opladning af batteriet

Batteriet leveres cirka 30 % opladet, så det kan opbevares længe og transporteres sikkert.

Tilslut opladeren direkte til batteriet eller via apparatet, eller monter batteriet i opladeren afhængigt af anvendelsen. (Se brugervejledningen til opladeren eller til apparatet.)

Batteriet skal oplades i tørre omgivelser og en omgivelsestemperatur mellem 0 °C og +40 °C. (32 °F til +104 °F)

Batteriet har et integreret batteristyringssystem, som beskytter cellerne mod for kraftig opladning og afladning.

Systemet maksimerer også batterilevetiden ved at afbalancere cellerne under opladningen.

Opbevaring af batteriet

Et fuldt afladet batteri bør ikke opbevares uden opladning i mere end 4 uger.

Et 30 % opladet batteri (2 grønne LED'er) kan opbevares i op til 24 måneder ved temperaturer fra -20 °C til +40 °C. (-4 °F til +104 °F)

Manglende overholdelse af retningslinjerne for opbevaring kan føre til et defekt batteri, som skal bortskaffes. (Se afsnittet Bortskaffelse af batteriet).

2.3 Kapacitetsvisning



Batteriet indeholder ovenstående display, som består af en knap til at aktivere displayet, hvis batteriet ikke er under opladning eller afladning samt 6 grønne LED'er til visning af resterende kapacitet, hvor en gul LED angiver advarsler, og en rød LED angiver fejl. Den tilgængelige batterikapacitet vises med de første 6 LED'er som følger:

- 1. grønne LED (blinker): < 15 %
- 1. grønne LED (lyser konstant): ≥ 15 %
- 2. grønne LED: ≥ 30 %
- 3. grønne LED: ≥ 45 %
- 4. grønne LED: ≥ 60 %
- 5. grønne LED: ≥ 75 %
- 6. grønne LED: ≥ 90 %

De 6 grønne LED'er "ruller" under opladning og står stille ved afladning.

Den **gule** og **røde** LED giver følgende information under opladning:

Gul LED (lyser konstant): Høj eller lav temperatur

Batteriets temperatur er høj eller lav, og opladningen varer længere, afhængigt af opladertypen. Almindelig opladning starter automatisk, når batteriets temperatur er inden for det anbefalede temperaturområde.

Gul LED (blinker): Ingen opladning

Opladeren er blevet afbrudt, før batteriet var fuldt opladet.

Rød LED (blinker): Ingen opladning

Batteriets temperatur er under 0 °C (32 °F) eller over +50 °C (+122 °F). Opladning starter automatisk, når batteriets temperatur er inden for et område, der tillader opladning.

Den **gule** og den **røde** LED giver følgende information under afladning:

Gul LED (blinker): Lav kapacitet

En blinkende **gul** LED sammen med en blinkende **grøn** LED angiver, at kapaciteten er lav, og at batteriet skal genoplades.

En blinkende **gul** LED uden en blinkende **grøn** LED angiver, at batteriet er fuldt afladet, og at det skal genoplades.

Rød LED (blinker hurtigt): Ingen afladning

Batteriets temperatur er under -20 °C (-4 °F) eller over +55 °C (+131 °F). (Vent, indtil batteriets temperatur er inden for driftstemperaturen)

Den **røde** LED blinker desuden hurtigt, hvis batteriet er overbelastet. (Fjern overbelastningen)

Rød LED (3 hurtige blink efterfulgt af en pause)

Batteriet er defekt og kan ikke repareres, derfor må det ikke bruges længere.

Alle LED'er slukkes ca. 10 sekunder efter, at batteriet er fuldt opladet, for at reducere strømforbruget. Alle LED'er slukkes desuden ca. 10 sekunder efter aktivering af en "knap" eller efter deaktivering af apparatet.

Specifikationer

Batteri	10S4P-UR18650RX	
Spænding (nominel)	36 volt	
Kapacitet	Se etiketten på batteriet	
Kompatible opladere	FW8060/48	
	BC500	
Opladningstid op til 90 % af fuld opladning	FW8060/48	6 timer
	BC500	40 minutter

Specifikationer og tekniske data kan ændres uden varsel.

2.4 Bortskaffelse af batteriet



Dette symbol angiver, at dette batteri ikke må kasseres sammen med husholdningsaffald, men skal indsamles separat.

Beskadigede eller gamle batterier skal bortskaffes i overensstemmelse med gældende lovgivning og lokale bestemmelser, herunder brug af indsamlingssteder og genbrugsstationer.

2.5 Yderligere support

Kontakt din lokale Nilfisk-serviceafdeling, hvis du har yderligere spørgsmål, eller besøg vores hjemmeside: www.nilfisk.com

2.6 Før brug

Tjek inden start af apparatet omhyggeligt, at der ikke er nogen fejl. Hvis du støder på fejl, må apparatet ikke startes.

- Når du modtager apparatet, skal du undersøge transportemballagen og apparatet grundigt for skader.
- Hvis der er synlige skader, skal du gemme transportemballagen, så den kan kontrolleres.
Kontakt omgående Nilfisk Kundeservice for at anmelde en transportskade.

USA:

Nilfisk Inc.
9435 Winnetka Ave N
Brooklyn Park
MN 55445
Telefon: +1 800 989 2235
E-mail: info@advance-us.com

Canada

Nilfisk Canada Company
240 Superior Boulevard
Mississauga
Ontario
L5T 2L2
Telefon: +1 800-668-8400
E-mail: info@nilfisk.ca

1 Turvallisuusohjeet

VAROITUS



- Lue kaikki turvallisuusvaroitukset ja ohjeet. Jos varoituksia ja ohjeita ei noudateta, on olemassa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan henkilövahingon vaara.

VAROITUS

- Käytä ainoastaan valmistajan suosittelemaa laturia. Tietyn tyyppiselle akulle soveltuva latauslaite voi aiheuttaa tulipalon vaaran käytettynä yhdessä muunlaisen akun kanssa.
- Kun akku ei ole käytössä, pidä se poissa paperiliittimien, kolikoiden, avainten, nauhojen, ruuvien ja muiden metallipienten esineiden läheltä. Ne voivat oikosulkea akun navat. Akun napojen oikosulkeminen voi aiheuttaa palovammoja, tulipalon ja vakavia henkilövahinkoja.
- Oikosulku voi aiheuttaa nesteen vuotamisen akusta. Vältä koskemasta tähän nesteeseen. Jos nestettä pääsee vahingossa iholle, huuhtelee vedellä. Jos tätä nestettä pääsee silmään, ota yhteys lääkäriin. Akkuneeste voi ärsyttää tai aiheuttaa palovamman.
- Älä käytä viallista akkua tai laitetta tai jos siihen on tehty muutoksia. Jos akku on vaurioitunut tai siihen on tehty muutoksia, seurauksena voi olla tulipalo, räjähdys tai henkilövahinko.
- Älä altista akkua tai laitetta tulelle tai kuumuudelle. Altistaminen tulelle tai 130 °C yllittävälle lämpötilalle voi aiheuttaa räjähdysvaaran.
- Älä yritä ladata akkua, jos lämpötila on alueen 0–40 °C ulkopuolella. Jos akku ladataan tai sitä käytetään muissa kuin yllä määritellyissä lämpötiloissa, akku voi vaurioitua, jolloin tulipalon vaara kasvaa.
- Älä avaa akkua, yritä korjata sitä itse äläkä tee siihen muutoksia.
- Älä lataa akkua kosteassa tai märässä ympäristössä.
- Älä peitä laturia tai akkua esimerkiksi kankaalla. Laturi ja akku kuumenevat lataamisen aikana. Jos ilmanvaihto ei ole kunnollinen, voi aiheutua tulipalo tai vakava henkilövahinko.
- Käytä akkua vain sen suunniteltuihin käyttötarkoituksiin.
- Pidä akut ja laturit poissa lasten ulottuvilta, jos heitä ei valvota.
- Pidä akku, ilmanvaihtokanavat ja kosketuspinnat puhtaina liasta ja kosteudesta. Varo, että akun sisään ei pääse likaa ja kosteutta puhdistamisen aikana.
- Jos varoituksia ei noudateta, voi aiheutua räjähdys, tulipalo, vuoto ja/tai vakava henkilövahinko.

2 Johdanto

2.1 Käyttöohje

Tämä käyttöohje auttaa hyödyntämään Nilfisk-laitetta täysimääräisesti.

Lue tämä asiakirja ennen laitteen käyttämistä ensimmäistä kertaa ja säilytä se.

Käyttöohjeiden ja työturvallisuusmääräysten lisäksi on noudatettava yleisiä turvallisuusmääräyksiä.

ARVOKILPI

Laitteen malli ja sarjanumero näkyvät laitteen arvokilvessä. Näitä tietoja tarvitaan, kun laitteeseen tilataan varaosia. Kirjoita malli alla näkyvään tilaan. Laitteesi numero ja sarjanumero myöhempää tarvetta varten.

MALLINUMERO _____

SARJANUMERO _____

2.2 Käyttäminen

Akun lataaminen

Kun akku toimitetaan, se on ladattu noin 30-prosenttisesti säilyvyyden parantamiseksi ja jotta sitä on turvallista kuljettaa.

Liitä laturi suoraan akkuun tai laitteeseen tai kiinnitä akku laturiin käyttötarkoituksesta riippuen. Lisätietoja on laturin tai laitteen käyttöohjeessa.

Lataa akkua vain kuivassa paikassa kun lämpötila on alueella 0–40 °C.

Akun sisäinen hallintajärjestelmä suojaa kennoja jatkuvan lataamisen ja tyhjentämisen vaikutuksilta. Lisäksi järjestelmä saa akun kestämään pidempään lataamalla kennot tasapainoisesti.

Akun säilyttäminen

Jos akun varaus on purkautunut kokonaan, sitä saa säilyttää lataamattomana korkeintaan 4 viikkoa.

Jos akku on ladattu 30-prosenttisesti (tällöin 2 vihreää merkivaloa palaa), sitä saa säilyttää enintään 24 kuukautta lämpötilassa -20 – + 40 °C.

Jos säilytysohjeita ei noudateta, akku vo vikaantua, jolloin se täytyy hävittää. Lisätietoja on akun hävittämisestä kerrotavassa kohdassa.

2.3 Varausmittari



Akun näyttöyksikössä on painike näytön käynnistämiseksi, kun akkua ei ladata tai pureta, 6 jäljellä olevan varauksen osoittavaa vihreää LED-merkivaloa, keltainen LED-varoituserkkivalo ja punainen LED-virhemerkivalo. Akun jäljellä oleva varaus näkyy 6 ensimmäisessä LED-merkivalossa seuraavasti:

1. vihreä LED-merkkivalo (vilkkuu): < 15 %
 1. vihreä LED-merkkivalo (palaa kiinteänä): ≥ 15 %
 2. vihreä LED-merkkivalo: ≥ 30 %
 3. vihreä LED-merkkivalo: ≥ 45 %
 4. vihreä LED-merkkivalo: ≥ 60 %
 5. vihreä LED-merkkivalo: ≥ 75 %
 6. vihreä LED-merkkivalo: ≥ 90 %
 6 vihreää LED-merkkivaloa vilkkuvat vuorotellen latauksen aikana ja palavat, kun akku on käytössä.

Keltaisen ja punaisen LED-merkkivalon merkitys lataamisen aikana:

Keltainen LED-merkkivalo (palaa): Korkea tai matala lämpötila

Akku on liian kuuma tai kylmä, joten se latautuu tavallista hitaammin (määräytyy laturin tyypin mukaan). Kun akun lämpötila on suositellulla alueella, tavallinen lataaminen alkaa automaattisesti.

Keltainen LED-merkkivalo (tilkkii): Ei latausta
 Laturi on irrotettu akusta ennen kuin se latautui täyteen.

Punainen LED-merkkivalo (vilkkuu): Ei ladata
 Akun kennolämpötila alittaa 0 °C tai ylittää +50 °C. Kun akun lämpötila on latauskelpoisella alueella, lataaminen alkaa automaattisesti.

Keltaisen ja punaisen LED-merkkivalon merkitys akun varauksen purkamisen aikana:

Keltainen LED-merkkivalo (vilkkuu): Akku on lähes tyhjä

Jos **keltainen** LED-merkkivalo ja **vihreä** LED-merkkivalo vilkkuvat samanaikaisesti, akku on lähes tyhjä ja se on ladattava.

Jos **keltainen** LED-merkkivalo vilkkuu mutta **vihreä** LED-merkkivalo ei, akku on tyhjä ja se on ladattava.

Punainen LED-merkkivalo (vilkkuu nopeasti): Akun varausta ei pureta

Akun lämpötila alittaa -20 °C tai ylittää +55 °C. Odota, että akku saavuttaa oikean toimintalämpötilan.

Mycs **punainen** LED-merkkivalo vilkkuu nopeasti, jos akkua ylikuormitetaan. Korjaa ylikuormittamisen syy.

Punainen LED-merkkivalo välähtää 3 kertaa nopeasti, välähdyksiä seuraa tauko

Akku on viallinen. Sitä ei voi korjata ja se täytyy poistaa käytöstä.

Kaikki LED-merkkivalot sammuvat noin 10 sekunnin kuluessa akun lataamisesta täyteen energian säästämiseksi. Lisäksi kaikki LED-merkkivalot sammuvat noin 10 sekunnin kuluessa painikkeen painamisesta tai laitteen sammuuttamisesta.

Tekniset tiedot

Akku	10S4P-UR18650RX	
Jännite (nimellis)	36 voltia	
Kapasiteetti	Tarkista tiedot akussa näkyvästä tarrasta.	
Yhteensopivat laturit	FW8060/48 BC500	
Latausaika 90-prosenttisesti täyteen	FW8060/48 BC500	6 tuntia 40 minuuttia

Rakenteeseen ja teknisiin tietoihin voidaan tehdä muutoksia ilmoittamatta niistä ennalta.

2.4 Akun hävittäminen



Tämä merkki ilmaisee, että tätä akkua ei saa hävittää kotitalousjätteiden mukana vaan se on toimitettava kierrätykseen.

Vaurioitunut tai vanha akku on hävitettävä noudattamalla paikallisia määräyksiä toimittamalla se kierrätykseen.

2.5 Lisätietoja

Saat lisätietoja maassasi toimivasta Nilfisk-huoltokorjaamosta tai sivustostamme: www.nilfisk.com

2.6 Ennen käyttämistä

Ennen laitteen käynnistämistä ensimmäistä kertaa tarkista se huolellisesti vikojen varalta. Jos havaitset vikoja, älä käynnistä laitetta.

- Kun olet vastaanottanut laitteen, tarkasta kuljetuspakkaus ja laite huolellisesti vikojen varalta.
- Jos havaitset vaurioita, säästä kuljetuspakkaus jotta se voidaan tarkastaa.
Ilmoita kuljetusvahingosta heti Nilfiskin asiakaspalveluun.

Yhdysvallat:

Nilfisk, Inc.
 9435 Winnetka Ave N
 Brooklyn Park
 MN 55445
 Puhelin: +1 (800) 989 2235
 Sähköpostiosoite: info@advance-us.com

Kanada:

Nilfisk Canada Company
 240 Superior Boulevard
 Mississauga
 Ontario
 L5T 2L2
 Puhelin: +1 800-668-8400
 Sähköpostiosoite: info@nilfisk.ca

1 Instrucciones de seguridad

ADVERTENCIA



- Lea todas las advertencias de peligro e instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

ADVERTENCIA

- Recargar sólo con los cargadores especificados por el fabricante. Un cargador adecuado para un tipo de batería puede suponer un riesgo de incendio cuando se utiliza con otra batería.
- Cuando la batería no está en uso, manténgala alejada de otros objetos metálicos como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos pequeños que puedan conectar un terminal con el otro. Un cortocircuito de los terminales de la batería puede provocar quemaduras, fuego y lesiones graves.
- En condiciones abusivas, la batería puede expulsar líquido; evitar el contacto. Si se produce el contacto accidental, lavar con agua. Si el líquido entra en los ojos, busque ayuda médica. El líquido de la batería puede causar irritación y quemaduras.
- No utilice una batería o un aparato que esté dañado o haya sido modificado. Las baterías dañadas o modificadas pueden mostrar un comportamiento impredecible y provocar un incendio, una explosión o lesiones.
- No exponga una batería o un aparato al fuego o a una temperatura excesiva. La exposición al fuego o a una temperatura superior a 130 °C (266 °F) puede provocar una explosión.
- Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería fuera del rango de temperatura especificado en estas instrucciones. Cargar de forma incorrecta o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.
- No abrir, modificar ni intentar reparar la batería.
- No cargue la batería en un entorno húmedo o mojado.
- No cubra el cargador ni la batería con un paño ni cualquier otra cosa. El cargador y la batería se calientan durante la carga y la falta de ventilación puede provocar un incendio o lesiones graves.
- No utilice las baterías en aparatos para los que no están destinadas.
- Mantenga las baterías y los cargadores alejados de los niños si no están supervisados.
- Mantenga la batería, incluyendo los canales de ventilación y las áreas de contacto, limpias y sin humedad. Evite que la suciedad y la humedad se introduzcan en la batería durante la limpieza.
- El incumplimiento de estas advertencias puede producir una explosión, un incendio, fugas y/o lesiones graves.

2 Introducción

2.1 Instrucciones de uso

Este manual le ayudará a obtener el máximo partido de su aparato Nilfisk.

Antes de usar el aparato por primera vez lea detenidamente este documento y guárdelo para tenerlo a mano.

Además de las instrucciones de funcionamiento y las normas de prevención de accidentes aplicables en el país de uso, aplique las normas generales sobre seguridad y uso adecuado.

PLACA DE IDENTIFICACIÓN

El número de modelo y el número de serie de la máquina se muestran en la placa de identificación de la máquina. Esta información es necesaria en los pedidos de piezas de recambio de la máquina. Utilice el espacio que aparece a continuación para anotar el número del modelo y el número de serie de la máquina para referencia futura.

NÚMERO DE MODELO _____

NÚMERO DE SERIE _____

2.2 Funcionamiento

Carga de la batería

La batería se entrega aprox. a un 30% de carga, lo que permite un tiempo de almacenamiento prolongado y un transporte seguro.

Conecte el cargador directamente a la batería o a través del aparato, o monte la batería en el cargador dependiendo de la aplicación. (Consulte la guía del usuario del cargador o el aparato).

La batería debe cargarse en un ambiente seco y dentro de un rango de temperatura ambiente de 0 °C a +40 °C. (+32 °F a +104 °F)

La batería cuenta con un sistema integrado de gestión que protege a las células contra la carga y la descarga abusivas. El sistema también maximiza la duración de la batería equilibrando las células durante la carga.

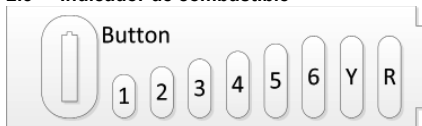
Almacenamiento de la batería

Una batería completamente descargada no debe almacenarse sin cargar durante más de 4 semanas.

Una batería cargada al 30% (2 LED verdes) se puede almacenar durante 24 meses en un rango de temperatura de -20 a +40 °C. (-4 a 104 °F)

El incumplimiento de las instrucciones de almacenamiento podría provocar daños a las baterías, en cuyo caso éstas se deben desechar. (Consulte la sección Eliminación de la batería).

2.3 Indicador de combustible



La batería contiene la "pantalla" que se muestra arriba, que consiste en un botón para activar la pantalla, si no está cargando o descargando, 6 LED verdes para indicar la capacidad restante, un LED amarillo para dar adverten-

cias y un LED rojo para mostrar errores. La capacidad disponible de la batería la indican los 6 primeros LED como se explica a continuación:

LED 1 verde (parpadeando):	< 15 %
LED 1 verde (fijo):	≥ 15 %
LED 2 verde:	≥ 30 %
LED 3 verde:	≥ 45 %
LED 4 verde:	≥ 60 %
LED 5 verde:	≥ 75 %
LED 6 verde:	≥ 90 %

Los 6 LED verdes están se iluminan de forma alterna durante la carga estática y durante la descarga.

El LED **amarillo** y el **rojo** ofrecen la información siguiente durante la carga:

LED amarillo (fijo): Temperatura alta o baja

La temperatura de la batería es alta o baja y se prolonga el tiempo de carga, dependiendo del tipo de cargador. La carga normal se inicia automáticamente cuando la temperatura de la batería está dentro del rango de temperatura recomendada.

LED amarillo (parpadeando): sin cargar

El cargador se ha desconectado antes de que la batería está totalmente cargada.

LED rojo (parpadeando): sin cargar

La temperatura de la célula de la batería es inferior a 0 °C (32 °F) o superior a + 50 °C (+ 122 °F). La carga se inicia automáticamente cuando la temperatura de la batería está dentro del rango de temperatura para cargar.

El LED **amarillo** y el **rojo** ofrecen la información siguiente durante la descarga:

LED amarillo (parpadeando): Capacidad baja

Un LED **amarillo** parpadeando junto con un LED **verde** parpadeando indica que la capacidad es baja y la batería necesita ser recargada.

Un LED **amarillo** parpadeando sin un LED **verde** parpadeando indica que la batería está vacía y necesita recarga.

LED rojo (parpadeo rápido): no se está descargando

La temperatura de la batería es inferior a -20 °C (-4 °F) o superior a +55 °C (+ 131 °F). (Espere hasta que la temperatura de la batería esté dentro de temperatura operativa)

El LED **rojo** también realizará un parpadeo rápido si se sobrecarga la batería. (Eliminar la sobrecarga)

LED rojo (3 destellos rápidos seguidos de pausa)

La batería es defectuosa y sin posibilidad de reparación, y no debe utilizarse más.

Todos los LED se apagan en unos 10 segundos después de que la batería se haya cargado completamente para reducir el consumo de energía. Todos los LED también se apagan en unos 10 segundos después de pulsar un "botón" o desactivar el aparato.

Especificaciones

Batería	10S4P-UR18650RX	
Tensión (nominal)	36 voltios	
Capacidad	Consulte la etiqueta de la batería	
Cargadores compatibles	FW8060/48 BC500	
Tiempo de carga hasta el 90% de la carga completa	FW8060/48 BC500	6 horas 40 minutos

Las especificaciones y los datos están sujetos a cambios sin previo aviso.

2.4 Eliminación de la batería



Este símbolo indica que esta batería no se puede desechar junto con la basura doméstica, sino que debe hacerse por separado.

Las baterías viejas o dañadas deben desecharse de acuerdo con las regulaciones federales, estatales / provinciales y locales, incluyendo el uso de un punto de recogida para su reciclaje.

2.5 Asistencia adicional

Para cualquier consulta, póngase en contacto con el representante de servicio de Nilfisk en su país o visite nuestra web: www.nilfisk.com

2.6 Antes de usar

Antes de poner en marcha el aparato revise cuidadosamente si presenta algún defecto. Si encuentra alguno, no arranque el aparato.

- Cuando se entrega el aparato, inspeccione cuidadosamente la caja de cartón y el propio aparato en busca de daños.
- Si el daño es evidente, guarde la caja de cartón para que pueda ser inspeccionado. Póngase en contacto inmediatamente con el Departamento de Atención al Cliente de Nilfisk para presentar una reclamación por daños durante el transporte.

EE.UU.:

Nilfisk, Inc.
9435 Winnetka Ave N
Brooklyn Park
MN 55445
Teléfono: +1 800 989 2235
Correo electrónico: info@advance-us.com

Canadá:

Nilfisk Canada Company
240 Superior Boulevard
Mississauga
Ontario
L5T 2L2
Teléfono: +1 800-668-8400
Correo electrónico: info@nilfisk.ca

1 Instruções de segurança

AVISO



- Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. A falta de cumprimento das instruções e dos avisos de segurança pode originar choque elétrico, incêndio e/ou lesão grave.

AVISO

- Recarregue apenas com carregadores especificados pelo fabricante. Um carregador que seja apropriado para um tipo de bloco de bateria pode criar um risco de incêndio quando utilizado com outro bloco de bateria.
- Quando o bloco de bateria não está a ser usado, mantenha-o afastado de outros objetos metálicos, como cliques de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos metálicos que possam estabelecer uma ligação de um terminal para o outro. Um curto-circuito dos terminais da bateria pode originar queimaduras, incêndio e lesões graves.
- Em situação de abuso, o líquido pode ser ejetado da bateria; evite o contacto. Se ocorrer contacto acidentalmente, passe por água corrente. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, consulte também um médico. O líquido ejetado da bateria pode provocar irritação e queimaduras.
- Não utilize um bloco de bateria ou aparelho que estejam danificados ou modificados. As baterias danificadas ou modificadas podem ter um comportamento imprevisível que origine incêndio, explosão ou risco de lesões.
- Não exponha um bloco de bateria ou aparelho ao fogo ou a temperatura excessiva. A exposição ao fogo ou a temperatura superior a 130°C (266°F) pode provocar explosão.
- Siga todas as instruções de carregamento e não carregue o bloco de bateria fora do intervalo de temperaturas especificado nestas instruções. Carregar de forma inadequada ou fora do intervalo de temperaturas especificado pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.
- Não abra, modifique ou tente reparar a bateria.
- Não carregue o bloco de bateria num ambiente húmido ou molhado
- Não cubra o carregador ou o bloco de bateria com roupa ou qualquer outra coisa. O carregador e o bloco de bateria aquecem durante o carregamento e a falta de ventilação pode originar incêndio ou lesões graves.
- Não utilize o bloco de bateria para aparelhos a que não se destine.
- Mantenha os blocos de bateria e os carregadores fora do alcance das crianças se não estiverem sob vigilância apropriada.
- Mantenha o bloco de bateria, incluindo os canais de ventilação e as zonas de contacto, sem sujidade e humidade. Evite que a sujidade e a humidade entrem para dentro do bloco de bateria durante a limpeza
- A falta de cumprimento destes avisos pode originar explosão, incêndio, derrames e/ou lesões graves

2 Introdução

2.1 Instruções de utilização

Este manual irá ajudá-lo a tirar o máximo partido do seu aparelho Nilfisk.

Leia este documento na íntegra e mantenha-o por perto antes de utilizar o aparelho pela primeira vez.

Além das instruções de funcionamento e dos regulamentos de prevenção de acidentes vinculativos válidos no país onde a máquina vai ser utilizada, respeitar também os regulamentos reconhecidos de segurança e de utilização adequada.

PLACA DE CLASSIFICAÇÃO

O Número de Modelo e o Número de Série da sua máquina estão na placa de classificação da máquina.

Esta informação é necessária para encomendar peças sobresselentes para a máquina. Use o espaço em baixo para anotar o Número de Modelo e Número de Série da sua máquina para consulta futura.

NÚMERO DE MODELO _____

NÚMERO DE SÉRIE _____

2.2 Funcionamento

Carregar o bloco de bateria

O bloco de bateria é entregue com cerca de 30% de carga, permitindo um armazenamento prolongado e um transporte seguro.

Ligue o carregador diretamente ao bloco de bateria ou através do aparelho ou instale o bloco de bateria no carregador, conforme o aparelho. (Ver o Guia de Utilizador do carregador ou do aparelho).

O bloco de bateria deve ser carregado num ambiente seco e dentro do intervalo de temperaturas ambiente de 0°C a +40°. (32°F a +104°F)

O bloco de bateria possui um Sistema de Gestão de Bateria integrado que protege as células contra carregamento e descarregamento anormais. O sistema protege também a bateria ao equilibrar as células durante a carga.

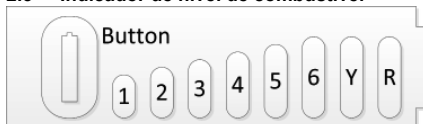
Armazenamento do bloco de bateria

Um bloco de bateria totalmente descarregado não deve ser guardado sem carga, no máximo, mais de 4 semanas.

Um bloco de bateria carregado a 30% (2 LEDs verdes) pode ser guardado até 24 meses a uma temperatura entre -20 e +40°C. (-4°F e +104°F)

A falta de cumprimento das indicações de armazenamento, podem fazer com que o bloco de bateria fique defeituoso, devendo ser eliminado. (Ver a secção Eliminação de Bloco de Bateria).

2.3 Indicador de nível de combustível



O bloco de bateria contém o "Visor" que se mostra em cima, composto por um Botão para ativar o visor se não

estiver com pouca carga ou descarregado, 6 LEDs verdes para indicar a capacidade restante, um LED amarelo para emitir avisos e um LED vermelho para mostrar erros. A capacidade da bateria disponível é indicada pelos primeiros 6 LEDs do seguinte modo:

1.º LED verde (Intermitente):	< 15%
2.º LED verde (Sólido):	≥ 15%
3.º LED verde:	≥ 30%
4.º LED verde:	≥ 45%
5.º LED verde:	≥ 60%
6.º LED verde:	≥ 75%
	≥ 90%

Os 6 LEDs verdes estão a “rolar” durante a carga e estáticos durante a descarga.

Os LEDs **amarelo** e **vermelho** dão as seguintes informações durante o carregamento:

LED amarelo (Sólido): Temperatura alta ou baixa
A temperatura do bloco de bateria é alta ou baixa e o tempo de carregamento é prolongado, conforme o tipo de carregador. O carregamento regular iniciar-se-á automaticamente quando a temperatura da bateria estiver no intervalo de temperaturas recomendado.

LED amarelo (Intermitente): Não está a carregar
O carregador foi desligado antes de o bloco de bateria estar completamente carregado.

LED vermelho (Intermitente): Não está a carregar
A temperatura da célula da bateria é inferior a 0°C (32°F) ou superior a +50°C (+122°F). O carregamento iniciar-se-á automaticamente quando a temperatura da bateria estiver na temperatura recomendada.

O LED **amarelo** e **vermelho** dão as seguintes informações durante a descarga:

LED amarelo (Intermitente): Baixa capacidade
Um LED **amarelo** intermitente, acompanhado por um LED **verde** intermitente indica que a capacidade é baixa e que o bloco de bateria tem de ser recarregado.

Um LED **amarelo** intermitente, acompanhado por um LED **verde** intermitente indica que o bloco de bateria está vazio e tem de ser recarregado.

LED vermelho (Intermitente rápido): Não está a descarregar

A temperatura da bateria é inferior a -20°C (-4°F) ou superior a +55°C (+131°F). (Espere até a temperatura da bateria atingir a temperatura operacional)

O LED **vermelho** também piscará rapidamente se o bloco de bateria estiver sobrecarregado. (Retire a sobrecarga)

LED vermelho (3 intermitências rápidas seguidas por pausa)

O bloco de bateria está avariado e não pode ser reparado, já não devendo ser mais utilizado.

Todos os LEDs apagarão cerca de 10 segundos após o bloco de bateria ter sido totalmente carregado para reduzir o consumo de energia. Todos os LEDs apagarão também cerca de 10 segundos após a ativação de um “Botão” ou após a desativação do aparelho.

Especificações

Bloco de bateria	10S4P-UR18650RX	
Tensão nominal	36 volts	
Capacidade	Ver rótulo na bateria	
Carregadores compatíveis	FW8060/48	
	BC500	
Tempo de carga até 90% da carga completa	FW8060/48	6 Horas
	BC500	40 minutos

As especificações e as informações estão sujeitas a alteração sem aviso prévio.

2.4 Eliminação do Bloco de Bateria

 Este símbolo indica que este bloco de bateria não pode ser eliminado com o lixo doméstico, devendo ser recolhido separadamente.

Os blocos de bateria danificados ou velhos devem ser eliminados de acordo com os regulamentos federais, estaduais/provinciais e locais aplicáveis, incluindo a utilização de pontos de recolha aplicáveis para reciclagem.

2.5 Informações adicionais

Se pretende colocar outras questões, deverá contactar o representante da assistência Nilfisk responsável pelo seu país ou visitar o nosso site; www.nilfisk.com.

2.6 Antes da utilização

Antes de colocar o seu aparelho a trabalhar, verifique cuidadosamente se apresenta defeitos. Se detectar algum, não inicie o seu aparelho.

- Quando o aparelho é entregue, inspecione cuidadosamente a embalagem de transporte e o aparelho para ver se apresenta danos.
- Se encontrar danos visíveis, guarde a embalagem de transporte para que possa ser inspecionada. Contacte imediatamente o Departamento de Assistência ao Cliente da Nilfisk para apresentar uma reclamação por danos de transporte.

EUA:
Nilfisk, Inc.
9435 Winnetka Ave N
Brooklyn Park
MN 55445
Telefone: +1 800 989 2235
E-mail: info@advance-us.com

Canadá
Nilfisk Canada Company
240 Superior Boulevard
Mississauga
Ontário
L5T 2L2
Telefone: +1 800-668-8400
Email: info@nilfisk.ca

1 Οδηγίες ασφαλείας ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



- Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Αν δεν ακολουθήσετε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρός τραυματισμός.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Επαναφορτίζετε μόνο με τους φορτιστές που προσδιορίζει ο κατασκευαστής. Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για έναν τύπο συστοιχίας μπαταριών μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς εάν χρησιμοποιηθεί με διαφορετική συστοιχία.
- Όταν η συστοιχία μπαταριών δεν χρησιμοποιείται, φυλάσσετε τη μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορεί να προκαλέσουν σύνδεση μεταξύ των ακροδεκτών. Εάν υπάρχει βραχυκύκλωμα μεταξύ των ακροδεκτών της συστοιχίας μπαταριών μπορεί να προκληθούν εγκαύματα, πυρκαγιά ή σοβαρός τραυματισμός.
- Σε συνθήκες κακής χρήσης, ενδέχεται να εξέλθει υγρό από την μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή. Εάν προκύψει κατά λάθος επαφή, ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, αναζητήστε επιπλέον ιατρική βοήθεια. Το υγρό που εξέρχεται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμούς ή εγκαύματα.
- Μη χρησιμοποιήσετε μια συστοιχία μπαταριών ή συσκευή που έχει υποστεί βλάβη ή έχει τροποποιηθεί. Οι μπαταρίες που έχουν υποστεί βλάβη ή έχουν τροποποιηθεί ενδέχεται να εμφανίσουν απρόβλεπτη συμπεριφορά που μπορεί να οδηγήσει σε πυρκαγιά, έκρηξη ή τραυματισμό.
- Μην εκθέσετε τη συστοιχία μπαταριών ή τη συσκευή σε φωτιά ή ακραίες θερμοκρασίες. Η έκθεση σε φωτιά ή σε θερμοκρασίες άνω των 130°C (266°F) μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.
- Ακολουθείτε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μη φορτίζετε τη συστοιχία μπαταριών εκτός του εύρους θερμοκρασιών που προσδιορίζεται σε αυτές τις οδηγίες. Η λάθος φόρτιση ή η φόρτιση σε θερμοκρασίες εκτός του προσδιοριζόμενου εύρους μπορεί να προκαλέσει βλάβη στην μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.
- Μην ανοίξετε, τροποποιήσετε ή επιχειρήσετε να επισκευάσετε τη συστοιχία μπαταριών.
- Μη φορτίζετε τη συστοιχία μπαταριών σε βρεγμένο περιβάλλον ή σε χώρο με υγρασία
- Μην καλύπτετε τον φορτιστή ή τη συστοιχία μπαταριών με ύφασμα ή με οτιδήποτε άλλο. Ο φορτιστής και η συστοιχία μπαταριών θερμαίνονται κατά τη διάρκεια της φόρτισης και η έλλειψη εξαερισμού μπορεί να οδηγήσει σε πυρκαγιά ή σε σοβαρό τραυματισμό.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συστοιχία μπαταριών σε άλλη συσκευή από εκείνη για την οποία προορίζεται.
- Φυλάσσετε τις συστοιχίες μπαταριών και τους φορτιστές μακριά από παιδιά, εάν δεν υπάρχει επαρκής επίβλεψη

- Διατηρείτε τη συστοιχία μπαταριών, συμπεριλαμβανομένων των καναλιών εξαερισμού και των σημείων των επαφών καθαρά
- Από ακαθαρσίες και στεγνά. Φροντίστε να μην εισέλθει στη συστοιχία μπαταριών σκόνη και υγρασία κατά τη διάρκεια του καθαρισμού
- Αν δεν συμμορφωθείτε με αυτές τις προειδοποιήσεις ενδέχεται να προκληθεί έκρηξη, πυρκαγιά, διαρροή ή/και σοβαρός τραυματισμός

2 Εισαγωγή

2.1 Οδηγίες χρήσης

Αυτό το εγχειρίδιο θα σας βοηθήσει να επωφεληθείτε στο έπακρο από τη συσκευή σας Nilfisk.

Προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, φροντίστε να διαβάσετε καλά το παρόν έγγραφο και να το έχετε πάντα εύκαιρο για χρήση.

Εκτός από τις οδηγίες λειτουργίας και τους δεσμευτικούς κανονισμούς πρόληψης ατυχημάτων που ισχύουν στη χώρα χρήσης, τηρείτε τους αποδεκτούς κανονισμούς ασφαλείας και ορθής χρήσης.

ΠΙΝΑΚΙΔΑ ΤΕΧΝΙΚΩΝ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΩΝ

Ο Αριθμός Μοντέλου και ο Σειριακός Αριθμός του μηχανήματός σας αναγράφονται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών πάνω στο μηχανήμα.

Αυτά τα στοιχεία είναι απαραίτητα για την παραγγελία ανταλλακτικών του μηχανήματος. Χρησιμοποιήστε τον παρεχόμενο χώρο παρακάτω για να σημειώσετε τον Αριθμό Μοντέλου

και τον Σειριακό Αριθμό του μηχανήματός σας, για μελλοντική αναφορά.

ΑΡΙΘΜΟΣ ΜΟΝΤΕΛΟΥ _____

ΣΕΙΡΙΑΚΟΣ ΑΡΙΘΜΟΣ _____

2.2 Λειτουργία

Φόρτιση της συστοιχίας μπαταριών

Η συστοιχία μπαταριών παραδίδεται φορτισμένη κατά περίπου 30%, επειδή αυτό το ποσοστό εξασφαλίζει τη δυνατότητα μακρόχρονης αποθήκευσης και ασφαλούς μεταφοράς.

Συνδέστε τον φορτιστή απευθείας στη συστοιχία μπαταριών ή μέσω της συσκευής ή συνδέστε την μπαταρία στον φορτιστή, ανάλογα με την εφαρμογή. (Ανατρέξτε στον Οδηγό χρήσης για τον φορτιστή ή για τη συσκευή).

Η συστοιχία μπαταριών πρέπει να φορτίζεται σε στεγνό περιβάλλον και σε θερμοκρασία περιβάλλοντος από 0°C έως +40°. (32°F έως +104°F)

Η συστοιχία μπαταριών διαθέτει ενσωματωμένο Σύστημα Διαχείρισης Μπαταριών, που προστατεύει τα στοιχεία από λανθασμένη φόρτιση και αποφόρτιση. Το σύστημα μεγιστοποιεί επίσης τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας, εξισορροπώντας τα στοιχεία κατά τη διάρκεια της φόρτισης.

Αποθήκευση της συστοιχίας μπαταριών

Μία πλήρως αποφορτισμένη συστοιχία μπαταριών δεν πρέπει να αποθηκεύεται σε αυτήν την κατάσταση για περισσότερο από 4 εβδομάδες.

Μια συστοιχία μπαταριών φορτισμένη κατά 30% (2 πράσινες LED) μπορεί να αποθηκευτεί για έως και 24 μήνες σε εύρος θερμοκρασιών από -20 έως +40°C. (-4°F έως +104°F)

Η μη τήρηση των οδηγιών αποθήκευσης μπορεί να προκαλέσει βλάβη στην μπαταρία, η οποία στη συνέχεια θα πρέπει να απορριφθεί. (Ανατρέξτε στην ενότητα Απορρίψη της συστοιχίας μπαταριών).

2.3 Μετρήτης ΦΟΡΤΙΣΗΣ



Η συστοιχία μπαταριών διαθέτει την παραπάνω «Οθόνη» που περιλαμβάνει ένα Κουμπί για την ενεργοποίηση της οθόνης εφόσον δεν εκτελείται φόρτιση ή αποφόρτιση, 6 πράσινες λυχνίες LED που υποδεικνύουν την στάθμη φόρτισης που απομένει, μια κίτρινη λυχνία LED που παρέχει προειδοποιήσεις και μια κόκκινη λυχνία LED που εμφανίζει τα σφάλματα. Η διαθέσιμη χωρητικότητα των μπαταριών υποδεικνύεται από τις πρώτες 6 λυχνίες LED ως ακολούθως:

1η πράσινη LED (Αναβοσβήνει):	< 15 %
1η πράσινη LED (Σταθερή):	≥ 15 %
2η πράσινη LED:	≥ 30 %
3η πράσινη LED:	≥ 45 %
4η πράσινη LED:	≥ 60 %
5η πράσινη LED:	≥ 75 %
6η πράσινη LED:	≥ 90 %

Οι 6 πράσινες λυχνίες LED φωτίζονται «κυκλιόμενα» κατά τη διάρκεια της φόρτισης και παραμένουν σταθερές σε κατάσταση αποφόρτισης.

Η **κίτρινη** και η **κόκκινη** λυχνία LED δίνουν τις ακόλουθες πληροφορίες κατά τη διάρκεια της φόρτισης:

Κίτρινη λυχνία LED (Σταθερή): Υψηλή ή χαμηλή θερμοκρασία

Η θερμοκρασία της συστοιχίας μπαταριών είναι υπερβολικά υψηλή ή χαμηλή, με αποτέλεσμα να απαιτείται περισσότερος χρόνος φόρτισης, ανάλογα με τον τύπο του φορτιστή. Η κανονική φόρτιση θα ξεκινήσει αυτόματα όταν η θερμοκρασία της μπαταρίας εισέλθει στο συνιστώμενο εύρος θερμοκρασιών.

Κίτρινη λυχνία LED (Αναβοσβήνει): Δεν εκτελείται φόρτιση

Ο φορτιστής απενεργοποιήθηκε προτού η συστοιχία μπαταριών φορτιστεί πλήρως.

Κόκκινη λυχνία LED (Αναβοσβήνει): Δεν εκτελείται φόρτιση

Η θερμοκρασία των στοιχείων της μπαταρίας είναι χαμηλότερη από 0°C (32°F) ή υψηλότερη από +50°C (+122°F). Η φόρτιση θα ξεκινήσει αυτόματα όταν η θερμοκρασία της μπαταρίας εισέλθει στο εύρος θερμοκρασιών φόρτισης.

Η **κίτρινη** και η **κόκκινη** λυχνία LED δίνουν τις ακόλουθες πληροφορίες σε κατάσταση αποφόρτισης:

Κίτρινη λυχνία LED (Αναβοσβήνει): Χαμηλή χωρητικότητα

Όταν αναβοσβήνουν μαζί η **κίτρινη** λυχνία LED και μια **πράσινη** λυχνία LED, η στάθμη της μπαταρίας είναι χαμη-

λή και η συστοιχία μπαταριών χρειάζεται επαναφόρτιση. Όταν αναβοσβήνει μόνη της η **κίτρινη** λυχνία LED χωρίς να αναβοσβήνει και μια **πράσινη** λυχνία LED, η συστοιχία μπαταριών είναι άδεια και χρειάζεται επαναφόρτιση.

Κόκκινη λυχνία LED (Αναβοσβήνει γρήγορα): Δεν εκτελείται αποφόρτιση

Η θερμοκρασία της μπαταρίας είναι κάτω από -20°C (-4°F) ή πάνω από +55°C (+131°F). (Περιμένετε μέχρι η θερμοκρασία των μπαταριών να επανέλθει εντός του εύρους λειτουργίας)

Η **κόκκινη** λυχνία LED θα αρχίσει επίσης να αναβοσβήνει γρήγορα εάν υπάρχει υπερφόρτωση της συστοιχίας μπαταριών. (Αφαιρέστε το επιπλέον φορτίο)

Κόκκινη λυχνία LED (Αναβοσβήνει γρήγορα 3 φορές και έπειτα παύση)

Η συστοιχία μπαταριών είναι ελαττωματική, δεν επισκευάζεται και πρέπει να διακοπεί η χρήση της.

Όλες οι λυχνίες LED θα σβήσουν περίπου 10 δευτερόλεπτα αφού η συστοιχία μπαταριών φορτιστεί πλήρως, προκειμένου να περιοριστεί η κατανάλωση ενέργειας.

Όλες οι λυχνίες LED θα σβήσουν επίσης σχεδόν 10 δευτερόλεπτα μετά από κάθε ενεργοποίηση του «Κουμπιού» ή μετά από την απενεργοποίηση της συσκευής.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Συστοιχία μπαταριών	10S4P-UR18650RX	
Τάση (Ονομαστική)	36-volt	
Χωρητικότητα	Δείτε την ετικέτα στην μπαταρία	
Συμβατοί φορτιστές	FW8060/48	
	BC500	
Χρόνος φόρτισης για έως και 90% πλήρους φόρτισης	FW8060/48	6 ώρες
	BC500	40 λεπτά

Τα τεχνικά χαρακτηριστικά και οι λεπτομέρειες υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

2.4 Απορρίψη της συστοιχίας μπαταριών

Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι αυτή η συστοιχία μπαταριών δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά.

Οι κατεστραμμένες ή παλιές συστοιχίες μπαταριών πρέπει να απορρίπτονται σε συμμόρφωση με τους ισχύοντες ομοσπονδιακούς, πολιτειακούς/επαρχιακούς και τοπικούς κανονισμούς, συμπεριλαμβανομένης της χρήσης των καθορισμένων σημείων συλλογής για ανακύκλωση.

2.5 Πρόσθετη υποστήριξη

Για πρόσθετες ερωτήσεις, επικοινωνήστε με την αρμόδια υπηρεσία σέρβις της Nilfisk στην χώρα σας ή επισκεφθείτε τον ιστότοπό μας, www.nilfisk.com

2.6 Πριν από τη χρήση

Προτού θέσετε σε λειτουργία της συσκευής σας, ελέγξτε τη προσεκτικά για τυχόν ελαττώματα. Εάν βρείτε οτιδήποτε, μη θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή σας.

- Μετά την παράδοση της συσκευής σας, ελέγξτε προσεκτικά τη συσκευασία και τη συσκευή για τυχόν ζημιές.
- Εάν εντοπίσετε κάποια ζημιά, φυλάξτε τη συσκευασία ώστε να μπορεί να ελεγχθεί.
Επικοινωνήστε απευθείας με το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της Nilfisk για να υποβάλετε μια αξίωση λόγω βλάβης κατά τη μεταφορά.

ΗΠΑ:
Nilfisk, Inc.
9435 Winnetka Ave N
Brooklyn Park
MN 55445
Τηλέφωνο: +1 800 989 2235
Email: info@advance-us.com

Καναδάς:
Nilfisk Canada Company
240 Superior Boulevard
Mississauga
Ontario
L5T 2L2
Τηλέφωνο: +1 800-668-8400
Email: info@nilfisk.ca

1 Güvenlik talimatları

UYARI



- Tüm güvenlik uyarılarını ve talimatları okuyun. Uyarılara ve talimatlara uygun hareket edilmemesi elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmaya neden olabilir.

UYARI

- Yalnızca üretici tarafından belirtilen şarj cihazları ile şarj edin. Bir akü için uygun şarj cihazı, başka bir aküyle birlikte kullanıldığında yangın riski oluşturabilir.
- Akü kullanılmadığında kağıt ataşları, metal paralar, anahtarlar, çiviler, vidalar ya da bir terminalden diğerine bağlantı yapabilecek diğer küçük metal nesnelerden uzakta saklayın. Akü terminallerinde meydana gelebilecek kısa devreler yanıklara, yangına ve ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- Uygunsuz koşullarda aküden sıvı dışarı çıkabilir; temastan kaçının. Kazayla temas meydana gelirse, suyla yıkayın. Sıvı gözlerle temas ederse ayrıca tıbbi yardım alın. Aküden dışarı çıkabilecek sıvı tahrışe ya da yanıklara neden olabilir.
- Hasarlı ya da üzerinde değişiklik yapılmış aküleri ya da cihazları kullanmayın. Hasarlı ya da üzerinde değişiklik yapılmış aküler, yangına, patlamaya ya da yaralanma riskine neden olabilecek önceden tahmin edilmeyecek durumlara neden olabilir.
- Aküyü ya da cihazı ateşe ya da yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın. Ateşe ya da 130°C'den (266°F) yüksek sıcaklıklara maruz kalma patlamaya neden olabilir.
- Tüm şarj talimatlarını uygulayın ve aküyü bu talimatta verilen sıcaklık aralığı dışında şarj etmeyin. Uygunsuz ya da belirtilen aralık dışındaki sıcaklıklarda şarj etmek aküye zarar verebilir ve yangın risini artırabilir.
- Aküyü açmayın, üzerinde değişiklik yapmayın ya da tamir etmeye çalışmayın.
- Aküyü nemli ya da ıslak ortamlarda şarj etmeyin.
- Şarj cihazını ya da aküyü bez ya da başka herhangi bir malzeme ile kaplamayın. Şarj cihazı ve akü, şarj sırasında ısınır ve havalandırmanın yetersiz olması yangına ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- Aküyü, akü için tasarlanmamış cihazlarda kullanmayın.
- Aküleri ve şarj cihazlarını, dikkatlice gözetim altında olmadığı sürece çocuklardan uzak tutun
- Akünün, havalandırma kanallarının ve temas alanlarının temiz ve kuru kalmasını sağlayın. Temizlik sırasında akünün içine pislik ve nem girmemesine dikkat edin.
- Bu uyarılara uygun hareket edilmemesi patlamaya, yangına, sıvıya ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir

2 Giriş

2.1 Kullanma talimatları

Bu kılavuz, Niflisk cihazınızdan en iyi şekilde faydalanmanızı sağlayacaktır.

Cihazı ilk kez kullanmadan önce bu belgeyi tam olarak okuduğunuzdan emin olun ve elinizin altında hazır bulundurun.

Çalıştırma talimatlarının ve kullanılan ülkede geçerli olan bağlayıcı kaza önleme talimatlarının yanı sıra, kabul görülen güvenlik ve uygun kullanım düzenlemelerine uygun hareket edin.

BİLGİ PLAKASI

Makinenizin Model Numarası ve Seri Numarası makinenin bilgi plakasında gösterilmektedir.

Bu bilgi, makinede yedek parça isteği yapılırken gereklidir. İleride başvurmak üzere makinenizin Model Numarasını ve Seri Numarasını aşağıdaki boşluğa yazın.

MODEL NUMARASI _____

SERİ NUMARASI _____

2.2 Çalıştırma

Akünün şarj edilmesi

Daha uzun saklama süresi ve güvenli taşınmasını sağladığından akü yaklaşık %30 şarjlı halde sağlanmaktadır. Uygulamaya bağlı olarak şarj cihazını, doğrudan aküye ya da araç üzerinden bağlayın ya da aküyü şarj cihazına takın (Şarj cihazının ya da cihazın Kullanıcı kılavuzuna bakın). Akünün, kuru bir ortamda ve 0°C - +40° (32°F - +104°F) arası ortam sıcaklığında şarj edilmesi gerekmektedir.

Aküde, hücreleri uygunsuz şarj ve deşarj karşı koruyan entegre Akü Yönetim Sistemi yer almaktadır. Sistem aynı zamanda şarj sırasında hücreleri dengeleyerek akünün ömrünü uzatmaktadır.

Akünün saklanması

Tam deşarj olmuş bir akünün, 4 haftadan uzun bir süre şarjsız biçimde saklanmaması gerekmektedir.

%30 şarjlı akü paketi (2 Yeşil LED), -20 - +40°C (-4°F - +104°F) arası sıcaklıklarda 24 aya kadar saklanabilir.

Saklama konusunda kuralların uygulanmaması, akünün bozulmasına, dolayısıyla bertaraf edilmesine neden olabilir (Bkz. Akünün Bertaraf Edilmesi).

2.3 YAKIT Göstergesi



Aküde, şarj ya da deşarj durumunda değilken ekranı etkinleştirecek bir Düğme, kalan kapasiteyi gösteren 6 yeşil LED, uyarıları gösteren bir Sarı LED ve hataları gösteren bir Kırmızı LED bulunmaktadır. Mevcut akü kapasitesi, aşağıda açıklandığı gibi ilk 6 LED ile gösterilir:

- | | |
|---------------------------------|-------|
| 1. Yeşil LED (Yanıp sönüyor): | < %15 |
| 1. Yeşil LED (Sürekli yanıyor): | ≥ %15 |
| 2. Yeşil LED: | ≥ %30 |

3. Yeşil LED: $\geq \%45$
 4. Yeşil LED: $\geq \%60$
 5th Yeşil LED: $\geq \%75$
 6. Yeşil LED: $\geq \%90$
 6 yeşil LED şarj sırasında sırayla yanarkendeşarj süresinde sabit kalır.

Yeşil ve Kırmızı LED, şarj sırasında aşağıdaki bilgileri verir:

Sarı LED (Sürekli yanıyor): Sıcaklık yüksek ya da düşük

Akü sıcaklığı yüksek ya da düşük ve şarj süresi şarj cihazının tipine bağlı olarak daha uzun olacaktır. Akü sıcaklığı önerilen aralık içine geldiğinde, otomatik olarak normal şarj başlar.

Sarı LED (Yanıp sönüyor): Şarj etmiyor
 Şarj cihazı bağlantısı, akü tam şarj olmadan önce kesildi.

Kırmızı LED (Yanıp sönüyor): Şarj olmuyor
 Akü hücresi sıcaklığı 0°C'den (32°F) düşük ya da +50°C'den (+122°F) yüksek. Akü sıcaklığı şarj olabilir sıcaklığa geldiğinde, şarj işlemi otomatik olarak başlar.

Sarı ve Kırmızı LED,deşarj sırasında aşağıdaki bilgileri verir:

Sarı LED (Yanıp sönüyor): Kapasite düşük

Yanıp sönen **Sarı LED** ile birlikte yanıp sönen **Yeşil LED**, kapasitenin düşük olduğunu ve akünün şarj edilmesi gerektiğini gösterir.

Yeşil LED yanıp sönmüyorken Sarı LED'in yanıp sönmesi, akünün boş olduğunu şarj edilmesi gerektiğini gösterir.

Kırmızı LED (Hızlı yanıp sönüyor): Deşarj yok

Akü sıcaklığı -20°C'den (-4°F) düşük ya da +55°C'den yüksek (+131°F). (Akü sıcaklığı çalışma sıcaklığı aralığına gelene kadar bekleyin) **Kırmızı LED**, akü aşırı yüklendiğinde de hızlı yanıp söner (aşırı yüklenme nedenini ortadan kaldırın).

Kırmızı LED (3 Hızlı yanıp sönmeyi takiben bir duraklama)

Akü bozuktur ve onarılamaz. Dolayısıyla artık kullanılamalıdır.

Enerji tüketimini azaltmak için akü tam şarj olduktan 10 saniye sonra tüm LED'ler söner. Tüm LED'ler cihazın "Düğme" ile etkinleştirilmesi ya da devre dışı bırakılmasından 10 saniye sonra da söner.

Teknik özellikler

Akü	10S4P-UR18650RX	
Voltaj (Nominal)	36-volt	
Kapasite	Akü üzerindeki etikete bakın	
Uyumlu şarj cihazları	FW8060/48 BC500	
Tam şarjın %90'ına kadar şarj süresi	FW8060/48 BC500	6 Saat 40 dakika

Özellikler ve ayrıntılar, önceden haber verilmeden değiştirilebilir.

2.4 Akünün bertaraf edilmesi

 Bu sembol, bu akünün, evsel atıklarla birlikte atılma yacacağını ve ayrıca toplanması gerektiğini göstermektedir.

Bozuk ya da eski akülerin, geri dönüşüm için uygun toplama noktalarının kullanımı dahil olmak üzere ilgili federal, eyalet/bölge ve yerel yönetmeliklere uygun olarak bertaraf edilmesi gerekmektedir.

2.5 Daha ileri destek

Diğer sorularınız için lütfen ülkenizden sorumlu Nilfisk servis temsilcisi ile görüşün ya da www.nilfisk.com adresindeki web sitemizi ziyaret edin.

2.6 Kullanmadan önce

Cihazınızı çalıştırmadan önce herhangi bir kusuru olup olmadığını kontrol edin. Herhangi bir kusur görürseniz cihazı çalıştırmayın.

- Cihaz teslim edildiğinde ambalaj kolisinde ve cihazda hasar olup olmadığını dikkatli biçimde inceleyin.
- Hasar varsa, incelenbilmesi için ambalaj kartonunu saklayın.
- Nakliye hasarı talebi raporu vermek için hemen Nilfisk Müşteri Hizmetleri Bölümü ile iletişim kurun.

ABD:

Nilfisk, Inc.
 9435 Winnetka Ave N
 Brooklyn Park
 MN 55445
 Telefon: +1 800 989 2235
 E-posta: info@advance-us.com

Kanada:

Nilfisk Canada Company
 240 Superior Boulevard
 Mississauga
 Ontario
 L5T 2L2
 Telefon: +1 800-668-8400
 E-posta: info@nilfisk.ca

1 Varnostna navodila

OPOZORILO



- Preberite varnostna navodila v celoti. Neupoštevanje navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali resne poškodbe.

OPOZORILO

- Za polnjenje naprave uporabljajte le polnilnike, ki jih je odobril proizvajalec. Polnilnik, ki je primeren za polnjenje določenega tipa baterijskega vložka, lahko pri drugem tipu baterijskega vložka povzroči nevarnost požara.
- Ko baterijski vložek ni v uporabi, ga hranite stran od kovinskih predmetov kot so papirnate sponke, kovanci, ključi, žebli, vijaki in drugi manjši kovinski predmeti, ki bi lahko povzročili stik med obema kontaktoma baterijskega vložka. Kratak stik med kontaktoma baterijskega vložka lahko povzroči opekline, požar in hude telesne poškodbe.
- Pri nepravilni uporabi lahko iz baterijskega vložka izteče tekočina. Izogibajte se stiku s tekočino. Če pridete v stik s tekočino, izperite z vodo. Če tekočina pride v stik z očmi, poiščite pomoč zdravnika. Tekočina iz baterijskega vložka lahko povzroči razdraženost kože ali opekline.
- Ne uporabljajte naprave ali baterijskih vložkov, ki so poškodovani ali predelani. Poškodovani ali predelani baterijski vložki lahko povzročijo nepredviden način delovanja, ki lahko sproži požar, eksplozijo ali poveča tveganje za poškodbo.
- Baterijskega vložka in naprave ne izpostavljajte ognju in visokim temperaturam. Izpostavljanje ognju ali temperaturam nad 130°C (266°F) lahko povzroči eksplozijo.
- Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in ne polnite baterijskega vložka na temperaturi, ki je izven predpisanih omejitev v teh navodilih. Nepravilno polnjenje ali polnjenje na neprimerni temperaturi lahko povzroči okvaro baterijskega vložka in poveča možnost požara.
- Baterijskega vložka ne odpirajte, ne dodelujte in ga ne poizkušajte popravljati.
- Baterijskega vložka ne polnite v vlažnem ali mokrem prostoru.
- Polnilnika za baterijski vložek ne prekrivajte, npr. s krpami. Polnilnik in baterijski vložek se med polnjenjem segrevata. Pomanjkanje zračenja lahko povzroči požar ali resne poškodbe.
- Ne uporabljajte baterijskega vložka na napravah, za katere ni potrjena skladnost uporabe.
- V primeru nepopolnega nadzora ne hranite baterijskega vložka in polnilnika v bližini otrok
- Baterijski vložek, ventilacijski kanali in kontakti na baterijskem vložku naj bodo čisti in brez vlage. Med čiščenjem bodite pozorni, da v baterijski vložek ne zaideta zemlja ali vlaga
- Neupoštevanje navodil lahko povzroči eksplozijo, požar, izliv in/ali resne poškodbe

2 Uvod

2.1 Navodila za uporabo

Priročnik vam pomaga, da napravo Nilfisk čim boljše izkoristite.

Pred prvo uporabo aparata pozorno preberite celoten dokument in ga obdržite v bližini.

Poleg navodil za uporabo in obvezujočih predpisov za preprečevanje nesreč, ki veljajo v državi uporabe, upoštevajte tudi priznane predpise za varnost in pravilno uporabo.

PLOŠČICA S TEHNIČNIMI NAVEDBAMI

Številka modela in serijska številka naprave sta prikazani na ploščici s tehničnimi navedbami na napravi.

Te podatke potrebujete pri naročanju nadomestnih delov za napravo. V prostor spodaj za prihodnjo uporabo zabeležite številko modela in serijsko številko naprave.

ŠTEVILKA MODELA _____

SERIJSKA ŠTEVILKA _____

2.2 Delovanje

Polnjenje baterijskega vložka

Ob dostavi je baterijski vložek napolnjen do pribl. 30% energije, saj to zagotavlja dovolj časa za shranjevanje in varen prevoz.

Polnilnik priključite neposredno na baterijski vložek bodisi na napravi bodisi namestite baterijski vložek v polnilnik, odvisno od izvedbe. (Glejte Navodila za uporabo polnilnika naprave).

Polnjenje baterijskega vložka mora potekati v suhem prostoru in ob temperaturi okolice med 0°C in +40°. (32°F to +104°F)

Baterijski vložek ima vgrajen sistem upravljanja, ki varuje celice pred nepravilnim polnjenjem in praznjenjem. Sistem prav tako podaljšuje uporabno dobo baterijskega vložka, saj polnjenje celic poteka uravnoteženo.

Shranjevanje baterijskega vložka

Popolnoma izpraznjen baterijski vložek ne shranjuje za časovno obdobje, ki je daljše od 4 tednov.

30 % napolnjen baterijski vložek (2 zeleni lučki LED) lahko hranite do 24 mesecev na temperaturi med -20 in +40°C. (-4°F to +104°F)

Neupoštevanje smernic za shranjevanje lahko povzroči okvaro na baterijskem vložku, ki zahteva zamenjavo vložka. (Glej poglavje Odstranitev odsluženega baterijskega vložka).

2.3 Indikator napolnenosti



Baterijski vložek je opremljen s prikazovalnikom, ki ga sestavljajo gumb (za vklop prikazovalnika ko baterijski vložek ni v fazi polnjenja/praznjenja), 6 zelenih lučk LED za prikaz preostale kapacitete, rumena lučka LED za opozorilo ter rdeča lučka LED za prikaz napak. Razpoložljiva kapaciteta

baterijskega vložka je prikazana s 6 lučkami LED na način:

1 zelena lučka LED (utripa):	< 15 %
1 zelena lučka LED (ne utripa):	≥ 15 %
2 zeleni lučki LED:	≥ 30 %
3 zelene lučke LED:	≥ 45 %
4 zelene lučke LED:	≥ 60 %
5 zelenih lučk LED:	≥ 75 %
6 zelenih lučk LED:	≥ 90 %

6 zelenih lučk LED pri polnjenju zaporedoma utripa, pri praznjenju so statične.

Rumena in rdeča lučka LED med polnjenjem pomenita:
Rumena lučka LED (ne utripa): Visoka oz. nizka temperatura

Temperatura baterijskega vložka je visoka/nizka, zato je čas polnjenja daljši, odvisno od tipa polnilnika. Redno polnjenje se vklopi samodejno v kolikor je temperatura baterijskega vložka znotraj predpisanega območja.

Rumena lučka LED (utripa): Polnjenje ne poteka

Polnilnik je bil odstranjen še preden se je baterijski vložek v celoti napolnil.

Rdeča lučka LED (utripa): Polnjenje ne poteka

Temperatura baterijske celice je pod 0°C (32°F) ali nad +50°C (+122°F). Polnjenje se vklopi samodejno v kolikor je temperatura baterijskega vložka znotraj predpisanega območja.

Rumena in rdeča lučka LED med praznjenjem pomenita:

Rumena lučka LED (utripa): Nizka kapaciteta

Utripajoča rumena lučka LED skupaj z utripajočo zeleno lučko LED pomenita nizko kapaciteto in potrebo po polnjenju baterijskega vložka.

Utripajoča rumena lučka LED brez utripajoče zelene lučke LED sporoča, da je baterijski vložek izprazen in ga je potrebno napolniti.

Rdeča lučka LED (hitro utripa): Praznjenje ne poteka

Temperatura baterijskega vložka je pod -20°C (-4°F) ali nad +55°C (+131°F). (Počakajte, da se temperatura ustali znotraj okvira za delovanje naprave)

Rdeča lučka LED bo hitro utripala tudi v primeru, da je baterijski vložek preveč obremenjen. (Razbremenite delovanje)

Rdeča lučka LED (3 hitri utripi, ki jim sledi prekinitev)

Baterijski vložek je okvarjen brez možnosti popravila. Prekinite z uporabo.

Vse lučke LED bodo ugasnile približno 10 sekund po tem, ko je baterijski vložek v celoti napolnjen. To zmanjšuje porabo energije. Vse lučke LED bodo ugasnile približno 10 sekund po pritisku na gumb za vklop oz. izklop naprave.

Specifikacije

Baterijski vložek	10S4P-UR18650RX	
Napetost (nominalna)	36-voltov	
Kapaciteta	Glej oznako na baterijskem vložku	
Skladni polnilnik	FW8060/48	
	BC500	
Čas polnjenja do 90% napolnjenosti	FW8060/48	6 ur
	BC500	40 minut

Pridržujemo si pravico do spremembe specifikacij in podrobnosti brez predhodnega obvestila.

2.4 Odstranitev odsluženega baterijskega vložka



Simbol opozarja, da baterijskega vložka ne smete zavreči med gospodinjinske odpadke, zbiranje odpadka mora potekati ločeno.

Poškodovane ali odslužene baterijske vložke morate odstraniti v skladu z zakonskimi omejitvami in lokalno ureditvijo, vključno z oddajo na ustrezna zbirna mesta za predelavo.

2.5 Nadaljnje informacije

Če imate dodatna vprašanja, se obrnite na servisnega zastopnika družbe Nilfisk, ki je odgovoren za popravila v vaši državi ali obiščite spletno stran: www.nilfisk.com

2.6 Pred uporabo

Pred zagonom naprave natančno preverite, ali ni kakšnih okvar. Če okvaro najdete, naprave ne vklopite.

- Ko imate napravo dostavljeno, pozorno preverite embalažo in napravo za ugotovitev morebitnih poškodb.
- Če so poškodbe vidne, shranite embalažo za poznejše preverjanje stanja.
Nemudoma se obrnite na servis Nilfisk za vložitev zahtevka za povrnitev škode pri prevozu.

USA:

Nilfisk, Inc.
 9435 Winnetka Ave N
 Brooklyn Park
 MN 55445
 Telefon: +1 800 989 2235
 E-pošta: info@advance-us.com

Kanada:

Nilfisk Canada Company
 240 Superior Boulevard
 Mississauga
 Ontario
 L5T 2L2
 Telefon: +1 800-668-8400
 E-pošta: info@nilfisk.ca

1 Sigurnosne upute

UPOZORENJE



- Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i upute. Nepridržavanje upozorenja i uputa može rezultirati električnim udarom,, požarom i/ili teškom ozljedom.

UPOZORENJE

- Punite samo punjačima koje je specificirao proizvođač. Punjač koji je prikladan za jednu vrstu baterijskog modula može stvoriti opasnost od požara kada se uporabi s drugim baterijskim modulom.
- Kada se baterijski modul ne koristi, držite ga podalje od metalnih predmeta, kao što su spajalice za papir, novčići, ključevi, čavli, vijci i slični mali metalni predmeti koji mogu međusobno spojiti priključke. Kratak spoj na priključcima baterija mogu uzrokovati opekline, požar i teške ozljede.
- U nasilnim uvjetima može doći do izbacivanja tekućine iz baterije; izbjegavajte kontakt s njom. Ako slučajno dođe do kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dospje u oči, potražite dodatnu zdravstvenu pomoć. Tekućina iz baterija može prouzrokovati iritaciju ili opekline.
- Ne koristite baterijski modul ili uređaj koji je oštećen ili modificiran. Oštećene ili modificirane baterije mogu se ponašati neobično., što može rezultirati požarom, eksplozijom ili opasnošću od ozljede.
- Baterijski modul ili uređaj ne izlažite vatri ili velikim temperaturama. Izlaganje vatri ili temperaturi preko 130°C (266°F) može uzrokovati eksploziju.
- Slijedite sve upute za punjenje i ne puniti baterijski modul izvan temperaturnog raspona specificiranog u uputama. Nepravilno punjenje ili punjenje pri temperaturama izvan specificiranog raspona može oštetiti bateriju i povećati opasnost od požara.
- Ne otvarajte, ne modificirajte baterijski modul i ne pokušavajte ga popraviti.
- Ne puniti baterijski modul u vlažnim ili mokrim okruženjima
- Ne prekrivajte punjač ili baterijski modul krpom ili bilo čim drugim. Punjač i baterijski modul zagrijavaju se tijekom punjenja i nedostatak ventilacije može rezultirati požarom ili teškom ozljedom.
- Ne koristite baterijski modul za uređaje kojima nije namijenjen.
- Baterijske module i punjače držite podalje od djece ako nisu pod stalnim nadzorom.
- Baterijski modul, zajedno s ventilacijskim kanalima i kontaktnim površinama, održavajte čistima i bez vlage. Izbjegavajte prodor nečistoće u unutrašnjosti baterijskog modula prilikom čišćenja
- Nepoštivanje ovih upozorenja može rezultirati eksplozijom, požarom, curenjem i/ili teškom ozljedom.

2 Uvod

2.1 Upute za uporabu

Ovaj priručnik pomaže vam da na najbolji način iskoristite svoj Nilfisk uređaj.

Prije prve uporabe uređaja pročitajte ovaj dokument i čuvajte ga pri ruci.

Pored uputa za uporabu i odgovarajućih propisa o sprječavanju nezgoda koje važe u zemlji u kojoj se uređaj rabi, pridržavajte se općih propisa o sigurnoj i pravilnoj uporabi.

NATPISNA PLOČICA

Broj modela i serijski broj vašeg stroja prikazani su na natpisnoj pločici stroja.

Te su informacije potrebne pri naručivanju rezervnih dijelova za stroj. U prostor dolje zabilježite broj modela i serijski broj stroja za uporabu u budućnosti.

BROJ MODELA _____

SERIJSKI BROJ _____

2.2 Uporaba

Punjenje baterijskog modula

Baterijski se modul isporučuje napunjen približno 30 % je to pruža dug radni vijek za skladištenje i siguran transport. Spojite punjač izravno na baterijski modul ili putem uređaja ili montirajte baterijski modul u uređaj, ovisno o primjeni. (Pogledajte Korisnički vodič punjača ili uređaja).

Baterijski modul treba puniti u suhom okruženju i unutar raspona temperatura okoline od 0°C do +40°. (32°F do +104°F)

Baterijski modul ima integrirani sustav za upravljanje baterijom koji štiti ćelije od nasilnog punjenja i pražnjenja. Sustav produljuje radni vijek baterije uravnoteživanjem ćelija tijekom punjenja.

Spremanje baterijskog modula

Potpuno ispražnjen baterijski modul ne smije se spremati nenapunjen dulje od najviše 4 tjedna.

30 % napunjen baterijski modul (2 zelena LED-a) može se spremati do 24 mjeseca pri temperaturama okoline od -20 do +40°C. (-4°F do +104°F)

Nepridržavanje smjernice za spremanje može dovesti do kvara baterijskog modula koji onda treba baciti. (Pogledajte poglavlje Zbrinjavanje baterijskog modula).

2.3 Mjerač goriva



Baterijski modul koristi se "prikazom" gore koji se sastoji od gumba za aktiviranje prikaza ako se ne puni ili je ispražnjen, 6 zelenih LED lampica za označavanje preostalog kapaciteta, žute LED lampice za upozoravanje i crvene LED lampice za prikaz pogrešaka. Dostupan kapacitet baterije označava prvih 6 LED lampica kako slijedi:

- | | |
|---------------------------|--------|
| 1. zeleni LED (treperi): | < 15 % |
| 1. zeleni LED (svijetli): | ≥ 15 % |
| 2. zeleni LED: | ≥ 30 % |

3. **zeleni** LED: $\geq 45\%$
 4. **zeleni** LED: $\geq 60\%$
 5. **zeleni** LED: $\geq 75\%$
 6. **zeleni** LED: $\geq 90\%$
 6 zelenih LED lampica "teku" tijekom punjenja i statične su tijekom pražnjenja.

Žuta i crvena LED lampica pružaju sljedeće informacije tijekom punjenja:

Žuti LED (svijetli): Visoka ili niska temperatura

Temperatura baterijskog modula previsoka je ili preniska i vrijeme se punjenja produljuje, ovisno o vrsti punjača. Redovito punjenje započet će automatski kada je temperatura baterije unutar preporučenog temperaturnog raspona.

Žuti LED (treperi): Ne puni se

Punjač je iskopčan prije nego se baterijski modul u potpunosti napunio.

Crveni LED (treperi): Ne puni se

Temperatura čelije baterije niža je od 0°C (32°F) ili viša od $+50^{\circ}\text{C}$ ($+122^{\circ}\text{F}$). Punjenje će započeti automatski kada je temperatura baterije unutar temperaturnog raspona za punjenje.

Žuta i crvena LED lampica pružaju sljedeće informacije tijekom pražnjenja:

Žuti LED (treperi) Nizak kapacitet

Žuta LED lampica koja treperi zajedno s **zelenom** LED lampicom označava nizak kapacitet i da baterijski modul treba napuniti.

Žuta LED lampica koja treperi bez **zelene** LED lampice označava da je baterijski modul prazan i da ga treba napuniti.

ŽCrveni LED (treperi brzo): Nema pražnjenja

Temperatura baterije niža je od -20°C (-4°F) ili viša od $+55^{\circ}\text{C}$ ($+131^{\circ}\text{F}$). (Pričekajte da se temperatura baterije vrati na radnu temperaturu)

Crvena će LED lampica brzo treptati i u slučaju preopterećenja baterijskog modula. (Uklonite preopterećenje)

Crveni LED (treperi brzo 3 puta, a zatim pauza)

Baterijski je modul pokvaren tako da se ne može popraviti i više ne se smije koristiti.

Sve će se LED lampice isključiti približno 10 sekundi nakon što se baterijski modul napuni do kraja kako bi se smanjila potrošnja energije. Sve će se LED lampice isključiti približno 10 sekundi i nakon pritiska gumba "Aktivacija" ili nakon deaktiviranja uređaja.

Specifikacije

Baterijski modul	10S4P-UR18650RX	
Napon (nazivni)	36 V	
Kapacitet	Pogledajte naljepnicu na bateriji	
Kompatibilni punjači	FW8060/48	
	BC500	
Vrijeme punjenja do 90 % punog kapaciteta	FW8060/48	6 sati
	BC500	40 minuta

Specifikacije i detalji mogu se mijenjati bez prethodne najave.

2.4 Zbrinjavanje baterijskog modula

 Ovaj simbol označava da se baterijski modul ne smije zbrinuti zajedno s otpadom iz domaćinstava, već se mora prikupiti zasebno.

Oštećene ili stare baterijske module treba zbrinuti u skladu s primjenjivim federalnim, državnim/regionalnim i lokalnim propisima, uključujući uporabu točaka za prikupljanje radi recikliranja.

2.5 Dodatna podrška

Za dodatne upite obratite se servisnom predstavniku tvrtke Nilfisk u vašoj državi ili posjetite naše web-mjesto www.nilfisk.com

2.6 Prije uporabe

Prije pokretanja uređaja molimo vas da ga provjerite na bilo kakva oštećenja. Ako ih pronađete, nemojte pokretati uređaj.

- Prilikom dostave uređaja pažljivo pregledajte je su li oštećeni transportna kutija i uređaj.
- Ako je oštećenje očigledno, spremite transportnu kutiju kako bi se mogla pregledati. Odmah kontaktirajte servisni odjel za kupce tvrtke Nilfisk kako biste prijavili oštećenje pri transportu.

SAD:

Nilfisk Inc.
 9435 Winnetka Ave N
 Brooklyn Park
 MN 55445
 Telefon: +1 800 989 2235
 E-pošta: info@advance-us.com

Kanada:

Nilfisk Canada Company
 240 Superior Boulevard
 Mississauga
 Ontario
 L5T 2L2
 Telefon: +1 800-668-8400
 E-pošta: info@nilfisk.ca

1 Bezpečnostné pokyny

VÝSTRAHA



- Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy a pokyny. Nedodržovanie výstrah a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.

VÝSTRAHA

- Na dobíjanie používajte iba nabíjačky, ktoré určil výrobca. Nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ akumulátora, môže vytvoriť nebezpečenstvo vzniku požiaru, ak sa používa s iným akumulátorom.
- Keď sa akumulátor nepoužíva, uložte ho ďalej od iných kovových predmetov, ako napríklad papierové spony, mince, kľúče, špendlíky, skrutky alebo iné drobné kovové predmety, ktoré by mohli spojiť jednu koncovku s druhou. Skratovanie koncoviek akumulátora môže viesť k popáleniu, požiaru alebo vážnemu zraneniu.
- Z batérie môže pri zlom zaobchádzaní unikať kvapalina; zabráňte kontaktu. Ak dôjde k náhodnému kontaktu s pokožkou, opláchnite ju vodou. Ak sa táto kvapalina dostane do kontaktu s očami, vyhľadajte lekársku pomoc. Vytečená kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie alebo popáleniny.
- Akumulátor alebo zariadenie nepoužívajte, ak je poškodené alebo upravené. Poškodené alebo upravené akumulátory sa môžu nepredvídateľne správať s následkom požiaru, výbuchu alebo nebezpečenstva zranenia.
- Akumulátor alebo zariadenie nevystavujte ohňu alebo nadmernej teplote. Vystavenie ohňu alebo teplote nad 130 °C (266 °F) môže spôsobiť výbuch.
- Dodržiavajte všetky pokyny týkajúce sa nabíjania a akumulátor nenabíjajte mimo teplotného rozsahu, ktorý je uvedený v tomto návode na použitie. Nesprávnym nabíjaním alebo pri teplotách mimo určitého rozsahu môže dôjsť k poškodeniu akumulátora a zvýšenému nebezpečenstvu požiaru.
- Akumulátor neotvárajte, neupravujte ani sa ho nepokúšajte opravovať.
- Akumulátor nenabíjajte vo vlhkom alebo mokrom prostredí.
- Nabíjačku alebo akumulátor nezakrývajte tkaninou alebo čímkolvek iným. Nabíjačka a akumulátor sa počas nabíjania zahrievajú a nedostatočné vetranie môže viesť k požiaru alebo vážnemu zraneniu.
- Akumulátor nepoužívajte v zariadeniach, pre ktoré nie je určený.
- Akumulátory a nabíjačky uchovávajte mimo dosahu detí, ak nie sú celkom pod dohľadom.
- Akumulátor, vetracie otvory a miesta okolo kontaktov udržiavajte v čistote bez prachu a vlhkosti. Zabráňte, aby sa pri čistení dostala do akumulátora špina a vlhkosť.
- Nedodržovanie týchto výstrah môže viesť k výbuchu, požiaru, unikaniu kvapaliny a/alebo vážnemu zraneniu.

2. Úvod

2.1 Návod na použitie

Táto príručka vám pomôže maximálne využiť vaše zariadenie Nilfisk.

Pred prvým použitím zariadenia dbajte na to, aby ste si dôkladne prečítali tento dokument a uchovali ho nablízku.

Okrem prevádzkových pokynov a záväzných nariadení ohľadom prevencie nehôd platných v krajine používania dodržiavajte uznané predpisy zaručujúce bezpečné a správne použitie.

VÝROBNÝ ŠTÍTOK

Číslo modelu a sériové číslo zariadenia sú uvedené na výrobnom štítku zariadenia.

Tieto informácie sú potrebné pri objednávaní náhradných dielov pre zariadenie. Do voľného miesta nižšie uveďte model

Číslo a sériové číslo zariadenia pre budúce použitie.

ČÍSLO MODELU _____

SÉRIOVÉ ČÍSLO _____

2.2 Prevádzka

Nabíjanie akumulátora

Akumulátor sa dodáva nabitý približne na 30 %, pretože to umožňuje dlhodobé skladovania a bezpečnú prepravu.

Nabíjačku pripojte priamo k akumulátoru alebo cez zariadenie alebo akumulátor vložte do nabíjačky v závislosti od aplikácie. (pozrite si používateľskú príručku pre nabíjačku alebo zariadenie).

Akumulátor sa musí nabíjať v suchom prostredí a pri teplote okolia v rozsahu od 0 do +40 °C. (32 až +104 °F)

Akumulátor má vstavaný systém správy akumulátora, ktorý chráni jeho články proti nesprávnemu nabíjaniu a vybíjaniu. Tento systém tiež maximalizuje životnosť akumulátora vyrovnaním článkov počas nabíjania.

Skladovanie akumulátora

Úplne vybitý akumulátor by sa nemal skladovať nenabitý dlhšie ako 4 týždne.

Akumulátor nabitý na 30 % (2 zelené indikátory LED) možno skladovať po dobu až 24 mesiacov pri teplote od -20 do +40 °C (od -4 do +104 °F)

Nedodržovanie pokynov na skladovanie môže viesť k poškodeniu akumulátora, ktorý musí byť zlikvidovaný. (pozrite si časť Likvidácia akumulátora).

2.3 Palivomer



Akumulátor má hore vstavaný „displej“, ktorý sa skladá z tlačidla na zapínanie displeja, ak sa práve nenabíja alebo nevybíja, 6 zelených indikátorov LED, ktoré signalizujú zostávajúcu úroveň nabitia, žltého výstražného indikátora LED a červeného indikátora LED signalizujúceho chybu. Aktuálne nabitie akumulátora signalizuje prvých 6 indikátorov LED v tomto poradí:

1. **zelený indikátor LED (bliká):** < 15 %
1. **zelený indikátor LED (svieti):** ≥ 15 %
2. **zelený indikátor LED:** ≥ 30 %
3. **zelený indikátor LED:** ≥ 45 %
4. **zelený indikátor LED:** ≥ 60 %
5. **zelený indikátor LED:** ≥ 75 %
6. **zelený indikátor LED:** ≥ 90 %

Počas nabíjania sa týchto 6 zelených indikátorov LED „vlní“ a pri vybijaní sú nehybné.

Žltý a červený indikátor LED poskytujú počas nabíjania nasledujúce informácie:

Žltý indikátor LED (svieti): Vysoká alebo nízka teplota
Teplota akumulátora je vysoká alebo nízka a doba nabíjania je predĺžená v závislosti od typu nabíjačky. Normálne nabíjanie sa spustí automaticky, keď je teplota akumulátora v odporúčanom teplotnom rozsahu.

Žltý indikátor LED (bliká): Nenabíja sa
Nabíjačka bola odpojená skôr, ako bol akumulátor úplne nabitý.

Červený indikátor LED (bliká): Nenabíja sa
Teplota článku akumulátora je nižšia ako 0 °C (32 °F) alebo vyššia ako +50 °C (+122 °F). Nabíjanie sa spustí automaticky, keď je teplota akumulátora v rozsahu nabíjateľnej teploty.

Žltý a červený indikátor LED poskytujú počas vybijania nasledujúce informácie:

Žltý indikátor LED (bliká): Nízka úroveň nabitia
Ak naraz blikajú **žltý** a **zelený** indikátor LED, znamená to, že úroveň nabitia je nízka a akumulátor sa musí dobiť. Ak bliká **žltý** indikátor LED a **zelený** indikátor LED neblíkajú, znamená to, že akumulátor je vybitý a musí sa nabiť.

Červený indikátor LED (rýchle bliká): Nevybija sa
Teplota akumulátora je nižšia ako -20 °C (-4 °F) alebo vyššia ako +55 °C (+131 °F). (Počkajte, kým akumulátor dosiahne prevádzkovú teplotu).

Červený indikátor LED bude tiež rýchle blikáť, ak je akumulátor preťažený. (Odstráňte preťaženie)

Červený indikátor LED (3 rýchle bliknutia nasledované pauzou)
Akumulátor je chybný a nemožno ho opraviť, preto sa už nesmie používať.

Všetky indikátory LED zhasnú približne za 10 sekúnd po úplnom nabití akumulátora, aby sa znížila spotreba energie. Všetky indikátory LED tiež zhasnú približne za 10 sekúnd, ak dôjde k stlačeniu „tlačidla“ alebo po vypnutí zariadenia.

Technické parametre

Akumulátor	10S4P-UR18650RX	
Napätie (menovité)	36 voltov	
Kapacita	Pozri štítok na akumulátore	
Kompatibilné nabíjačky	FW8060/48 BC500	
Doba nabíjania do 90 % úplného nabitia	FW8060/48 BC500	6 hodín 40 minút

Špecifikácie a podrobnosti sa môžu meniť bez predchádzajúceho upozornenia.

2.4 Likvidácia akumulátora

 Tento symbol znamená, že akumulátor sa nesmie likvidovať spolu s domovým odpadom, ale musí sa zbierať oddelene od iného odpadu.

Poškodené alebo staré akumulátory sa musia zlikvidovať v súlade s platnými federálnymi, národnými/provinčnými a miestnymi predpismi a musia sa odovzdať na recykláciu na príslušných zberných miestach.

2.5 Ďalšie informácie

Ak máte ďalšie otázky, obráťte sa prosím na servisného zástupcu spoločnosti Nilfisk vo vašej krajine alebo navštívte internetovú stránku www.nilfisk.com.

2.6 Pred použitím

Skôr ako zapnete svoje zariadenie, pozorne ho prezrite, či nie je chybné alebo či na ňom nie sú viditeľné známky poškodenia. Pokiaľ nájdete nejaké chyby, zariadenie nezapínajte.

- Po dodaní zariadenia pozorne skontrolujte prepravnú škatuľu a zariadenie, či nenesú známky poškodenia.
- Ak zistíte poškodenie, prepravnú škatuľu uložte, aby ju bolo možné skontrolovať.
Obráťte sa na oddelenie služieb zákazníkom Nilfisk, aby ste mohli podať reklamáciu ohľadne poškodenia nákladu.

USA:
Nilfisk, Inc.
9435 Winnetka Ave N
Brooklyn Park
MN 55445
Telefónne číslo: +1 800 989 2235
E-mail: info@advance-us.com

Kanada:
Nilfisk Canada Company
240 Superior Boulevard
Mississauga
Ontario
L5T 2L2
Telefónne číslo: +1 800-668-8400
E-mail: info@nilfisk.ca

1 Bezpečnostní pokyny VAROVÁNÍ



- Přečtěte si veškerá bezpečnostní upozornění a všechny pokyny. Zanedbání dodržování upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, vznik požáru nebo vážné zranění.

VAROVÁNÍ

- Akumulátor nabíjejte pouze nabíječkami stanovenými výrobcem. Nabíječka vhodná pro jeden typ akumulátoru může v kombinaci s jiným akumulátorem vyvolat nebezpečí vzniku požáru.
- Jestliže akumulátor nepoužíváte, uložte jej v místě bez kovových předmětů, jimiž jsou například kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby či jiné drobné kovové předměty, jež by mohly spojit kontakty. Zkrat kontaktů akumulátoru může způsobit popálení, požár či vážná zranění.
- Při nesprávném zacházení může z akumulátoru uniknout kapalina – zamezte kontaktu s touto látkou. Dojde-li k nechtěnému kontaktu, omyjte zasažené místo vodou. Při zasažení očí omyjte místo vodou a vyhledejte lékařskou pomoc. Kapalina z akumulátoru může způsobit podráždění či poleptání.
- Poškozený nebo úpravami pozměněný akumulátor ani zařízení nepoužívejte. Poškozené nebo upravené akumulátory mohou vykazovat nepředvídatelné chování s rizikem vzniku požáru, výbuchu a nebezpečí úrazu.
- Akumulátor ani zařízení nevystavujte ohni a vysokým teplotám. Vystavení ohni nebo teplotám nad 130 °C může způsobit výbuch.
- Dodržujte všechny pokyny k nabíjení a akumulátor nenabíjejte mimo teplotní rozsah specifikovaný v tomto návodu. Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo specifikovaný rozsah teplot může akumulátor poškodit a zvýšit riziko vzniku požáru.
- Akumulátor neotvírejte, neupravujte a nepokoušejte se jej opravovat.
- Akumulátor nenabíjejte ve vlhkém či mokřem prostředí
- Nabíječku ani akumulátor nezakrývejte tkaninami ani jakýmkoli jinými materiály. Nabíječka a akumulátor se během nabíjení zahřívají a nedostatečná ventilace může způsobit požár nebo vážné zranění.
- Akumulátor nepoužívejte v zařízeních, pro něž není určen.
- Akumulátory a nabíječky uchovávejte mimo dosah dětí, pokud nejsou pod důkladným dohledem
- Akumulátor včetně ventilačních otvorů a kontaktních ploch chraňte před nečistotami a vlhkostí. Při čištění zamezte vniknutí nečistot a vlhkosti do akumulátoru.
- Nedodržení těchto varování může vést k výbuchu, požáru, úniku látek z akumulátoru nebo k vážným zraněním.

2 Úvod

2.1 Návod k obsluze

Tato příručka vám pomůže maximálně využít možnosti zařízení Nilfisk.

Před prvním použitím zařízení si tento dokument pozorně přečtěte a uschovejte si jej.

Kromě návodu k obsluze a závazných předpisů k prevenci nehod platných v zemi použití dodržujte i ostatní obecně uznávané předpisy pro bezpečnost a správné použití.

TYPOVÝ ŠTÍTEK

Model a výrobní číslo vašeho zařízení jsou uvedeny na typovém štítku zařízení.

Tyto informace budete potřebovat při objednávání náhradních dílů. Do níže uvedeného prostoru si pro budoucí použití poznamenejte číslo modelu a výrobní číslo zařízení.

ČÍSLO MODELU _____

VÝROBNÍ ČÍSLO _____

2.2 Obsluha

Nabíjení akumulátoru

Akumulátor se dodává nabitý zhruba na 30% k zajištění dlouhodobějšího skladování a bezpečného transportu. Nabíječku podle konkrétní situace připojte přímo k akumulátoru, nabíjejte přímo v zařízení nebo akumulátor upevněte do nabíječky. (Nahlédněte do návodu k obsluze nabíječky či zařízení).

Akumulátor nabíjejte v suchém prostředí s teplotním rozsahem 0 až +40 °C.

Akumulátor je vybaven integrovaným systémem řízení, jenž chrání články před nesprávným nabíjením a vybíjením. Tento systém rovněž maximalizuje životnost baterie vyrovnáváním zátěže článků během nabíjení.

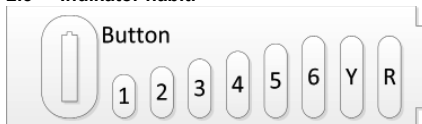
Skladování akumulátoru

Zcela vybitý akumulátor by neměl být skladován ve vybitém stavu déle než max. 4 týdny.

Akumulátor nabitý na 30 % (svítí 2 zelené kontrolky LED) lze skladovat po dobu až 24 měsíců v rozsahu teplot od -20 do +40 °C.

Nedodržení pokynů ke skladování může způsobit poruchu akumulátoru, jenž musí být zlikvidován. (Viz část Likvidace akumulátoru).

2.3 Indikátor nabití



Akumulátor je vybaven výše záznamným „Displejem“, aktivacním tlačítkem fungujícím mimo dobu nabíjení či vybíjení, 6 zelenými kontrolkami LED indikujícími zbývající kapacitu, žlutou varovnou kontrolkou LED a červenou chybovou kontrolkou LED. Dostupnou kapacitu akumulátoru indikuje prvních 6 kontrol LED takto:

- 1. zelená kontrolka LED (bliká): < 15 %
- 1. zelená kontrolka LED (svítí): ≥ 15 %

2. **zelená kontrolka LED:** $\geq 30 \%$
 3. **zelená kontrolka LED:** $\geq 45 \%$
 4. **zelená kontrolka LED:** $\geq 60 \%$
 5. **zelená kontrolka LED:** $\geq 75 \%$
 6. **zelená kontrolka LED:** $\geq 90 \%$

Při nabíjení 6 zelených kontrolky LED postupně probliká-
 vá a při odběru energie trvale svítí.

Při nabíjení signalizují **žlutá a červená kontrolka LED**
 následující informace:

Žlutá kontrolka LED (svítí): Vysoká nebo nízká teplota
 Teplota akumulátoru je vysoká nebo nízká a doba nabí-
 jení se v závislosti na typu nabíječky prodlouží. Jakmile
 teplota akumulátoru dosáhne hodnoty v doporučeném
 rozmezí teplot, nabíjení se automaticky spustí.

Žlutá kontrolka LED (bliká): Nenabíto

Nabíječka byla před úplným nabitím akumulátoru odpoje-
 na.

Červená kontrolka LED (bliká): Nenabíjí se

Teplota článků akumulátoru je nižší než 0°C nebo vyšší
 než $+50^{\circ}\text{C}$. Jakmile teplota akumulátoru dosáhne poža-
 dované hodnoty, nabíjení se automaticky spustí.

Při odběru energie signalizují **žlutá a červená kontrolka LED**
 následující informace:

Žlutá kontrolka LED (bliká): Nízká kapacita

Blikající **žlutá kontrolka LED** spolu s blikající **zelenou**
 kontrolkou LED indikují nízkou kapacitu a potřebu nabití
 akumulátoru.

Blikající **žlutá kontrolka LED** bez blikající **zelené kontrol-
 ky LED** signalizují vybitý stav a potřebu nabití akumuláto-
 ru.

**Červená kontrolka LED (rychle bliká): Nedochází k
 odběru energie.**

Teplota akumulátoru je nižší než -20°C .
 nebo vyšší než $+55^{\circ}\text{C}$. (Počkejte, až teplota akumulátoru
 dosáhne provozní hodnoty).

Červená kontrolka LED bude rychle blikat také při přetí-
 žení akumulátoru. (Odstraňte zdroj přetížení).

Červená kontrolka LED (3 rychlá bliknutí následovaná
 pauzou).

Akumulátor je neopravitelně vadný a neměl by být nadále
 používán.

V rámci omezení spotřeby energie všechny kontrolky LED
 zhruba po 10 sekundách od úplného nabití akumulá-
 toru zhasnou. Všechny kontrolky LED také zhasnou zhru-
 ba 10 sekund po aktivaci tlačítka či vypnutí zařízení.

Technické údaje

Akumulátor	10S4P-UR18650RX	
Napětí (nominální)	36 V	
Kapacita	Viz štítek na akumulátoru	
Kompatibilní nabíječky	FW8060/48	
	BC500	
Doba nabíjení do 90% plného nabití	FW8060/48	6 hodin
	BC500	40 minut

Technické údaje a podrobnosti mohou být změněny i bez
 předchozího upozornění.

2.4 Likvidace akumulátoru



Tento symbol znamená, že akumulátor nesmí být
 likvidován společně s domovním odpadem, ale musí
 být odevzdán odděleně.

Poškozené či opotřebené akumulátory je třeba zlikvidovat
 v souladu s platnými federálními, státními/provinčními či
 místními předpisy zahrnujícími využití příslušných sběr-
 ných a recyklačních středisek.

2.5 Další podpora

V případě dalších dotazů kontaktujte servisního zástupce
 společnosti Nilfisk odpovědného za vaši zemi nebo na-
 vštivte naše webové stránky: www.nilfisk.com.

2.6 Před použitím

Před spuštěním zařízení pečlivě zkontrolujte, zda nevyka-
 zuje žádné závady. Jestliže nějaké závady zjistíte, zaříze-
 ní nespouštějte.

- Po dodání zařízení pečlivě zkontroluje přepravní obal
 i zařízení, zda nejsou poškozeny.
- Zjistíte-li poškození, uschovejte přepravní obal, aby
 mohl být zkontrolován.
 Okamžitě kontaktujte oddělení služeb zákazníkům
 společnosti Nilfisk a nárokuje škody vzniklé při pře-
 pravě.

USA:

Nilfisk Inc.
 9435 Winnetka Ave N
 Brooklyn Park
 MN 55445
 Telefon: +1 800 989 2235
 Email: info@advance-us.com

Kanada

Nilfisk Canada Company
 240 Superior Boulevard
 Mississauga
 Ontario
 L5T 2L2
 Telefon: +1 800-668-8400
 Email: info@nilfisk.ca

1. Instrukcje dotyczące

bezpieczeństwa



- Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i wszystkie instrukcje. Ignorowanie ostrzeżeń oraz instrukcji może skutkować porażeniem prądem elektrycznym, pożarem lub poważnymi urazami.

OSTRZEŻENIE

- Ładować wyłącznie przy użyciu ładowarek określonych przez producenta. Ładowarka przeznaczona do ładowania określonego typu akumulatorów może wywołać pożar, jeśli będzie używana do ładowania akumulatorów innego typu.
- Kiedy ładowarka nie jest używana, należy ją przechowywać z dala od drobnych metalowych przedmiotów — np. spinaczy do papieru, monet, kluczy, gwoździ, śrub itp. — które mogłyby stworzyć połączenie między dwoma biegunami. Zwarcie biegunów akumulatora grozi poparzeniami, pożarem lub poważnymi urazami.
- Niewłaściwe warunki mogą doprowadzić do wycieku elektrolitu z akumulatora. Należy unikać kontaktu z tą cieczą. W razie przypadkowego kontaktu spłukać wodą. W razie dostania się cieczy do oczu, należy dodatkowo skontaktować się z lekarzem. Elektrolit wyciekający z akumulatora może powodować podrażnienia lub poparzenia.
- Nie należy używać akumulatorów ani urządzeń, które zostały uszkodzone lub zmodyfikowane. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą działać w sposób nieprzewidywalny, prowadząc do pożarów, wybuchów lub urazów.
- Nie należy narażać akumulatora ani urządzenia na kontakt z ogniem lub działanie wysokich temperatur. Ogień lub temperatury powyżej 130°C mogą spowodować wybuch.
- Należy przestrzegać wszystkich instrukcji dotyczących ładowania i nie należy ładować akumulatora w temperaturach wykraczających poza zakres podany w tej instrukcji. Niewłaściwe ładowanie lub ładowanie w temperaturach wykraczających poza podany zakres grozi uszkodzeniem akumulatora i zwiększa ryzyko pożaru.
- Nie otwierać akumulatora, nie modyfikować go i nie podejmować się jego naprawy.
- Nie ładować akumulatora w wilgotnych lub mokrych miejscach.
- Nie zakrywać ładowarki ani akumulatora tkaninami ani innymi przedmiotami. Ładowarka i akumulator rozgrzewają się podczas ładowania, a brak wentylacji grozi pożarem lub poważnymi urazami.
- Nie należy używać akumulatorów z urządzeniami, do których nie są przeznaczone.
- Akumulatory i ładowarki należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Akumulator, w tym jego kanały wentylacyjne i powierzchnie kontaktu, należy utrzymywać w stanie czystym i wolnym od wilgoci. W trakcie czyszczenia należy uważać, żeby do wnętrza akumulatora nie dostał się brud ani wilgoć.
- Zignorowanie tych ostrzeżeń grozi wybuchem, pożarem, wyciekami lub poważnymi urazami.

2. Wprowadzenie

2.1 Instrukcja obsługi

Informacje zawarte w tej instrukcji umożliwiają wykorzystanie pełnego potencjału urządzenia Nilfisk.

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać tę dokumentację. Instrukcję należy przechowywać w łatwo dostępnym miejscu.

Oprócz instrukcji obsługi oraz krajowych przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom należy też przestrzegać obowiązujących przepisów bezpieczeństwa oraz zasad prawidłowej eksploatacji.

TABLICZKA ZNAMIONOWA

Numer modelu i numer seryjny urządzenia są podane na tabliczce znamionowej.

Informacje te będą niezbędne przy zamawianiu części zamiennych. Poniżej należy zanotować numer modelu i numer seryjny urządzenia do wykorzystania w przyszłości.

NUMER MODELU _____

NUMER SERYJNY _____

2.2 Obsługa

Ładowanie akumulatora

Żeby umożliwić długotrwale przechowywanie i bezpieczny transport, w chwili wysyłki akumulator jest naładowany w ok. 30%.

W zależności od wersji ładowarkę należy podłączyć do akumulatora bezpośrednio lub za pomocą urządzenia, ewentualnie akumulator należy zamontować w ładowarce (patrz podręcznik użytkownika ładowarki lub urządzenia). Akumulator należy ładować w suchym miejscu, w temperaturze otoczenia wynoszącej od 0°C do +40°C.

Akumulator jest wyposażony w zintegrowany system kontroli, który zabezpiecza ogniwa przed nadmiernym ładowaniem i rozładowywaniem. Dodatkowo system maksymalizuje żywotność akumulatora przez wyrównywanie ogniw podczas ładowania.

Przechowywanie akumulatora

Całkowicie rozładowany akumulator nie powinien być przechowywany bez naładowania przez dłużej niż 4 tygodnie.

Akumulator naładowany w 30% (2 zielone diody LED) może być przechowywany przez maksymalnie 24 miesiące w temperaturze od -20°C do +40°C.

Nieprzestrzeganie wytycznych dotyczących przechowywania grozi uszkodzeniem akumulatora, co wiąże się z koniecznością jego utylizacji (patrz Utylizacja akumulatora).

2.3 Wskaźnik paliwa



Akumulator jest wyposażony w powyższy wskaźnik składający się z przycisku aktywującego wskaźnik, kiedy akumulator nie jest ładowany ani rozładowywany, 6 zielonych diod LED.

nych diod LED wskazujących pozostałe napięcie, żółtej ostrzegawczej diody LED oraz czerwonej diody LED sygnalizującej awarię. O dostępnym napięciu akumulatora informuje 6 diod LED:

Pierwsza zielona dioda LED (miga): < 15%

Pierwsza zielonadioda LED (świeci): ≥ 15%

Druga zielona dioda LED: ≥ 30%

Trzecia zielona dioda LED: ≥ 45%

Czwarta zielona dioda LED: ≥ 60%

Piąta zielona dioda LED: ≥ 75%

Szоста zielona dioda LED: ≥ 90%

Zestaw 6 zielonych diod LED zmienia stan w trakcie ładowania i nie zmienia stanu w trakcie rozładowywania.

Żółta i czerwona dioda LED sygnalizują poniższe stany podczas ładowania:

Żółta dioda LED (świeci): Wysoka lub niska temperatura

Temperatura akumulatora jest wysoka lub niska, a czas ładowania wydłuża się w zależności od typu ładowarki. Normalne ładowanie rozpocznie się, kiedy temperatura akumulatora będzie się zawierała w zalecanym zakresie.

Żółta dioda LED (miga): Akumulator nie jest ładowany
Ładowarka została odłączona, zanim akumulator został całkowicie naładowany.

Czerwona dioda LED (miga): Akumulator nie jest ładowany

Temperatura ogniwa akumulatora jest niższa niż 0°C lub wyższa niż +50°C. Ładowanie rozpocznie się automatycznie, kiedy temperatura akumulatora będzie się zawierała w odpowiednim zakresie.

Żółta i czerwona dioda LED sygnalizują poniższe stany podczas rozładowywania:

Żółta dioda LED (miga): Niskie napięcie

Miganie żółtej i zielonej diody LED wskazuje niskie napięcie akumulatora i konieczność naładowania.

Miganie żółtej diody LED bez zielonej diody LED wskazuje rozładowanie akumulatora i konieczność naładowania.

Czerwona dioda LED (szybko miga): Akumulator nie jest rozładowywany

Temperatura akumulatora jest niższa niż -20°C lub wyższa niż +55°C (należy zaczekać, aż temperatura znajdzie się w zakresie roboczym).

Czerwona dioda LED będzie szybko migać również w przypadku przeciążenia akumulatora (należy zlikwidować przeciążenie).

Czerwona dioda LED (3 szybkie mignięcia zakończone przerwą)

Akumulator jest wadliwy i nie może zostać naprawiony. Należy zaprzestać eksploatacji.

Wszystkie diody LED zgasną po ok. 10 sekundach od całkowitego naładowania akumulatora, żeby zmniejszyć zużycie energii. Ponadto wszystkie diody LED zgasną po ok. 10 od naciśnięcia przycisku lub wyłączenia urządzenia.

Specyfikacje

Akumulator	10S4P-UR18650RX	
Napięcie (znamionowe)	36 V	
Pojemność	Patrz tabliczka na akumulatorze	
Obsługiwane ładowarki	FW8060/48	
	BC500	
Czas ładowania do 90% całkowitej pojemności	FW8060/48	6 godzin
	BC500	40 minut

Specyfikacje i parametry mogą zostać zmienione bez uprzedzenia.

2.4 Utylizacja akumulatora



Ten symbol oznacza, że akumulatora nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu zbiórki.

Uszkodzone lub stare akumulatory należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa, w tym w zakresie stosownych punktów zbiórki i recyklingu.

2.5 Dodatkowe wsparcie

W razie dalszych pytań prosimy się skontaktować z krajowym przedstawicielem serwisu Nilfisk lub odwiedzić naszą stronę: www.nilfisk.com

2.6 Przed użyciem

Przed uruchomieniem urządzenia należy je dokładnie sprawdzić pod kątem defektów. W przypadku wykrycia jakichkolwiek uszkodzeń nie należy uruchamiać urządzenia.

- Przy odbiorze urządzenia należy uważnie sprawdzić opakowanie oraz urządzenie pod kątem uszkodzeń.
- W razie stwierdzenia wyraźnych uszkodzeń należy zachować opakowanie do późniejszej kontroli. Należy się niezwłocznie skontaktować z działem obsługi klienta Nilfisk w celu zgłoszenia uszkodzenia podczas dostawy.

USA:

Nilfisk, Inc.
9435 Winnetka Ave N
Brooklyn Park
MN 55445
Telefon: +1 800 989 2235
E-mail: info@advance-us.com

Kanada:

Nilfisk Canada Company
240 Superior Boulevard
Mississauga
Ontario
L5T 2L2
Telefon: +1 800-668-8400
E-mail: info@nilfisk.ca

1 Biztonsági előírások

VIGYÁZAT



- Olvasson el minden figyelmeztetést és utasítást. A figyelmeztetések és útmutatások be nem tartása esetén fennáll az áramütés, tűz és/vagy súlyos sérülések veszélye.

VIGYÁZAT

- Az újratöltés csak a gyártó által megadott töltőkkel végezhető! Valamely akkumulátor-csomaghoz használt töltő tűzveszélyes lehet, ha azt más típusú akkumulátor-csomaghoz használja.
- Ha az akkumulátor-csomagot nem használja, tartsa távol más fém tárgyaktól, például tűzőkapcsoktól érméktől, tűktől, csavaroktól és egyéb kisebb fém tárgyaktól, amelyek rövidre zárhatják a kapcsait. Az akkumulátor kapcsainak rövidre zárása égést, tüzet és súlyos sérüléseket okozhat.
- Szélsőséges esetben az akkumulátorból folyadék léphet ki; kerülje az ezzel való érintkezést. A véletlenül mégis érintkezik vele, öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szemekbe is kerül, forduljon orvoshoz is. Az akkumulátorból kilépő folyadék irritációt vagy égési sérüléseket okozhat.
- Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátor-csomagot. A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlanul működhetnek, amiktől fennáll a tűz, robbanás vagy sérülések veszélye.
- Ne tegye ki az akkumulátor-csomagot vagy a készüléket tűz vagy túl magas hőmérséklet veszélyének. Ha 130°C (266°F) feletti hőmérsékletnek teszi ki, robbanást idézhet elő.
- Tartsa be a töltésre vonatkozó minden utasítást, és ne töltse az akkumulátor-csomagot az ebben az útmutatóban megadott hőmérsékleti tartományon kívül. A nem megfelelő vagy a megadott hőmérsékleti tartományon kívüli töltés megrongálhatja az akkumulátor-csomagot és növeli a tűzveszélyt.
- Az akkumulátor-csomagot ne nyissa fel, ne módosítsa és javítani se próbálja meg.
- Ne töltse az akkumulátor-csomagot nedves vagy gőzös környezetben.
- Ne fedje le a töltőt vagy az akkumulátor-csomagot ruhával vagy bármilyen más szilárd tárggyal. A töltő és az akkumulátor-csomag töltés közben felmelegszik, a szellőztetés hiánya tűzveszélyt és súlyos sérüléseket okozhat.
- Ne használja az akkumulátor-csomagot a rendeltetésétől eltérő berendezésekhez.
- Az akkumulátor-csomagokat és töltőket gyermekektől távol kell tartani, ha a biztonságos felügyeletük nem lehetséges.
- Gondoskodjék az akkumulátor-csomag, különösen a szellőző csatornák és érintkező felületek szennyeződésektől és páratól mentes tartásáról. Kerülje a szennyeződés és pára akkumulátor-csomagba jutását tisztítás közben.
- A figyelmeztetések be nem tartása esetén fennáll a robbanás, tűz, szivárgás és/vagy súlyos sérülések veszélye.

2 Bevezető

2.1 Használati útmutató

Ez a kézikönyv segít, hogy Nilfisk készülékéből a legtöbbet tudja kihozni.

Kérjük, hogy a készülék használatba vétele előtt olvassa el ezt a dokumentumot és tartsa mindig kéznél.

A használati útmutató és az adott országban érvényes vonatkozó balesetvédelmi előírások mellett be kell tartani a biztonságra és helyes használatra vonatkozó elfogadott irányelveket is.

ADATTÁBLA

A készülék modell- és sorozatszámát leolvasható a készülék adattáblájáról.

Ha a készüléket javítani kell, szükség lesz ezekre az adatokra. Írja az alábbi helyre a készülék modell- és sorozatszámát, hogy ha később kell, kéznél legyen.

TÍPUSSZÁM _____

SOROZATSZÁM _____

2.2 Kezelés

Az akkumulátor-csomag töltése

Az akkumulátor-csomagot kb. 30 % töltöttséggel szállítjuk, mert ez hosszú tárolási időt és biztonságos szállítást tesz lehetővé.

Csatlakoztassa a töltőt közvetlenül az akkumulátor-csomagra vagy a készüléken keresztül, vagy szerelje az akkumulátor-csomagot a töltőbe, az alkalmazástól függően (lásd a töltőre vagy készülékre vonatkozó használati útmutatót).

Az akkumulátor-csomagot száraz környezetben kell tölteni, a környezeti hőmérséklet 0°C és +40°C (32°F és +104°F) közötti legyen.

Az akkumulátor-csomag beépített akkumulátorvezérlő rendszerrel rendelkezik, ami megvédi a cellákat a káros mértékű töltéstől és kisütéstől. A rendszer maximalizálja az akkumulátor élettartamát is azzal, hogy töltés közben figyel a cellák kiegyensúlyozott töltésére.

Az akkumulátor-csomag tárolása

Teljesen kisüttött akkumulátor-csomagot nem szabad 4 hétnél hosszabb ideig töltetlenül tárolni.

Egy 30 %-ra töltött akkumulátor-csomag (2 zöld LED) akár 24 hónapig tárolható, -20 és +40°C (-4°F és +104°F) közötti hőmérsékleten.

A tárolási útmutatóban foglaltak figyelmen kívül hagyása esetén az akkumulátor-csomag tönkre mehet és hulladékba kell juttatni (lásd az akkumulátor hulladékba juttatásáról szóló fejezetet).

2.3 Töltésszint jelző



Az akkumulátor-csomagon a fenti "Kijelző" is megtalálható, amely áll egy gombból, amivel a kijelző bekapcsolható, ha nem töltést vagy kisütést végeznek rajta, 6 LED a maradék

kapacitás kijelzésére, egy sárga LED figyelmeztetésekre, valamint egy piros LED a hibák jelzésére. A rendelkezésre álló akkumulátor-kapacitást az első 6 LED jelzi az alábbiak szerint:

1 Zöld LED (villog):	< 15 %
1 Zöld LED (folyamatos):	≥ 15 %
2 Zöld LED:	≥ 30 %
3 Zöld LED:	≥ 45 %
4 Zöld LED:	≥ 60 %
5 Zöld LED:	≥ 75 %
6 Zöld LED:	≥ 90 %

A 6 zöld LED töltés közben "fut", kisütés közben pedig folyamatosan világít.

A **Sárga** és **Piros** LED az alábbi információt nyújtja töltés közben:

Sárga LED (folyamatos): Magas vagy alacsony hőmérséklet

Az akkumulátor-csomag hőmérséklete magas vagy alacsony, és a töltő típusától függően a töltési idő meghosszabbodik. A normál töltés automatikusan elindul, ha az akkumulátor hőmérséklete az ajánlott tartományon belül.

Sárga LED (Villogó): Nincs töltés

A töltőt leválasztották az akkumulátor-csomag teljes feltöltése előtt.

Piros LED (villog): Nincs töltés

Az akkumulátor cella hőmérséklete alacsonyabb mint 0°C (32°F) vagy magasabb mint +50°C (+122°F). A töltés automatikusan elindul, ha az akkumulátor hőmérséklete a tölthető tartományon belül.

A **Sárga** és **Piros** LED az alábbi információt nyújtja kisütés közben:

Sárga LED (villog): Alacsony kapacitás

Villogó **Sárga** LED és vele egyidejűleg villogó **Zöld** LED azt jelzi, hogy a kapacitás túl alacsony, az akkumulátor-csomag pedig csomag újratöltést igényel.

Villogó **Sárga** LED és nem villogó **Zöld** LED azt jelzi, hogy az akkumulátor-csomag lemerült és újratöltést igényel.

Piros LED (gyorsan villog): Nincs kisütés

Az akkumulátor hőmérséklete alacsonyabb mint -20 °C (-4°F) vagy magasabb mint +55°C (+131°F). (Várjon, amíg az akkumulátor hőmérséklete a működési tartományon belül lesz)

A **Piros** LED szintén gyorsan villog, ha az akkumulátor-csomag túlterhelt. (Távolítsa el a túlterhelést)

Piros LED (3 gyors villanás, majd szünet)

Az akkumulátor-csomag meghibásodott, nem javítható és többé nem használható.

Minden LED kialszik kb. 10 másodperccel a csomag teljes feltöltése után, az energiafogyasztás csökkentése érdekében. Minden LED kialszik szintén kb. 10 másodperccel egy "Gomb" bekapcsolása után, vagy a készülék kikapcsolása után.

Műszaki adatok

Akkumulátor-csomag	10S4P-UR18650RX	
Feszültség (névleges)	36 volt	
Kapacitás	Lásd az akkumulátoron lévő címkét	
Kompatibilis töltők	FW8060/48	
	BC500	
Töltési idő a teljes töltöttség 90%-ig	FW8060/48	6 óra
	BC500	40 perc

A műszaki tulajdonságok és adatok előzetes értesítés nélkül megváltozhatnak.

2.4 Az akkumulátor-csomag hulladékba juttatása

Ez a szimbólum azt jelzi, hogy az akkumulátor-csomagot nem szabad a háztartási hulladékba juttatni, hanem szelektíven kell gyűjteni.



A meghibásodott vagy előregedett akkumulátor-csomagok hulladékba juttatását a hatályos országos és helyi szabályozásoknak megfelelően kell hulladékba juttatni, a szelektív újrahasznosító hulladékgyűjtő pontokon keresztül.

2.5 További támogatás

További kérdések esetén keresse a Nilfisk országosan felelős szervizképviselőjét, vagy látogasson el a honlapunkra: www.nilfisk.com

2.6 Használat előtt

A készülék beindítása előtt gondosan ellenőrizze, hogy vannak-e hibái. Ha akár egyet is észlel, ne indítsa be a készüléket.

- A készülék leszállítása után gondosan vizsgálja át a szállítódoboz és a készülék esetleges sérüléseit keresve.
- Ha a sérülés nyilvánvaló, őrizze meg a szállítódobozt a további vizsgálatokhoz. Értesítse a Nilfisk Vevőszolgálati Központját, hol bejelentheti a szállítási sérülésből eredő kárigényét.

USA:

Nilfisk, Inc.
9435 Winnetka Ave N
Brooklyn Park
MN 55445
Telefon: +1 800 989 2235
Email: info@advance-us.com

Kanada:

Nilfisk Canada Company
240 Superior Boulevard
Mississauga
Ontario
L5T 2L2
Telefon: +1 800-668-8400
Email: info@nilfisk.ca

1 Instrucțiuni de siguranță

AVERTISMENT



- Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate avea drept rezultat electrocutarea, incendiul și/sau vătămarea gravă.

AVERTISMENT

- Reîncărcați doar cu încărcătoarele specificate de producător. Un încărcător care este adecvat pentru un tip de acumulator poate crea un risc de incendiu, când este utilizat cu un alt acumulator.
- Când acumulatorul nu se utilizează, țineți-l la distanță de alte obiecte de metal, precum agrafe de hârtie, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte mici de metal, care pot realiza o conexiune între borne. Scurtcircuitarea bornelor bateriei poate cauza arsuri, incendiu și vătămarea gravă.
- În condiții abuzive, este posibil ca lichidul să fie iasă din baterie; evitați contactul. În caz de contact accidental, clătiți cu apă. Dacă lichidul ajunge în contact cu ochii, consultați și medicul. Lichidul care iese din baterie poate cauza iritație sau arsuri.
- Nu utilizați un acumulator sau un aparat care este deteriorat sau modificat. Bateriile deteriorate sau modificate pot prezenta un comportament imprevizibil, având drept rezultat incendiul, explozia sau riscul de vătămare.
- Nu expuneți acumulatorul sau aparatul la foc sau temperaturi excesive. Expunerea la foc sau la temperaturi mai mari de 130°C (266°F) poate cauza explozia.
- Urmăți instrucțiunile de încărcare și nu încărcați acumulatorul în afara plajei de temperatură specificate în prezentele instrucțiuni. Încărcarea necorespunzătoare sau la o temperatură în afara plajei specificate poate deteriora bateria și crește riscul de incendiu.
- Nu deschideți, modificați sau încercați să reparați acumulatorul.
- Nu încărcați acumulatorul într-un mediu umed sau ud.
- Nu acoperiți încărcătorul sau acumulatorul cu cârpe sau cu orice altceva. Încărcătorul și acumulatorul se încălzesc în timpul încărcării și lipsa ventilației poate avea drept rezultat un incendiu sau vătămarea gravă.
- Nu utilizați acumulatorul pentru aparate pentru care nu este destinat.
- Nu lăsați acumulatorii și încărcătoarele la îndemâna copiilor, dacă nu sunt atenți supravegheați.
- Păstrați acumulatorul, inclusiv canalele de ventilație și zonele de contact, curate și uscate. Evitați ca murdăria și umezeala să ajungă în interiorul acumulatorului, în timpul curățării
- Nerespectarea acestor avertismente poate avea drept rezultat explozia, incendiul, scurgerea și/sau vătămarea gravă.

2 Introducere

2.1 Instrucțiuni de utilizare

Acest manual vă va ajuta să profitați la maximum de aparatul dumneavoastră Nilfisk.

Înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată, citiți acest document și păstrați-l la îndemână.

Pe lângă instrucțiunile de utilizare și regulamentele privind prevenirea accidentelor, în vigoare în țara în care este utilizat aparatul, respectați, de asemenea, regulamentele stabilite privind utilizarea corespunzătoare și în condiții de siguranță a aparatului.

PLĂCUȚA TEHNICĂ

Numărul de model și numărul de serie ale aparatului dumneavoastră sunt indicate pe plăcuța tehnică a aparatului. Aceste informații sunt necesare în momentul comandării pieselor de schimb pentru aparat. Utilizați spațiul de mai jos, pentru a nota Numărul de model și Numărul de serie ale aparatului dumneavoastră, pentru a le consulta ulterior.

NUMĂR DE MODEL _____

NUMĂR DE SERIE _____

2.2 Funcționare

Încărcarea acumulatorului

Acumulatorul se livrează încărcat aproximativ 30%, deoarece acest lucru asigură un timp de depozitare îndelungat și transportul în siguranță.

Conectați încărcătorul direct la acumulator sau prin intermediul aparatului sau puneți acumulatorul în încărcător, în funcție de aplicație. (A se vedea Ghidul utilizatorului pentru încărcător sau pentru aparat).

Acumulatorul trebuie încărcat într-un mediu uscat și în limitele unei plaje de temperatură ambientă între 0°C și +40°. (32°F și +104°F)

Acumulatorul are integrat un Sistem de gestionare a bateriei, care protejează celulele împotriva încărcării și descărcării abuzive. De asemenea, sistemul maximizează durata de viață a bateriei, echilibrând celulele în timpul încărcării.

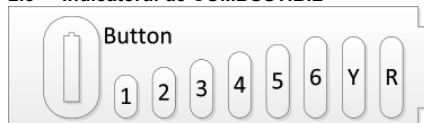
Depozitarea acumulatorului

Un acumulator complet descărcat nu trebuie depozitat neîncărcat mai mult de 4 săptămâni maximum.

Un acumulator încărcat la 30% (2 LED-uri verzi) se poate depozita timp de până la 24 de luni, la o temperatură cuprinsă între -20 și +40°C. (-4°F și +104°F)

Nerespectarea acestei directive de depozitare, ar putea avea drept rezultat defectarea acumulatorului, care va trebui să fie eliminat. (A se vedea secțiunea Eliminarea acumulatorului).

2.3 Indicatorul de COMBUSTIBIL



Acumulatorul conține „Ecranul” de mai sus, care constă dintr-un Buton pentru activarea ecranului, când acumula-

torul nu este în curs de încărcare sau descărcare, 6 LED-uri verzi pentru indicarea capacității rămase, un LED galben pentru avertismente și un LED roșu pentru indicarea erorilor. Capacitatea disponibilă a bateriei este indicată de primele 6 LED-uri, după cum urmează:

LED-ul verde 1 (aprins cu intermitență):	< 15%
LED-ul verde 1 (aprins fix):	≥ 15%
LED-ul verde 2 :	≥ 30%
LED-ul verde 3 :	≥ 45%
LED-ul verde 4 :	≥ 60%
LED-ul verde 5 :	≥ 75%
LED-ul verde 6 :	≥ 90%

Cele 6 LED-uri verzi se aprind succesiv în timpul încărcării și rămân aprinse fix în timpul descărcării.

LED-urile **galben** și **roșu** oferă următoarele informații, în timpul încărcării:

LED-UL galben (aprins fix): Temperatură ridicată sau scăzută

Temperatura acumulatorului este ridicată sau scăzută și timpul de încărcare se prelungește, în funcție de tipul încărcătorului. Încărcarea normală va porni automat, când temperatura bateriei este în limitele plajei de temperatură recomandate.

LED-UL galben (aprins cu intermitență): Nicio încărcare

Încărcătorul a fost deconectat, înainte ca acumulatorul să fie încărcat complet.

LED-UL roșu (aprins cu intermitență): Nicio încărcare

Temperatura celulei bateriei este mai mică de 0°C (32°F) sau mai mare de +50°C (+122°F). Încărcarea va porni automat, când temperatura bateriei este în limitele temperaturii de încărcare.

LED-urile **galben** și **roșu** oferă următoarele informații, în timpul descărcării:

LED-UL galben (aprins cu intermitență): Capacitate mică

Un LED **galben** aprins cu intermitență, împreună cu un LED **verde** aprins cu intermitență, înseamnă o capacitate slabă și că acumulatorul trebuie reîncărcat.

Un LED **galben** aprins cu intermitență, fără un LED **verde** aprins cu intermitență, înseamnă că acumulatorul este gol și trebuie reîncărcat.

LED-UL roșu (aprins rapid cu intermitență): Nicio descărcare

Temperatura bateriei este mai mică de -20°C (-4°F) sau mai mare de +55°C (+131°F). (Așteptați până când temperatura bateriei este în limitele temperaturii de funcționare)

LED-ul **roșu** se va aprinde rapid cu intermitență și când acumulatorul este supraîncărcat. (Eliminați supraîncărcarea)

LED-ul **roșu** (3 aprinderi rapide cu intermitență, urmate de pauză)

Acumulatorul este defect și ireparabil și nu mai trebuie utilizat.

Toate LED-urile se vor stinge la aproximativ 10 secunde după ce acumulatorul a fost încărcat complet, pentru a reduce consumul de energie. De asemenea, toate LED-urile se vor stinge la aproximativ 10 secunde după o activare a „Butonului” sau după dezactivarea aparatului.

Specificații

Acumulator	10S4P-UR18650RX	
Tensiune (nominală)	36 Volt	
Capacitate	A se vedea eticheta de pe baterie	
Încărcătoare compatibile	FW8060/48 BC500	
Durată de încărcare până la 90% din încărcarea completă	FW8060/48 BC500	6 ore 40 minute

Specificațiile și detaliile pot fi modificate fără înștiințare prealabilă.

2.4 Eliminarea acumulatorului



Acest simbol înseamnă că acest acumulator nu poate fi eliminat împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie colectat separat.

Acumulatorii deteriorați sau vechi trebuie eliminați în conformitate cu reglementările federale, naționale/regionale și locale, prin utilizarea punctelor de colectare adecvate în vederea reciclării.

2.5 Asistență suplimentară

Pentru informații suplimentare, luați legătura cu reprezentantul serviciului de asistență Nilfisk pentru țara dumneavoastră sau consultați website-ul: www.nilfisk.com.

2.6 Înainte de utilizare

Înainte de a pune aparatul în funcțiune, asigurați-vă că acesta nu prezintă defecțiuni. În cazul în care observați defecțiuni, nu porniți aparatul.

- La livrarea aparatului, inspectați cu atenție cutia de carton în care a fost expediat și aparatul, să nu fie deteriorate.
- În caz de deteriorare evidentă, păstrați cutia de carton pentru a putea fi inspectată. Contactați Departamentul pentru asistență clienți Nilfisk, pentru a înainta o reclamație cu privire la deteriorarea în timpul transportului.

SUA:

Nilfisk, Inc.
9435 Winnetka Ave N
Brooklyn Park
MN 55445
Telefon: +1 800 989 2235
Email: info@advance-us.com

Canada:

Nilfisk Canada Company
240 Superior Boulevard
Mississauga
Ontario
L5T 2L2
Telefon: +1 800-668-8400
Email: info@nilfisk.ca

1 Инструкции за безопасност ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



- Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до електрически удар, пожар и/или сериозни наранявания.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Зареждайте само със зарядни устройства, посочени от производителя. Зарядно устройство, което е подходящо за един вид акумулаторни батерии, може да предизвика риск от пожар при употребата му с друг вид акумулаторни батерии.
- Когато акумулаторната батерия не се използва, дръжте я далеч от други метални предмети, като кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които биха могли да осъществят връзка между двете клемми. Късото съединение между клемите на батерията може да доведе до изгаряния, пожар и сериозни наранявания.
- При неправилни условия на ползване от батерията може да пръсне течност - избягвайте контакт с нея. В случай на евентуален контакт, изплакнете мястото с вода. В случай на контакт на течността с очите, потърсете допълнително медицинска помощ. Течността, пръснала от батерията, може да доведе до раздразнение или изгаряния.
- Не използвайте акумулаторни батерии или уреди, които са повредени или модифицирани. Повредени или модифицирани батерии може да реагират непредвидимо, водейки до пожар, експлозия или риск от наранявания.
- Не излагайте акумулаторните батерии или уреди на въздействието на пламък или висока температура. Излагането на пламък или температури над 130°C (266°F) може да доведе до експлозия.
- Спазвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте акумулаторните батерии извън температурните граници, посочени в настоящата инструкция. Неправилното зареждане при температури извън посочените граници може да повреди батерията и повишава риска от пожар.
- Не отваряйте, не модифицирайте и не правете опити да поправяте акумулаторната батерия.
- Не зареждайте акумулаторната батерия във влажна или мокра среда.
- Не покривайте нито зарядното устройство, нито акумулаторната батерия с кърпа или каквото и да било друго. Зарядното устройство и акумулаторната батерия се нагряват по време на зареждане и липсата на вентилация може да доведе до пожар или сериозни наранявания.
- Не използвайте акумулаторната батерия за уреди, за които тя не е предназначена.
- Дръжте акумулаторната батерия и зарядните устройства далеч от деца, освен ако не са под Ваше пряко наблюдение.

- Почиствайте акумулаторната батерия, включително вентилационните канали и контактните повърхности, от мръсотия и влага. Избягвайте навлизането на мръсотия и влага в акумулаторната батерия при почистване.
- Неспазването на тези предупреждения може да доведе до експлозия, пожар, изтичане на течност и/или сериозни наранявания.

2 Въведение

2.1 Инструкции за употреба

Това ръководство ще Ви помогне да получите най-добро от своя уред Nilfisk.

Преди да пристъпите към употреба на уреда за пръв път, се уверете, че сте прочели този документ изцяло и го съхранявайте на удобно за справки място.

В допълнение към инструкциите за употреба и обвързващите разпоредби за предотвратяване на инциденти, валидни в страната на употреба, спазвайте и възприетите разпоредби за безопасност и правилна употреба.

ФИРМЕНА ТАБЕЛКА

Номерът на модела и серийният номер на Вашата машина са посочени на фирмената табелка на машината. Тази информация е необходима при поръчването на резервни части за машината. Използвайте посоченото място по-долу, за да отбележите номера на модела и серийния номер на Вашата машина за справки в бъдеще.

МОДЕЛ НОМЕР _____

СЕРИЕН НОМЕР _____

2.2 Начин на употреба

Зареждане на акумулаторната батерия

Акумулаторната батерия се доставя около 30% заредена, тъй като това осигурява дълъг период на съхранение и безопасно транспортиране.

Свържете зарядното устройство директно с акумулаторната батерия или чрез уреда или поставете батерията в зарядното устройство, в зависимост от приложението. (Вж. ръководството за потребителя за зарядното устройство или за уреда).

Акумулаторната батерия трябва да се зарежда в сухи условия и при температура на околната среда между 0°C и +40° (32°F до +104°F).

Акумулаторната батерия има интегрирана система за управление на батерията, която предпазва клетките от неправилно зареждане и разреждане. Освен това системата удължава максимално живота на батерията, като балансира клетките по време на зареждане.

Съхранение на акумулаторната батерия

Напълно разрежданата акумулаторна батерия не трябва да се съхранява незаредена повече от максимум 4 седмици.

30% заредена акумулаторна батерия (2 зелени LED светлини) може да се съхранява до 24 месеца при температура от -20 до +40°C (-4°F до +104°F).

Неспазването на инструкциите за съхранение може да доведе до дефектна батерия, която трябва да се изхвърли. (Вж. раздел „Изхвърляне на акумулаторната батерия“).

2.3 Индикатор за нивото на батерията



Част от акумулаторната батерия е горният „дисплей“, който се състои от бутон за активиране на дисплея, когато батерията не се зарежда или разрежда, 6 зелени LED светлини, които показват оставащия капацитет, жълта LED светлина за предупреждения и червена LED светлина за грешки. Първите 6 LED светлини показват наличния капацитет на батерията както следва:

1 ^{ва} зелена LED (мигаща):	< 15%
1 ^{ва} зелена LED (постоянна):	≥ 15%
2 ^{ра} зелена LED:	≥ 30%
3 ^{та} зелена LED:	≥ 45%
4 ^{та} зелена LED:	≥ 60%
5 ^{та} зелена LED:	≥ 75%
6 ^{та} зелена LED:	≥ 90%

6-те зелени LED светлини „преливат“ една в друга по време на зареждане и са непроменливи по време на разреждане.

Жълтата и червената LED светлини дават следната информация по време на зареждане:

Жълта LED светлина (постоянна): висока или ниска температура

Температурата на акумулаторната батерия е висока или ниска и времето за зареждане се удължава, в зависимост от вида на зарядното устройство. Нормалното зареждане ще започне автоматично, когато температурата на батерията достигне препоръчителните температурни граници.

Жълта LED светлина (мигаща): не се зарежда

Зарядното устройство е било изключено, преди батерията да се зареди напълно.

Червена LED светлина (мигаща): не се зарежда

Температурата на клетките в батерията е по-ниска от 0°C (32°F) или по-висока от +50°C (+122°F). Зареждането ще започне автоматично, когато температурата на батерията достигне температурата за зареждане.

Жълтата и червената LED светлини дават следната информация по време на разреждане:

Жълта LED светлина (мигаща): нисък капацитет

Мигаща жълта LED светлина, заедно с мигаща зелена LED светлина показва, че капацитетът е нисък и че батерията трябва да се презареди.

Мигаща жълта LED светлина без мигаща зелена LED светлина показва, че батерията е празна и трябва да се презареди.

Червена LED светлина (бързо мигаща): не се разрежда

Температурата на батерията е по-ниска от -20°C (-4°F) или по-висока от +55°C (+131°F). (Изчакайте,

докато температурата на батерията достигне работната температура)

Червената LED светлина ще мига бързо и когато акумулаторната батерия е претоварена. (Премахнете свръхтовара)

Червена LED светлина (3 бързи мигания, последвани от пауза)

Акумулаторната батерия е дефектна и не може да бъде поправена и не трябва да се използва повече.

Всички LED светлини изгасват около 10 секунди, след като батерията е напълно заредена, за да намалят консумацията на енергия. Всички LED светлини изгасват за около 10 секунди, след като уредът е активиран с бутон или след деактивиране.

Спецификации

Акумулаторна батерия	10S4P-UR18650RX
Волтаж (номинален)	36 V
Капацитет	Вж. етикета на батерията
Съвместими зарядни устройства	FW8060/48 BC500
Време за зареждане до 90% от пълното зареждане	FW8060/48 6 часа BC500 40 минути

Спецификациите и детайлите подлежат на изменения без предварително известие.

2.4 Изхвърляне на акумулаторната батерия



Този символ показва, че тази акумулаторна батерия не може да се изхвърля заедно с домакинските отпадъци, а трябва да се изхвърля отделно.

Повредените или стари акумулаторни батерии трябва да се изхвърлят в съответствие с действащите федерални, щатски/областни или местни разпоредби, включително да се използват действащи събирателни пунктове за рециклиране.

2.5 Допълнителна поддръжка

За допълнителни въпроси моля, свържете се със сервизния представител на Nilfisk за Вашата страна или посетете нашия уебсайт на www.nilfisk.com

2.6 Преди употреба

Преди да включите своя уред, моля, проверете внимателно дали има някакви дефекти. Ако откриете такива, не включвайте уреда.

- При доставката на уреда, внимателно огледайте картонената опаковка и уреда за повреди.
- Ако има видими повреди, запазете картонената опаковка, за да бъде инспектирана.
Свържете се с отдела за обслужване на клиенти на Nilfisk незабавно, за да подадете иск за щети при транспортиране.

САЩ:

Nilfisk, Inc.

9435 Winnetka Ave N

Brooklyn Park

MN 55445

Телефон: +1 800 989 2235

Имейл: info@advance-us.com

Канада:

Nilfisk Canada Company

240 Superior Boulevard

Mississauga

Ontario

L5T 2L2

Телефон: +1 800-668-8400

Имейл: info@nilfisk.ca

1 Указания по технике

безопасности

ВНИМАНИЕ!



- Необходимо ознакомиться со всеми предупреждениями и указаниями, касающимися техники безопасности. Игнорирование предупреждений и указаний может привести к электрическому замыканию, пожару и серьёзным травмам.

ВНИМАНИЕ!

- Разрешается использовать только одобренные производителем зарядные устройства. Зарядное устройство, предназначенное для аккумуляторных батарей одного типа может вызвать возгорание при использовании с аккумуляторными батареями другого типа.
- Неиспользуемые аккумуляторные батареи следует хранить отдельно от мелких металлических объектов (скрепки, монеты, ключи, винты, гвозди и т.п.), которые могут замкнуть контакты. Замыкание контактов батареи может привести к возгоранию, ожогам и другим серьёзным травмам.
- В результате тяжёлых условий эксплуатации из батареи может вытечь жидкость. Следует избегать контакта с этой жидкостью. При случайном контакте — смыть водой. При попадании жидкости в глаза — обратиться к врачу. Содержащаяся в батарее жидкость способна вызвать раздражения и ожоги.
- Не разрешается использовать аккумуляторную батарею или устройство, которые были повреждены или конструкция которых была изменена. Эксплуатация повреждённых и подвергшихся модификации батарей может привести к непредсказуемым результатам, в том числе, возгоранию, взрыву и травмам.
- Нельзя подвергать аккумуляторную батарею воздействию огня и высоких температур. Воздействие огня и высоких температур (выше 130°C) может привести к взрыву.
- Необходимо соблюдать все указания по зарядке аккумуляторной батареи и не допускать её зарядку при температурах, выходящих за пределы указанного в данном руководстве диапазона. Несоблюдение правил зарядки и рекомендуемого температурного диапазона может привести к повреждению и возгоранию батареи.
- Запрещено открывать, модифицировать и выполнять ремонт аккумуляторной батареи.
- Нельзя заряжать аккумуляторную батарею в сыром и влажном окружении.
- Нельзя накрывать зарядное устройство и аккумуляторную батарею тканью или каким-либо другим материалом. В процессе зарядки зарядное устройство и аккумуляторная батарея нагреваются, поэтому отсутствие вентиляции может привести к возгоранию и серьёзным травмам.
- Разрешается использовать аккумуляторную батарею только по назначению.

- При отсутствии строгого контроля зарядное устройство и аккумуляторную батарею следует в недоступном для детей месте.
- Аккумуляторную батарею, её вентиляционные каналы и контакты необходимо содержать в сухом и чистом состоянии. Следует исключить попадание загрязнений и влаги в аккумуляторную батарею в процессе очистки.
- Несоблюдение этих указаний может привести к взрыву, возгоранию, утечке и (или) серьёзным травмам.

2 Введение

2.1 Указания по использованию

Это руководство предназначено для оптимального использования устройства Nilfisk.

Перед использованием устройства в первый раз необходимо прочитать этот документ, а в дальнейшем хранить его в доступном месте.

В дополнение к инструкциям по эксплуатации и местными правилами техники безопасности, необходимо соблюдать общепринятые требования по безопасности и надлежащему использованию.

ПАСПОРТНАЯ ТАБЛИЧКА

Модель и серийный номер устройства указаны на паспортной табличке.

Эта информация требуется при обращении за ремонтом. Ниже можно пометить модель и серийный номер устройства для использования этой информации в дальнейшем.

МОДЕЛЬ _____

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР _____

2.2 Использование

Зарядка аккумуляторной батареи

Аккумуляторная батарея поставляется заряженной приблизительно на 30% — в таком состоянии обеспечивается длительный срок хранения и безопасность при транспортировке.

Зарядное устройство необходимо подключить непосредственно к аккумуляторной батарее (либо вставить батарею в зарядное устройство, в зависимости от исполнения), см. руководство по эксплуатации оборудования или зарядного устройства.

Зарядка аккумуляторной батареи должна осуществляться в сухом окружении при температуре окружения от 0°C до +40°.

Аккумуляторная батарея оснащена системой, которая защищает её от чрезмерной зарядки и глубокой разрядки. Эта система также продлевает срок службы батареи, выравнивая заряд её элементов.

Хранение аккумуляторной батареи

В полностью разряженном состоянии батарея не должна храниться более четырёх недель.

Заряженная на 30% аккумуляторная батарея (2 зелёных индикатора) может храниться на протяжении 24 месяцев при температуре от -20 до +40°C.

При неправильном хранении аккумуляторная батарея может стать непригодной для использования (см. «Утилизация аккумуляторной батареи»).

2.3 Дисплей с индикаторами



Аккумуляторная батарея оснащена дисплеем (показан выше) с кнопкой активации. Если не осуществляется зарядка или расход энергии, с помощью 6 зелёных индикаторов отображается уровень заряда батареи, жёлтым индикатором обозначаются предупреждения, а красным – ошибки. 6 зелёных индикаторов (расположены первыми) указывают уровень заряда батареи:

- 1-й зелёный индикатор (мигает): < 15 %
- 1-й зелёный индикатор (горит постоянно): ≥ 15 %
- 2-й зелёный индикатор: ≥ 30 %
- 3-й зелёный индикатор: ≥ 45 %
- 4-й зелёный индикатор: ≥ 60 %
- 5-й зелёный индикатор: ≥ 75 %
- 6-й зелёный индикатор: ≥ 90 %

Зарядка обозначается «бегущей» анимацией шести зелёных индикаторов, во время разрядки индикаторы статичны.

Показания жёлтого и красного индикаторов во время зарядки

Жёлтый индикатор (горит постоянно): низкая или высокая температура

Температура аккумуляторной батареи слишком низкая или слишком высокая, процесс зарядки займёт более продолжительное время (в зависимости от типа зарядного устройства). Когда температура оказывается в рекомендуемом диапазоне, батарея переходит в режим нормальной зарядки.

Жёлтый индикатор (мигает): зарядка не осуществляется

Зарядное устройство было отключено до полной зарядки аккумуляторной батареи.

Красный индикатор (мигает): зарядка не осуществляется

Температура аккумуляторной батареи ниже 0°C или выше +50°C. Зарядка начинается автоматически, когда температура достигает допустимого диапазона.

Показания жёлтого и красного индикаторов во время разрядки

Жёлтый индикатор (мигает): низкий уровень заряда

Мигание жёлтого и зелёного индикаторов означает низкий уровень заряда. Аккумуляторная батарея должна быть заряжена.

Мигающий жёлтый индикатор (без мигающего зелёного) означает, что аккумуляторная батарея разряжена, требуется зарядка.

Красный индикатор (быстро мигает): разрядка не происходит

Температура батареи ниже -20°C или выше +55°C. Следует подождать, пока температу-

ра достигнет допустимого диапазона. Быстрое мигание **красного** индикатора также означает перегрузку аккумуляторной батареи. Необходимо устранить перегрузку.

Красный индикатор (3 быстрых мигания, затем пауза) Аккумуляторная батарея неисправна, ремонту не подлежит и не должна больше использоваться.

Чтобы уменьшить расход энергии, приблизительно через 10 секунд после полной зарядки все индикаторы гаснут. Также все индикаторы гаснут приблизительно через 10 секунд после нажатия кнопки или отключения устройства.

Технические характеристики

Аккумуляторная батарея	10S4P-UR18650RX	
Напряжение (ном.)	36 В	
Ёмкость	См. на этикетке батареи	
Совместимые зарядные устройства	FW8060/48	
	BC500	
Время зарядки до 90%	FW8060/48	6 часов
	BC500	40 минут

Технические характеристики и данные могут быть изменены без предварительного уведомления.

2.4 Утилизация аккумуляторной батареи



Этот символ указывает на то, что аккумуляторная батарея подлежит отдельной утилизации, а не вместе с бытовым мусором.

Старые и дефектные аккумуляторные батареи подлежат утилизации в соответствии с национальными, региональными и местными правилами, определяющими места сбора отходов.

2.5 Поддержка

При возникновении вопросов следует обращаться в местное представительство компании Nilfisk или на веб-сайт www.nilfisk.com.

2.6 Перед использованием

Перед включением необходимо проверить оборудование на отсутствие дефектов. При обнаружении какой-либо неисправности включать оборудование нельзя.

- При получении необходимо внимательно осмотреть оборудование и его упаковку на наличие повреждений.
- При обнаружении повреждений упаковку необходимо сохранить для последующего осмотра. Следует незамедлительно обратиться в отдел обслуживания клиентов Nilfisk, чтобы оформить претензию о повреждении оборудования во время транспортировки.

США
Nilfisk, Inc.
9435 Winnetka Ave N
Brooklyn Park
MN 55445
Тел.: +1 800 989 2235
E-mail: info@advance-us.com

Канада
Nilfisk Canada Company
240 Superior Boulevard
Mississauga
Ontario
L5T 2L2
Тел.: +1 800-668-8400
E-mail: info@nilfisk.ca

1 Ohutusjuhised

HOIATUS



- Lugege kõiki hoiatusi ja juhiseid. Hoiatuste ja juhiste eiramine võib tuua kaasa elektrilöögi, tulekahju ja/või tõsised vigastused.

HOIATUS

- Kasutage aku laadimiseks vaid tootja poolt kindlaks määratud laadijaid. Laadija, mis on sobilik üht tüüpi aku jaoks, võib tekitada tuleohtu, kui seda kasutada teist tüüpi aku puhul.
- Kui aku ei ole kasutuses, hoidke see eemal muudest metalletsemetest, nagu kirjaklambrid, mündid, võtmed, naelad, kruvid või muud väikesed metalletsemed, mis võivad tekitada ühenduse klemmide vahel. Aku klemmide lühis võib tekitada põletusi, tulekahju või raskeid vigastusi.
- Ekstreemsetes tingimustes võib aku lekkima hakata. Vältige kokkupuudet lekkiva vedelikuga. Kui te puutute kokku akust lekkiva vedelikuga, loputage kokkupuutekohta veega. Kui vedelikku satub silma, pöörduge arsti poole. Akust lekkiv vedelik võib tekitada ärritust või põletust.
- Ärge kasutage akut või seadet, mis on kahjustada saanud või mida on muudetud. Kahjustada saanud või muudetud akud töötavad ettearvamatult ja need võivad põhjustada tulekahju, plahvatust või vigastust.
- Ärge jätke akut või seadet tule lähedusse või kõrge temperatuuri kätte. Kokkupuude tulega või temperatuuriga, mis ületab 130 °C (266 °F) võib põhjustada plahvatust.
- Järgige kõiki laadimisjuhiseid ja ärge laadige akut juhistes määratud temperatuuridest muudel temperatuuridel. Valesti laadimine või laadimine ebasoovitavatel temperatuuridel võib kahjustada akut ja suurendada tulekahjuohtu.
- Ärge avage ega muutke akut, ärge proovige seda ise parandada.
- Ärge laadige akut niisketes või märgades kohtades.
- Ärge katke laadijat ega akut riide või mis tahes muude asjadega. Laadija ja aku kuumenevad laadimise käigus ja ventilatsiooni puudumine võib põhjustada tulekahju või raskeid vigastusi.
- Ärge kasutage akut seadmetes, mille jaoks see ei ole mõeldud.
- Hoidke akut ja laadijat lastele kättesaamatus kohas, kui puudub asjakohane järelevalve.
- Ärge laske aku, sh ventilatsioonikanalitel ja kontaktaladel muutuda mustaks või niiskeks, need tuleb hoida puhaste ja kuivadena. Vältige mustuse ja niiskuse pääsemist aku sisse puhastamise ajal.
- Nende hoiatustega mitte arvestamine võib põhjustada plahvatust, tulekahju, lekke ja/või raskeid vigastusi.

2 Toote tutvustus

2.1 Kasutusjuhend

Käesolev juhend aitab teil paremini kasutada Nilfiski tooteid.

Enne toote esmakordset kasutamist tutvuge põhjalikult selle dokumendiga ning hoidke seda alati käepärast.

Lisaks kasutusjuhendile ja kasutamisiirigi kohustuslikele õnnetuste vältimise eeskirjadele tuleb järgida ka tunnustatud ohutuse ja nõuetekohase kasutuse eeskirju.

ANDMESILT

Teie toote mudel ja seerianumber on esitatud sellel asuval andmesildil.

See teave on vajalik tootele varuosade tellimise korral.

Kasutage allpool olevaid ridu mudeli- ja seerianumbri märkimiseks edaspidise kasutamise tarbeks.

MUDELINUMBER _____

SEERIANUMBER _____

2.2 Kasutamine

Aku laadimine

Aku on tarnimisel ligikaudu 30 % laetud, kuna see võimaldab pikaajalist säilitamist ja on ohutum transpordi jaoks.

Ühendage laadija otse akuga või seadmega või paigutage aku laadijasse olenevalt rakendusest. (Vt laadija või seadme kasutusjuhendit.)

Akut tuleb laadida kuivas kohas, mille ümbritseva õhu temperatuur on 0 °C kuni +40 °C (+32 °F kuni +104 °F).

Aku külge on integreeritud aku haldussüsteem, mis kaitseb aku elemente ekstreemse laadimise või tühjenemise eest.

Süsteem ka maksimeerib aku kestust tasakaalustades elemente laadimise käigus.

Aku säilitamine

Täiesti tühjenenud akut ei tohiks hoida laadimata kauem kui maksimaalselt 4 nädalat.

Akut, mis on laetud 30% (2 rohelist valgusdioodi) võib säilitada kuni 24 kuud temperatuurivahemikus -20 kuni +40 °C (-4 °F kuni +104 °F).

Säilitamisi juhendi mitte järgimine võib põhjustada aku defekti, mille korral tuleb aku kõrvaldada. (Vt aku kõrvaldamise osa.)

2.3 Kütusemõdik



Akul on eespool esitatud ekraan, mis hõlmab nuppu ekraani aktiveerimiseks siis, kui seda ei laeta või tühjendata, 6 rohelist valgusdioodi, mis näitavad järelejäänud mahtu, kollane valgusdiood hoiatuste jaoks ja punane valgusdiood tõrgete jaoks. Aku olemasolevat mahtu näitavad 6 esimest valgusdioodi järgmiselt:

- | | |
|--|-------|
| 1. roheline valgusdiood (vilkuv): | < 15% |
| 1. roheline valgusdiood (pidev): | ≥ 15% |
| 2. roheline valgusdiood: | ≥ 30% |

3. roheline valgusdiod: $\geq 45\%$
 4. roheline valgusdiod: $\geq 60\%$
 5. roheline valgusdiod: $\geq 75\%$
 6. roheline valgusdiod: $\geq 90\%$
 6 rohelist valgusdiodi vilguvad n-ö veerevalt laadimise ajal ja püsivalt tühjenemise ajal.

Kollane ja punane valgusdiod tähendavad järgmist, kui need põlevad laadimise ajal:

Kollane valgusdiod (pidev): kõrge või madal temperatuur

Aku temperatuur on kõrge või madal ja laadimisaeg pike-
 neb olenevalt laadija tüübist. Regulaarne laadimine algab
 automaatselt, kui aku temperatuur on soovituslikus tem-
 peratuurivahemikus.

Kollane valgusdiod (vilkuv): laadimist ei toimu

Laadija ühendati lahti enne, kui aku sai laetud täis.

Punane valgusdiod (vilkuv): laadimist ei toimu

Aku elemendi temperatuur on alla $0\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($32\text{ }^{\circ}\text{F}$) või üle
 $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($+122\text{ }^{\circ}\text{F}$). Laadimine algab automaatselt, kui aku
 temperatuur on laadimistemperatuuri vahemikus.

Kollane ja punane valgusdiod tähendavad järgmist, kui need põlevad tühjenemise ajal:

Kollane valgusdiod (vilkuv): madal maht

Vilkuv kollane valgusdiod koos vilkuva rohelise valgus-
 diodiga tähendab, et maht on vähenemas ja et akut on
 vaja laadida.

Vilkuv kollane valgusdiod ilma vilkuva rohelise valgus-
 diodita tähendab, et aku on tühi ja seda on vaja laadida.

Punane valgusdiod (kiire vilkumine): tühjenemist ei toimu

Aku temperatuur on alla $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$
 ($-4\text{ }^{\circ}\text{F}$) või üle $+55\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($+131\text{ }^{\circ}\text{F}$). (Oodake kuni aku tem-
 peratuur on saavutanud kasutamiseks sobiva tempera-
 tuuri.)

Punane valgusdiod vilgub kiiresti, kui aku on ülelaetud.
 (Lõpetage laadimine.)

**Punane valgusdiod (3 kiiret vilkumist, millele järgneb
 paus)**

Akul on defekt, mida ei saa parandada, ning seda ei to-
 hiks enam kasutada.

Kõik valgusdiodid lõpetavad töö ligikaudu 10 sekundit
 pärast aku täielikult täis laadimist, et vähendada ener-
 giatarbimist. Kõik valgusdiodid lõpetavad samuti töö
 ligikaudu 10 sekundit pärast nupu aktiveerimist või pärast
 seadme väljalülitamist.

Andmed

Aku	10S4P-UR18650RX	
Nimipinge	36 volti	
Maht	Vt aku silti.	
Sobiv laadija	FW8060/48	
	BC500	
Laadimisaeg kuni 90% täielikust laadimisest.	FW8060/48	6 tundi
	BC500	40 minutit

Tootja jätab endale õiguse muuta tehnilisi andmeid ja ük-
 sikasju sellest ette teatamata.

2.4 Aku kõrvaldamine

See sümbol tähendab, et kõnealust akut ei tohi kõr-
 valdada koos majapidamisjäätmega, vaid see tu-
 leb sorteerida eraldi.

Kahjustatud või vana aku tuleb kõrvaldada kooskõlas
 kohalduvate föderaalsete, riiklike/piirkondlike või kohalike
 õigusaktidega, sh kasutades kohalduvaid taaskasutamise
 kogumispunkte.

2.5 Täiendav teave

Täiendavate küsimuste korral võtke ühendust Nilfiski tee-
 ninuskeskusega teie riigis või külastage meie kodulehte
 aadressil www.nilfisk.com

2.6 Enne kasutusele võtmist

Enne toote kasutusele võtmist kontrollige hoolikalt, et sel
 ei esineks defekte. Kui te leiate defekti, ärge võtke toodet
 kasutusele.

- Kui toode on kohale tarnitud, kontrollige hoolikalt
 tarnepakendit ja toodet, et selgitada, kas neil esineb
 kahjustusi.
- Kui kahjustused on ilmsed, hoidke tarnepakend alles,
 nii et seda saaks kontrollida.
 Võtke koheselt ühendust Nilfiski klienditeenindusosa-
 konnaga, et esitada kaebus tarne kahjustuse kohta.

USA:

Nilfisk, Inc.
 9435 Winnetka Ave N
 Brooklyn Park
 MN 55445
 Telefon: +1 800 989 2235
 E-post: info@advance-us.com

Kanada:

Nilfisk Canada Company
 240 Superior Boulevard
 Mississauga
 Ontario
 L5T 2L2
 Telefon: +1 800-668-8400
 E-post: info@nilfisk.ca

1 Norādījumi par drošību

BRĪDINĀJUMS



- Izlasiet visus drošības brīdinājumus un visus norādījumus. Brīdinājumu un norādījumu neievērošana var būt par cēloni elektrošokam, ugunsgrēkam un/vai nopietnai traumai.

BRĪDINĀJUMS

- Uzlādei izmantojiet tikai ražotāja norādītos lādētājus. Lādētājs, kas ir piemērots viena tipa akumulatora blokam, var radīt ugunsgrēka risku, ja tas tiek lietots cita akumulatora bloka uzlādēšanai.
- Laikā, kad akumulatora bloks netiek lietots, glabājiet to kopā ar citiem metāla priekšmetiem, tādēļ kā papīra saspaušanas, monētas, atslēgas, naglas, skrūves vai citiem maziem metāla priekšmetiem, kas var izraisīt spaiļu saslēgšanos. Akumulatora spaiļu īsslēgums var izraisīt apdegumus, ugunsgrēku un nopietnu traumu.
- Akumulatora bojājuma gadījumā no tā var izdalīties šķidrums; izvairieties no saskares ar to. Nejaušas saskares gadījumā šķidruma skarto vietu noskalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums iekļūst acīs, izskalojiet tās ar ūdeni. No akumulatora izplūdušais šķidrums var radīt kairinājumu vai apdegumus.
- Nelietojiet akumulatora bloku vai ierīci, ja akumulatora bloks vai ierīce ir bojāta vai pārveidota. Bojāti vai pārveidoti akumulatori var neparedzami reaģēt, kas var izraisīt ugunsgrēku, sprādzienu vai traumas risku.
- Nepakļaujiet akumulatora bloku vai ierīci ugunij vai pārlieku augstai temperatūrai. Pakļaušana temperatūrai, augstāka par 130°C (266°F), var izraisīt sprādzienu.
- Ievērojiet visus norādījumus un nelādējiet akumulatora bloku temperatūrā, kas ir ārpus šajā instrukcijā norādītā diapazona. Nepareiza lādēšana vai lādēšana temperatūrā, kas ir ārpus šajā instrukcijā norādītā diapazona, var nodarīt akumulatoram bojājumu un palielināt ugunsgrēka risku.
- Neatveriet, nepārveidojiet un nemēģiniet labot akumulatora bloku.
- Nelādējiet akumulatora bloku drēgnā vai mitrā vidē.
- Nepārkļāviet lādētāju vai akumulatora bloku ar auduma drānu vai ko citu. Lādētājs un akumulatora bloks uzlādes laikā uzkarst, un ventilācijas trūkums var būt par cēloni ugunsgrēkam vai nopietnai traumai.
- Nelietojiet akumulatora bloku kopā ar ierīcēm, kurām tas nav paredzēts.
- Ja bērni netiek pienācīgi uzraudzīti, glabājiet akumulatora blokus un lādētājus bērniem nepieejamā vietā.
- Raugieties, lai akumulatora blokā, tai skaitā ventilācijas kanālos un uz saskares zonām nebūtu netīrumu un mitruma. Nepieļaujiet, ka tīrīšanas laikā akumulatora blokā nokļūst netīrumi un mitrums.
- Šo brīdinājumu neievērošanas rezultātā var notikt sprādziens, ugunsgrēks, noplūde un/vai var tikt gūta nopietna trauma.

2 Ievads

2.1 Lietošanas norādījumi

Šī rokasgrāmata Jums palīdzēs vislabāk izmantot Jūsu Nilfisk ierīci.

Pirms šīs ierīces pirmā lietojuma noteikti izlasiet visu šo dokumentu un glabājiet to pieejamu uzziņai.

Ievērojiet ne tikai ierīces izmantošanas valstī spēkā esošās lietošanas instrukcijas un ar tām saistītos nelaimes gadījumu novēršanas noteikumus, bet arī vispāratzītos drošības un pareizas lietošanas noteikumus.

TEHNISKO DATU PLĀKSNĪTE

Iekārtas modeļa un sērijas numurs ir redzams iekārtas tehnisko datu plāksnītē.

Šī informācija ir nepieciešama, pasūtīt iekārtas rezerves daļas. Zemāk esošajā vietā ierakstiet iekārtas modeļa un sērijas numuru turpmākai uzziņai.

MODEĻA NUMURS _____

SĒRIJAS NUMURS _____

2.2 Eksploatacija

Akumulatora bloka uzlādēšana

Akumulatora bloks piegādes brīdī ir uzlādēts par aptuveni 30 %, jo tādējādi tas var tikt ilgi uzglabāts un droši pārva-
dāts.

Pievienojiet lādētāju akumulatora blokam tiešā veidā vai izmantojot ierīci vai ievietojiet akumulatora bloku lādētājā daļiņā no paredzētā lietojuma. (Skat. lādētāja vai ierīces lietotāja ceļvedi).

Akumulatora bloks ir jālādē sausā vidē, apkārtējā temperatūrā no 0°C līdz +40° (no 32°F līdz +104°F).

Akumulatora bloks ir daļa no akumulatora vadības sistēmas, kas aizsargā šūnas no nepareizas uzlādēšanas un izlādēšanās. Šī sistēma, uzlādes laikā līdzsvarojot šūnas, arī maksimāli paildina akumulatora darbības laiku.

Akumulatora bloka uzglabāšana

Pilnībā izlādējušos akumulatora bloku nedrīkst uzglabāt neuzlādētā veidā ilgāk par 4 nedēļām.

Par 30 % uzlādētu akumulatora bloku (2 zaļas LED gaismīņas) temperatūrā no -20 līdz +40°C (no -4°F līdz +104°F) var uzglabāt līdz pat 24 mēnešus.

Ja šī uzglabāšanas vadlīnija netiek ievērota, akumulatora blokam var rasties defekts, kā rezultātā akumulatora bloks ir jāutilizē. (Skat. Akumulatora bloka utilizācijas sadaļu).

2.3 DEGVIELAS līmeņa rādītājs



Akumulatora blokam ir augstāk redzamais "Displejs", kuram ir poga displeja aktivizēšanai laikā, kad nenotiek uzlādēšana vai izlādēšana, 6 zaļas gaismas diodes atlikušās jaudas norādīšanai, dzeltena gaismas diode brīdinājumu sniegšanai un sarkana gaismas diode kļūdu uzrādīšanai. Esošo akumulatora jaudu rāda pirmās 6 LED šādā veidā:

1. zaļā gaismas diode (mirgojoša):	< 15 %
1. zaļā LED (pastāvīgi degoša):	≥ 15 %
2. zaļā gaismas diode:	≥ 30 %
3. zaļā gaismas diode:	≥ 45 %
4. zaļā gaismas diode:	≥ 60 %
5. zaļā gaismas diode:	≥ 75 %
6. zaļā gaismas diode:	≥ 90 %

6 zaļās gaismas diodes uzlādes laikā "ritinās" un izlādes laikā pastāvīgi deg.

Dzeltenā un sarkanā **gaismas diode** uzlādes laikā sniedz šādu informāciju:

dzeltena gaismas diode (pastāvīgi degoša): augsta vai zema temperatūra

Augsta vai zema akumulatora bloka temperatūra, kā rezultātā atkarībā no lādētāja tipa uzlādes laiks ir ilgāks. Kad akumulatora temperatūra būs ieteicamajā temperatūras diapazonā, automātiski sāksies regulāra uzlādēšana.

Dzeltena gaismas diode (mirgojoša): nav uzlādes
Lādētājs tika atvienots, pirms akumulatora bloks bija pilnībā uzlādēts.

Sarkana gaismas diode (mirgojoša): nav uzlādes
Akumulatora šūnas temperatūra ir zemāka par 0°C (32°F) vai augstāka par +50°C (+122°F). Kad akumulatora temperatūra būs uzlādei piemērotā diapazonā, automātiski sāksies uzlādēšana.

Dzeltenā un sarkanā **gaismas diode** izlādes laikā sniedz šādu informāciju:

dzeltena gaismas diode (mirgojoša): zema jauda
Mirgojoša **dzeltena** gaismas diode kopā ar mirgojošu **zaļu** gaismas diodi norāda, ka ir zema jauda un ka akumulatora bloks ir jāuzlādē.

Mirgojoša **dzeltena** gaismas diode kopā ar mirgojošu **zaļu** gaismas diodi norāda, ka akumulatora bloks ir izlādējies un tas ir jāuzlādē.

Sarkana gaismas diode (ātri mirgojoša): nav izlādes
Akumulatora temperatūra ir zemāka par -20°C (-4°F) vai augstāka par +55°C (+131°F). (Pagaidiet, līdz akumulatora temperatūra ir ekspluatācijas temperatūras diapazonā).

Sarkanā **gaismas diode** ātri mirgos arī akumulatora bloka pārslodzes gadījumā. (Novērst pārslodzi)

Sarkana gaismas diode (3 reizes ātri nomirgo un tad pārstāj mirgot)

Akumulatora bloks ir bojāts, to nav iespējams salabot un vairs nedrīkst lietot.

Visas gaismas diodes izdzisis apm. 10 sekundes pēc tam, kad bloks ir pilnībā uzlādēts, lai tādējādi samazinātu enerģijas patēriņu. Visas gaismas diodes izdzisis apm. 10 sekundes pēc "Pogas" aktivizēšanas vai pēc ierīces izslēgšanas.

Specifikācijas

Akumulatora bloks	10S4P-UR18650RX	
Spriegums (nominālais)	36 volti	
Jauda	Skat. akumulatora marķējumu	
Savietojamie lādētāji	FW8060/48 BC500	
Lādēšanas laiks līdz 90 % pilnas uzlādes	FW8060/48 BC500	6 stundas 40 minūtes

Specifikācijas un detaļas var tikt mainītas bez iepriekšēja paziņojuma.

2.4 Akumulatora bloka utilizācija



Šis simbols norāda, ka šis akumulatora bloks is jāutilizē saskaņā ar piemērojamajiem nacionālajiem, reģionālajiem un vietējiem noteikumiem, tai skaitā izmantojot atkritumu savākšanas punktus, kas paredzēti atkritumu otrreizējai pārstrādei.

Bojātus vai savu laiku nokalpojušus akumulatora blokus nedrīkst izmest sadzīves atkritumos. Tie ir jāsavāc atsevišķi.

2.5 Turpmāks atbalsts

Plašāku jautājumu gadījumā, lūdzu, sazinieties ar jūsu valstī atbildīgo Nilfisk servisa pārstāvi vai apmeklējiet mūsu tīmekļa vietni; www.nilfisk.com

2.6 Pirms lietošanas

Pirms ierīces iedarbināšanas, lūdzu, rūpīgi pārbaudiet, vai tai nav kādu defektu. Ja atklājat kādu defektu, neiedarbiniet ierīci.

- Saņemot ierīci, rūpīgi pārbaudiet, vai nav bojāta piegādes kārba un ierīce.
- Ja konstatējat bojājumu, saglabājiet piegādes kārpu, lai varētu veikt tās pārbaudi. Nekavējoties sazinieties ar Nilfisk klientu apkalpošanas nodaļu, lai iesniegtu

ASV:

Nilfisk, Inc.

9435 Winnetka Ave N

Brooklyn Park

MN 55445

Tālrunis: +1 800 989 2235

E-pasts: info@advance-us.com

Kanāda:

Nilfisk Canada Company

240 Superior Boulevard

Mississauga

Ontario

L5T 2L2

Tālrunis: +1 800-668-8400

E-pasts: info@nilfisk.ca

1 Saugos instrukcijos

PAVOJUS



- Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus. Jei nepaisysite žemiau pateiktų saugos nuorodų ir reikalavimų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir/arba būti sunkių sužalojimų.

PAVOJUS

- Įkraukite tik su gamintojo nurodytais įkrovikliais. Įkroviklis, kuris tinka vienos rūšies baterijai, gali sukelti gaisro riziką, kai yra naudojamas su kita baterija.
- Kai baterija nenaudojama, laikykite ją atokiau nuo kitų metalinių objektų, tokių kaip sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitų smulkių metalinių daiktų, kurie gali sujungti gnybtus tarpusavyje. Trumpas jungimas iš baterijos kontaktų gali sukelti nudegimus, gaisrą ir rimtai sužaloti.
- Ardant, iš baterijos gali iškėti skystis; venkite kontakto. Patekus ant odos, nuplaukite vandeniu. Skysčiai patekus akis, nedelsiant kreipkitės į gydytoją. Skystis iš baterijos gali sudirginti ar nudeginti.
- Nenaudokite baterijos arba prietaiso, kuris yra sugadintas arba pakeistas. Pažeistų arba modifikuotų baterijų elgsena yra nuspėjama, jos gali sukelti gaisrą, sprogimą ar sužalojimo riziką.
- Saugokite bateriją ar prietaisą nuo ugnies ar aukštos temperatūros. Veikiant ugniai arba aukštesnei kaip nei 130 °C (266 °F) temperatūrai gali kilti sprogimas.
- Laikykites visų įkrovimo nurodymų ir įkraukite baterijas tik temperatūrų intervale, nurodytame šioje instrukcijoje. Įkraunant netinkamai arba temperatūrai esant ne nustatytose ribose, baterija gali sugesti ir padidinti gaisro pavojų.
- Negalima atidaryti, keisti ar bandyti remontuoti baterijos.
- Nekraukite baterijos drėgnoje ar šlapioje aplinkoje
- Neuždenkite įkroviklio arba baterijos audiniu ar dar kuo nors. Įkrovimo metu įkroviklis ir baterija įkaista ir nevedinant gali sukelti gaisrą arba sunkiai sužaloti.
- Nenaudokite baterijos prietaisams, kuriems ji nėra skirta.
- Laikykite baterijas ir įkroviklius atokiau nuo vaikų, jei jie nėra gerai prižiūrimi
- Baterijos, įskaitant ventiliacijos kanalai ir kontaktinės vietos, turi būti švarios, be purvo ir drėgmės. Nelaiskite purvui ir drėgmei patekti į baterijos vidų valymo metu
- Nesilaikant šių įspėjimų galite sukelti sprogimo, gaisro, nuotėkio ir/arba rimto sužalojimo pavojų

2 Įvadas

2.1 Naudojimo instrukcijos

Šis vadovas padės jums geriausiai naudotis „Nilfisk“ prietaisu.

Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą, perskaitykite šį dokumentą ir laikykite jį po ranka.

Be naudojimo instrukcijų ir eksploatavimo šalyje galiojančių nelaimingų atsitikimų prevencijos darbe aktų, laikykites visuotinai priimtų saugumo ir tinkamo naudojimo reikalavimų.

TECHNINIŲ DUOMENŲ PLOKŠTELĖ

Jūsų mašinos modelis ir serijos numeris yra nurodytas ant mašinos esančioje techninių duomenų plokštelėje.

Ši informacija reikalinga užsakant mašinos atsargines dalis. Žemiau nurodykite prietaiso modelio numerį ir serijos numerį atiečiai.

MODELIO NUMERIS _____

SERIJOS NUMERIS _____

2.2 Veikimas

Baterijos įkrovimas

baterija yra pristatoma apie 30 % įkrauta, nes taip ją galima ilgai laikyti ir saugiai transportuoti.

Prijunkite įkroviklį tiesiogiai prie baterijos arba per prietaisą, arba prijunkite bateriją prie įkroviklio, priklausomai nuo paskirties. (skaitykite vartotojo vadove apie įkroviklį arba prietaisą).

Bateriją įkrauti reikia sausoje aplinkoje, nuo 0 iki +40 °C aplinkos temperatūros intervale (nuo -32°F iki +104°F). Baterija turi integruotą baterijos valdymo sistemą, kuri apsaugo elementus nuo netinkamo įkrovimo ir iškrovimo. Sistema taip pat padidina baterijos energiją įkrovimo metu, siekiant subalansuoti elementus.

Baterijos saugojimas

Visiškai išsikrovusios baterijos negalima laikyti be įkrovos ilgiau kaip 4 savaites.

30% įkrautą bateriją (2 žali LED) galima laikyti iki 24 mėnesių nuo -20 iki +40 °C (nuo -4 °F iki +104 °F) temperatūrų intervale.

Nesilaikant saugojimo instrukcijų, baterija gali sugesti, ir ją teks išmesti (skaitykite skyrių „Baterijos išmetimas“).

2.3 DEGLAŲ manometras



Baterijoje yra pirmiau nurodytas ekranas, kuris susideda iš mygtuko, skirto įjungti ekraną ne krovimo arba išsikrovimo metu, 6 žali LED, rodantys likusią įkrovą, geltonas LED, skirtas įspėjimams ir raudonas LED, skirtas rodyti klaidoms. Baterijos talpą rodo pirmieji 6 LED:

1 ^{as} žalias šviesos diodas (mirkisi):	< 15 %
1 ^{as} žalias šviesos diodas (dega tolygiai):	≥ 15 %
2 ^{as} žalias šviesos diodas:	≥ 30 %
3 ^{as} žalias šviesos diodas:	≥ 45 %

4^{as} žalias šviesos diodas: $\geq 60 \%$
5^{as} žalias šviesos diodas: $\geq 75 \%$
6^{as} žalias šviesos diodas: $\geq 90 \%$
 6 žali šviesos diodai įkrovimo metu šviedia paeiliui ir dega tolygiai iškrovo metu.

Geltona ir raudona **lemputė** įkrovimo metu nurodo tokią informaciją:

geltonas šviesos diodas (dega tolygiai): aukšta arba žema temperatūra

Baterijos temperatūra yra per aukšta arba per žema ir įkrovimo laikas yra pratęsiamas, atsižvelgiant į įkroviklio tipą. Nuolatinis įkrovimas prasidės automatiškai, kai baterijos temperatūra yra rekomenduojamos temperatūros intervale.

Geltonas šviesos diodas (mirksi): neįkraunama
 Įkroviklis buvo atjungtas prieš visiškai įkraunant bateriją.
Raudonas šviesos diodas (mirksi): nevyksta įkrovimas

Baterijos elemento temperatūra yra žemesnė nei 0°C (32°F) arba didesnė nei $+50^{\circ}\text{C}$ ($+122^{\circ}\text{F}$). Įkrovimo pradės automatiškai, kai baterijos temperatūra yra per apmokętinimo temperatūros.

Geltona ir raudona **lemputė** išsikrovimo metu nurodo tokią informaciją:

Geltonas šviesos diodas (mirksi): žema įkrova
 Mirksintis **geltonas** ir kartu mirksintis **žalias** šviesos diodas rodo, kad įkrova yra maža, ir kad bateriją reikia įkrauti.

Mirksintis **geltonas** diodas, bet nemirksintis **žalias** šviesos diodas rodo, kad baterija yra tuščia ir ją reikia įkrauti.

Raudonas šviesos diodas (greitai mirksi): Nėvyksta iškrovimas

Baterijos temperatūra yra žemesnė nei -20°C (-4°F) arba aukštesnė nei $+55^{\circ}\text{C}$ ($+131^{\circ}\text{F}$). (Palaukite, kol baterijos temperatūra pakils iki veikimo temperatūros)
Raudona lemputė taip pat greitai mirksi, jeigu baterija yra perkrauta. (pašalinkite perkrovą)

Raudonas LED (3 greiti pamirksėjimai po pauzės)
 Baterijos defektas ir suremontuoti negalima. Baterijos nebegalima naudoti.

Visi LED užges maždaug po 10 sekundžių visiškai įkrovus bateriją, siekiant sumažinti energijos suvartojimą. Visos lemputės taip pat išsijungs maždaug po 10 sekundžių paspaudus aktyvinimo mygtuką arba išjungtus prietaisą.

Techniniai duomenys

Baterija	10S4P-UR18650RX	
Įtampa (nominali)	36 voltai	
Našumas	Žiūrėti etiketę ant baterijos	
Suderinami įkrovikliai	FW8060/48	
	BC500	
Įkrovimo laikas iki 90% iki pilnos įkrovos	FW8060/48	6 val.
	BC500	40 minučių

Techniniai duomenys ir aprašai keičiami neįspėjus.

2.4 Baterijos išmetimas

 Šis simbolis rodo, kad šios baterijos negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis, bet reikia surinkti atskirai.

Sugadintas ar senas baterijas reikia sunaikinti laikantis galiojančių federalinių, valstijos/provincijos ir vietos teisės aktų, arba perduoti į surinkimo punktus perdirbimui.

2.5 Papildoma pagalba

Jei turi klausimų, kreipkitės į „Nilfisk“ techninės priežiūros atstovą, atsakingą už klientų aptarnavimą jūsų šalyje arba aplankykite mūsų puslapį: www.nilfisk.com

2.6 Prieš naudojimą

Prieš įjungdami prietaisą, atidžiai patikrinkite, ar viskas tvarkoje. Jei pastebėsite kokių nors gedimų, prietaiso nenaudokite.

- Atidžiai apžiūrėkite pristatyto prietaiso dėžės ir patikrinkite, ar niekas nesugadinta.
- Jei žala yra akivaizdi, išsaugokite gabenimo dėžutę taip, kad ją būtų galima patikrinti. Nedelsdami kreipkitės į „Nilfisk“ klientų aptarnavimo skyrių ir pateikite pretenziją dėl paduoto krovinio sugadinimo.

JAV:

„Nilfisk“, Inc.
 9435 Winnetka Ave N
 Brooklyn Park
 MN 55445
 Telefonas: +1 800 989 2235
 El. paštas: info@advance-us.com

Kanada:

„Nilfisk Canada Company“
 240 Superior Boulevard
 Mississauga
 Ontarijas
 L5T 2L2
 Telefonas: +1 800-668-8400
 El. paštas: info@nilfisk.ca

1 安全にお使いいただくため

警告



- 全ての安全警告及びすべての説明書をお読みください。警告及び説明に従わないと電気ショック、火災及びあるいは怪我になる可能性があります

警告

- メーカー製の指定された充電器でのみ充電して下さい。バッテリーパックの一つのタイプに適応する充電器は別のバッテリーパックに使用すると問題が発生する可能性があります。
- バッテリーパックを使用していない時は他の金属製品から離して保管して下さい、クリップ、小銭、鍵、釘、ネジあるいはその他の小さい金属製品は接続のターミナルになります。バッテリーターミナルの短絡は延焼、火災あるいはひどいけがの原因となります。
- 危険な状況下、液体はバッテリーから抜いておくがコンタクトを避けて下さいコンタクトが予定外で起こった場合には、水をかけて下さい液体が目に入った場合には、医療機関にお尋ねくださいバッテリーから出た液体は痒みあるいは火傷の原因となります。
- 損傷あるいは変更されているバッテリーパックあるいは機器を使用しないで下さい。損傷あるいは変更されているバッテリーは予定外の動きをする可能性があります。火事あるいは爆発あるいは怪我の危険性があります。
- バッテリーパックあるいは機器を火あるいは高温の場所に置かないで下さい。火あるいは130°C (266°F) 以上の所に置くことによって爆発する可能性があります。
- 充電の説明書に従いまたバッテリーパックをこの説明書に既定されている気温範囲外のところで充電しないで下さい。不正な形で充電あるいは既定気温外の気温での充電は火事になる危険性を増やします。
- バッテリーパックを修理するためにあけたり、変更したりしないで下さい。
- 湿度の高い場所あるいは濡れた環境でバッテリーパックを充電しないで下さい。
- 生地やその他の物で充電器あるいはバッテリーパックをカバーしないで下さい。充電器及びバッテリーパックは充電中の換気の不足によって火事あるいは重度の怪我の原因となる可能性があります。
- 機器の為にバッテリーパックをそれ以外の目的に使用しないで下さい。
- バッテリーパック及び充電器を監視の無い状態のお子様の手の届かない所に置いて下さい
- バッテリーパック及び換気の元及びコンタクトの地域を汚れや水分が付かないようにして下さい。掃除中にバッテリーパックの中に水分や汚れが入るのを避けて下さい。
- これらの警告に遵守しない場合爆発、火事、漏れ及び重傷となる可能性があります。

2 イントロダクション

2.1 使用手順

この説明書はNilfiskの機器をよりよくご使用いただくのを助ける物です

初めて本機器を使用する前に、必ず本文書をよく読んでいつでも参照できるように保管してください。

操作説明書および本掃除機が使用される国で有効な事故防止義務規制に加えて、安全性および適切な使用に関する公的規制を順守してください。

レーティングプレート

お使いの機器のモデル番号とシリアル番号はレーティングプレートに記載されています。

この情報は機器のスペア部品をご注文になる時に必要です。以下のスペースを使用してお使いの機器のモデル番号シリアル番号を将来の為にメモして置いて下さい。

モデル番号 _____

シリアル番号 _____

2.2 操作

バッテリーパックの充電

バッテリーパックは約30%充電されて配送されますその理由はこれにより長期格納期間と安全な輸送が出来る為です

充電器を直接バッテリーパックと接続するか機器を介するか充電器にバッテリーパックをのせるか機器によって異なります。(充電器あるいは機器のユーザーガイドを参照して下さい。)

バッテリーパックは乾いた環境で充電される必要があります気温範囲は0°C から +40°C内にして下さい。(32°F から +104°F)

バッテリーパックは統合バッテリー管理システムを持っていますそれが無理な充電や放電からセルを保護してくれまます充電中にセルのバランスを取る事によってシステムがバッテリーライフを最大にもします。

バッテリーパックの格納

完全に放電されたバッテリーパックは最大4週間以上火充電状態に格納してはいけません。

30%充電されているバッテリーパック (2線LED) は24か月まで気温範囲-20 から +40°C (-4°F から +104°F)で格納可能です。

格納のガイドラインを見ないで行うとバッテリーパックの損傷に繋がります廃棄しなければならなくなります。(バッテリーパックの廃棄セクションを参照)

2.3 燃料計



バッテリーパックは「画面」が上部にありますそこには画面を付けるボタンがあります。充電不足あるいは放電してなければ6つの緑色のLEDが残量を示し黄色のLEDは警告及び赤色のLEDはエラーを表しています。バッテリーの残量は以下の最初の6つのLEDが意図している物です。

1 緑色 LED (点滅):	< 15 %
1 緑色 LED (点灯):	≥ 15 %
2 緑色 LED:	≥ 30 %
3 緑色 LED:	≥ 45 %
4 緑色 LED:	≥ 60 %
5 緑色 LED:	≥ 75 %
6 緑色 LED:	≥ 90 %

6本の緑色のLEDは充電中及び放電中の時には“回転”しています。

黄色 及び 赤色 LED は充電中に以下の情報を提供します。

黄色LED (点灯) : 高あるいは低気温
バッテリーパックの気温が高いあるいは低いと充電時間が充電器の種類によって長くなります。一般の充電は自動的にバッテリー気温が推薦気温範囲にあるとはじまります。

黄色LED (点滅) : 充電していません
バッテリーパックが完全に充電される前に充電器の接続が無くなりました。

赤色LED (点滅) : 充電していません
バッテリーセルの気温が 0°C (32°F)以下あるいは +50°C (+122°F)以上です。充電はバッテリーの気温が充電可能な気温になると自動的に始まります。

黄色 及び 赤色 LED は放電中に以下の情報を提供します:

黄色LED (点滅) : 低範囲
点滅中の黄色LEDと点滅中の緑色LEDは容量が低いあるいはバッテリーが歳充電が必要な事を表しています。
点滅中の黄色LEDと点滅していない緑色LEDはバッテリーパックが空の状態でも再充電が必要な事を出しています。

赤色LED (速い点滅) : 充電していません
バッテリー気温が -20°C (-4°F)以下 或いは +55°C (+131°F)以上です。(バッテリー気温が操作可能な気温内になるまでお待ちください)

赤色LEDはまたバッテリーパックが過負荷状態であると早い点滅をします。(過負荷の取り外し)
赤いLED (3つの速い点滅と停止が続く)
バッテリーパックが故障していて修理不要の為使用してはいけません。

全てのLEDは約10秒でバックが完全に充電されると電力消費を減らすために消えます全てのLEDは又約10秒で“ボタン”の活性化あるいは機器を止めた後でも消えます

仕様

バッテリーパック	10S4P-UR18650RX	
電圧 (一般)	36 - ボルト	
容量	ラベルあるいはバッテリーを参照	
互換性のある充電器	FW8060/48	
	BC500	
フル充電の90%までの充電時間	FW8060/48	6時間
	BC500	40分

仕様および情報は事前通知無しに変更する場合があります。

2.4 バッテリーパックの廃棄

 このシンボルはこのバッテリーパックは家庭ごみと一緒に法でする事は出来ないで別に収集される必要がある事を示しています。

損傷したあるいは古いバッテリーパックは政府、州/県/地域の規則に従って廃棄する必要があります又、地域の規則とはリサイクル可能な収集ポイントも適用され含まれます

2.5 その他のサポート

その他のお問い合わせについては、お客様の国の Nilfisk サービス担当者にご連絡ください。あるいは当社のウェブサイト www.nilfisk.comをご覧ください。

2.6 使用後

機器を始動する前に、不具合がないか入念に確認してください。何らかの不具合があった場合、機械を始動しないで下さい。

- 機器が届けられた際に、配送包装箱及び機器を注意深く検査して損傷がないか確認して下さい。
- 損傷が発見された場合には、配送包装箱を保存して検証が可能かどうかを確認します
Nilfiskカスタマーサービス部門に即座に連絡して配送損傷請求ファイルを起こして下さい。

米国

Nilfisk株式会社.
9435 Winnetka Ave N
Brooklyn Park
MN 55445
電話+1 800 989 2235
電子メール: info@advance-us.com

カナダ:

Nilfiskカナダ社
240 スーペリア ブルバード
ミシサウガ
オンタリオ
L5T 2L2
電話+1 800-668-8400
電子メール: info@nilfisk.ca

1 安全说明

警告



- 阅读所有安全警告和所有说明。未能遵守警告和说明可能会导致电击、火灾和/或严重伤害。

警告

- 只允许使用制造商指定的充电器进行充电。适合某一类型电池组的充电器，在应用于其他电池组时，可能会造成火灾风险。
- 不使用电池组时，应使其远离其他金属物体（例如纸夹、硬币、钥匙、钉子、螺丝等小型金属物件），这些金属物体可能会导致电池端子短接。电池端子短接会导致燃烧、火灾和严重伤害。
- 在误用的情况下，电池可能会漏液；请避免接触。如果意外接触，请用清水冲洗。如果液体接触眼睛，请寻求医疗帮助。电池漏液可能会引起刺激或烧伤。
- 请勿使用损坏或改装的电池组或设备。损坏或改装的电池可能会出现不可预知的情况，导致火灾、爆炸或受伤的风险。
- 请勿将电池组或装置置于明火或高温环境中。置于明火或 130°C (266°F) 以上高温可能会引起爆炸。
- 遵守所有充电说明，不要在本说明规定的温度范围之外进行电池组充电。不当充电或在规定温度范围之外充电可能会损害电池，增加起火风险。
- 不要打开、改装或尝试修复电池组。
- 不要在潮湿或湿润的地方为电池组充电
- 不要用衣物或其他东西覆盖充电器或电池组。充电器和电池组在充电期间温度升高，此时缺乏通风可能会导致火灾或严重伤害。
- 请勿将电池组用于不适用的装置。
- 在没有家长看护的情况下，要让孩子远离电池组和充电器
- 保持电池（包括通风管道和接触区域）没有污垢和水分。在清洁期间，避免灰尘和湿气进入电池组
- 未能遵守这些警告会导致爆炸、火灾、泄漏和/或严重伤害

2 简介

2.1 使用说明

本手册将帮助您最大限度地使用 Nilfisk 设备。

第一次使用本设备之前，请确保阅读本文件全部内容并以备随时使用。

除遵守操作说明及本国合法具有约束效力的事故预防规定之外，还应遵守那些已被普遍接受的、有关安全及正确使用的规定。

铭牌

机器型号和系列号都显示在机器的铭牌上。

在订购机器零部件时会需要该信息。使用下方空格来标记机器的

型号和系列号，以作今后的参考。

型号 _____

系列号 _____

2.2 操作

电池组充电

在电池组交付时，内含约 30 % 电量，因为这可以延长存储时间、保障运输安全。

将电池组与充电器直接相连或通过装置连接，或者根据应用将电池组装在充电器上。（请参见充电器或装置的用户指导。）

电池组应当在干燥环境内充电，环境温度范围为 0°C 至 +40°。(32°F 至 +104°F)

电池组拥有集成电池管理系统，可以保护单元免受过度充电和放电。该系统还能在充电期间平衡各单元，使电池寿命最大化。

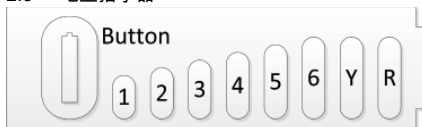
电池组储存

充满电的电池组在不放电的情况下，最多不可储存超过 4 周。

30 % 电量的电池组（2 盏绿色 LED 灯）最多可以在 -20 至 +40°C（-4°F 至 +104°F）的温度范围内储存 24 个月。

不遵守储存指南可能会导致电池组出现缺陷，从而必须进行处置。（参见电池组处置章节）

2.3 电量指示器



电池组包含上述“显示”，其中包括 1 个按钮（可在非充电和非放电状态下进行显示）、6 盏绿色 LED 灯（显示剩余电量）、1 盏黄色 LED 等（警示作用）和 1 盏红色 LED 灯（报错作用）。可用电量通过 6 盏 LED 灯显示，如下所述：

第 1 盏绿色 LED 灯（闪烁）：	< 15 %
第 1 盏绿色 LED 灯（常亮）：	≥ 15 %
第 2 盏绿色 LED 灯：	≥ 30 %
第 3 盏绿色 LED 灯：	≥ 45 %
第 4 盏绿色 LED 灯：	≥ 60 %
第 5 盏绿色 LED 灯：	≥ 75 %
第 6 盏绿色 LED 灯：	≥ 90 %
6 盏绿色 LED 灯在充电期间“滚动亮起”，在放电期间固定不动。	

黄色和红色 LED 灯在充电期间显示以下信息：

黄色 LED 灯（常亮）：高温或低温
电池组温度过高或过低，根据充电器类型，充电时间会延长。当电池温度处在推荐温度范围内时，正常充电将自动启动。

黄色 LED 灯（闪烁）：未充电
充电器在电池组未充满前被断开。

红色 LED 灯（闪烁）：未充电
电池单元温度低于 0°C (32°F) 或高于 +50°C (+122°F)。当电池温度处在可充电温度范围内时，充电将自动启动。

美国：
Nilfisk, Inc.
9435 Winnetka Ave N
Brooklyn Park
MN 55445
电话：+1 800 989 2235
电子邮件: info@advance-us.com

加拿大：
Nilfisk Canada Company
240 Superior Boulevard
Mississauga
Ontario
L5T 2L2
电话：+1 800-668-8400
电子邮件: info@nilfisk.ca

黄色和红色 LED 灯在放电期间显示以下信息：

黄色 LED 灯（闪烁）：电量低
黄色 LED 闪烁同时 1 盏绿色 LED 灯闪烁，代表电量低，电池组需要重新充电。

黄色 LED 闪烁同时没有绿色 LED 灯闪烁，代表电池组电量已用尽，需要重新充电。

红色 LED 灯（快速闪烁）：未放电
电池温度低于 -20°C (-4°F) 或高于 +55°C (+131°F)。（请等待至电池温度回到操作温度内）
如果电池过载，红色 LED 灯也会快速闪烁。（卸除过载）
红色 LED 灯（3 次快速闪烁随后暂停一下）
电池组出现缺陷且无法修复，不可继续使用。
电池充满电后 10 秒左右，所有 LED 灯都将关闭，以减少能源消耗。激活“按钮”或装置关闭后 10 秒左右，所有 LED 灯都将关闭。

规格

电池组	10S4P-UR18650RX	
电压（额定）	36 伏	
容量	参见电池标签	
适用充电器	FW8060/48	
	BC500	
充电至 90 % 电量所需时间	FW8060/48	6 小时
	BC500	40 分钟

规格和详情如有变更，恕不另行通知。

2.4 电池组处置

 本符号表示该电池组不可与生活垃圾一起丢弃，必须单独进行回收。

损坏或废旧电池处理应当符合适用的联邦、州/省和地方法规，包括使用适用的回收收集点。

2.5 其他支持

如果存在其它问题，请联系本国的 Nilfisk 服务代表或访问我们的网站：www.nilfisk.com

2.6 使用之前

启动前请仔细检查装置，以确定其是否存在任何故障隐患。如果发现任何问题，请勿启动装置。

- 装置交付时，请仔细检查装运箱以及是否有装置损坏。
- 如果发现损坏，请保留装运箱以进行检查。
请立即联系 Nilfisk 客户服务部门，提交货物损害索赔。

1 안전 지침



- 모든 안전 경고 및 지침을 읽으십시오. 경고 및 지침에 따르지 않을 경우 감전, 화재 및/또는 심각한 상해를 초래할 수 있습니다.

경고

경고

- 제조사에서 지정한 충전기로만 충전하십시오. 한 배터리 팩 유형에 적합한 충전기를 다른 배터리의 팩에 사용하면 화재의 위험이 있을 수 있습니다.
- 배터리 팩을 사용하지 않을 때는 다른 금속 물체(예: 종이 클립, 동전, 열쇠, 못, 나사, 기타 한 터미널을 다른 터미널과 연결할 수 있는 소형 금속 물체)에서 멀리 두십시오. 배터리 터미널의 단락은 화상, 화재 및 심각한 상해로 이어질 수 있습니다.
- 잘못 사용할 경우 배터리에서 액체가 방출될 수 있습니다. 이 액체를 만지지 마십시오. 우발적으로 접촉한 경우 물로 씻어냅니다. 액체가 눈에 들어간 경우 의료진의 추가적인 도움을 받으십시오. 배터리에서 방출된 액체는 화상이나 염증을 초래할 수 있습니다.
- 손상 또는 개조된 배터리 팩이나 장비를 사용하지 마십시오. 손상 또는 개조된 배터리는 화재, 폭발 또는 상해 위험을 초래하는 예기치 못한 작동을 가져올 수 있습니다.
- 배터리 팩이나 장비를 불이나 고온(130°C/266°F 이상)에 노출 시 폭발할 수 있습니다.
- 모든 충전 지침을 준수하고, 지침에서 명시한 온도 범위 밖에서 배터리 팩을 충전하지 마십시오. 부적절한 충전 또는 명시된 범위 밖 온도에서의 충전은 배터리를 손상시키고 화재 위험을 높일 수 있습니다.
- 배터리 팩을 열거나, 개조하거나, 수리를 시도하지 마십시오.
- 습하거나 녹눅한 환경에서 배터리 팩을 충전하지 마십시오.
- 천이나 기타 물체로 배터리 팩이나 충전기를 덮지 마십시오. 충전기와 배터리 팩은 충전 중 뜨거워지며 한기가 부족하면 화재나 상해를 초래할 수 있습니다.
- 장비의 배터리 팩을 의도되지 않은 용도로 사용하지 마십시오.
- 배터리 팩과 충전기를 철저히 감독이 없이 어린이 손이 미치는 곳에 두지 마십시오.
- 환기 채널과 접촉부를 포함한 배터리 팩은 먼지와 습기가 없게 유지하십시오. 청소 중에는 먼지와 습기가 배터리 팩 안으로 들어가지 않게 하십시오.
- 이 경고에 따르지 못할 경우 폭발, 화재, 유출 및/또는 심각한 상해가 발생할 수 있습니다.

2 소개

2.1 사용법

이 매뉴얼은 Nifisk 장비를 최대한으로 활용하는 데 도움이 됩니다.

기기를 사용하기 전에 본 문서를 숙지하고 쉽게 찾을 수 있는 곳에 보관하십시오.

본 기기를 안전하고 적절하게 사용하려면 사용 설명서와 해당 국가에서 사용 가능한 재해 예방 규정집을 비롯하여 파악된 모든 규정을 숙지하도록 합니다.

규격 표시

기기의 모델 번호 및 일련번호는 기기 규격 표지에 나타나 있습니다.

이 정보는 장비의 여유 부품을 주문할 때 필요합니다. 아래 공간을 통해 모델을 확인하십시오.

향후 참고를 위한 기기의 번호 및 일련번호

모델 번호 _____

일련번호 _____

2.2 작동

배터리 팩 충전

배터리 팩은 장기간 보관과 안전한 운송에 적합한 수준인 약 30%로 충전된 상태에서 제공됩니다.

장비에 따라 충전기를 직접 배터리 팩이나 장비에 연결하거나, 충전기에 배터리 팩을 장착합니다 (충전기 또는 장비는 사용자 가이드 참조).

배터리 팩은 주변 온도가 0°C ~ +40°C((32°F ~ +104°F)인 건조한 환경에서 충전해야 합니다.

배터리 팩에는 통합 배터리 관리 시스템이 있어 과도한 충전과 방전으로부터 전지를 보호합니다. 또한 이 시스템은 충전 중 전지 균형을 조절하여 배터리 수명을 극대화합니다.

배터리 팩 보관

완전 방전된 배터리 팩은 최대 4주 이상 충전되지 않은 상태로 보관해서는 안 됩니다.

30% 충전된 배터리 팩(2 녹색 LED)은 -20 ~ +40°C(-4°F ~ +104°F) 온도 범위에서 최대 24개월 보관할 수 있습니다.

보관 지침을 따르지 못할 경우 배터리 팩을 사용할 수 없게 되는 결함으로 이어질 수 있습니다 (배터리 팩 폐기 섹션 참조).

2.3 연료 게이지



배터리 팩에는 충전 또는 방전 중이 아닐 때 디스플레이를 활성화하는 버튼, 남은 용량을 나타내는 6개의 녹색 LED, 경고를 제공하는 노랑 LED, 오류를 표시하는 빨강 LED 등으로 구성된 상단 "디스플레이"가 있습니다. 첫 번째 6개 LED는 사용 가능한 배터리 용량을 다음과 같이 표시합니다.

1번 녹색 LED(깜박임):	< 15%
1번 녹색 LED(켜짐):	≥ 15%
2번 녹색 LED:	≥ 30%
3번 녹색 LED:	≥ 45%
4번 녹색 LED:	≥ 60%

5번 녹색 LED: $\geq 75\%$
 6번 녹색 LED: $\geq 90\%$
 6개의 녹색 LED는 충전 중에 "상태를 서로 전환"하며 방전 중에는 고정 상태를 유지합니다.

노랑 및 빨강 LED는 충전 중 다음 정보를 제공합니다.
 노랑 LED(켜짐): 고온 또는 저온
 배터리 유형에 따라 배터리 팩 온도가 높거나 낮으며 충전 시간이 길어집니다. 배터리 온도가 권장 온도 범위 안이면 정지 충전이 자동으로 시작됩니다.
 노랑 LED(깜박임): 충전 없음
 배터리 팩이 완전 충전되기 전에 충전기가 분리되었습니 다.
 빨강 LED(깜박임): 충전 없음
 배터리 온도가 $0^{\circ}\text{C}(32^{\circ}\text{F})$ 미만이거나 $+50^{\circ}\text{C}(+122^{\circ}\text{F})$ 이상 입니다. 배터리 온도가 충전 가능한 온도 범위로 돌아오면 충전이 자동으로 시작됩니다.

노랑 및 빨강 LED는 방전 중 다음 정보를 제공합니다.
 노랑 LED(깜박임): 저용량
 노랑 LED 깜박임과 녹색 LED 깜박임은 용량이 낮으며 배 터리 팩 충전이 필요함을 나타냅니다.
 녹색 LED는 깜박이지 않고 노랑 LED만 깜박이는 것은 배 터리 팩이 비어 충전이 필요함을 나타냅니다.
 빨강 LED(빠르게 깜박임): 방전 없음
 배터리 온도가 -20°C (-4°F) 미만이거나 $+55^{\circ}\text{C}(+131^{\circ}\text{F})$ 이상입니다. 배터리 온 도가 작동 가능한 온도 범위가 될 때까지 기다리십시오.
 빨강 LED는 배터리 팩이 과부하되어도 빠르게 깜박입니 다. 과부하를 제거하십시오.
 빨강 LED(빠르게 깜박임 3회 후 일시 정지)
 배터리 팩에 결함이 있고 수리할 수 없어 더 이상 사용하지 않아야 합니다.
 절전을 위해 모든 LED는 배터리 팩이 완전 충전된지 약 10 초 후 꺼집니다. "버튼" 활성화 또는 장비 비활성화 시에도 약 10초 후 모든 LED가 꺼집니다.

기술 규격

배터리 팩	10S4P-UR18650RX	
전압(명목)	36V	
용량	배터리 라벨 참조	
호환 충전기	FW8060/48	
	BC500	
최대 90% 충전까지 충전 시간	FW8060/48	6시간
	BC500	40분

기술 규격과 세부 내용은 사전 통지 없이 변경할 수 있습 니다.

2.4 배터리 팩 폐기

 이 기호는 배터리 팩이 일반 가정 폐기물과 함께 폐 기될 수 없으며 별도로 수거해야 함을 나타냅니다.

손상되었거나 오래된 배터리 팩은 장비 재활용 수거함 사 용 등, 적용 가능한 지역, 정부, 현지 규정에 따라 폐기되어 야 합니다.

2.5 추가 지원

추가 문의 사항이 있는 경우 해당 국가의 Nilfisk 서비스 센 터에 연락하거나 www.nilfisk.com을 참조하십시오.

2.6 사용하기 전에

장비를 작동하기 전에 결함이 있는지 면밀히 확인합시 오. 어떤 것이라도 결함을 발견했다면 시동을 걸지 마십시 오.

- 장비가 배송되면 포장과 장비의 결함 여부를 꼼꼼히 살펴 보십시오.
- 손상된 것이 있으면 점검을 위해 포장을 그대로 두십 시오.
Nilfisk 고객 서비스 부서에 즉시 연락하여 화물 손상을 신고하십시오.

미국:

Nilfisk, Inc.
 9435 Winnetka Ave N
 Brooklyn Park
 MN 55445
 전화번호: +1 800 989 2235
 이메일: info@advance-us.com

캐나다:

Nilfisk Canada Company
 240 Superior Boulevard
 Mississauga
 Ontario
 L5T 2L2
 전화번호: +1 800-668-8400
 이메일: info@nilfisk.ca

1 คำแนะนำเพื่อความปลอดภัย

คำเตือน



- โปรดอ่านคำเตือนและคำแนะนำเพื่อความปลอดภัยทั้งหมด การไม่ปฏิบัติตามคำเตือนและคำแนะนำอาจส่งผลให้เกิดไฟฟ้าดูด อัคคีภัย และ/หรือการบาดเจ็บรุนแรง

คำเตือน

- ให้ทำการชาร์จในหน่วยอุปกรณ์ชาร์จที่ผู้ผลิตกำหนดเท่านั้น อุปกรณ์ชาร์จที่เหมาะสมกับแบตเตอรี่ประเภทเดียวอาจก่อให้เกิดความเสี่ยงต่ออัคคีภัยเมื่อใช้กับแบตเตอรี่อีกประเภทหนึ่ง
- เมื่อไม่ได้นำไปใช้งานแบตเตอรี่ ให้เก็บไว้ห่างจากวัตถุโลหะอื่นๆ อย่างเช่น ลวดหนีบกะดาศ เหรียญ กุญแจ ตะปู สกรู หรือวัตถุโลหะขนาดเล็กอื่นๆ ที่สามารถก่อให้เกิดการเชื่อมต่อจากขั้วหนึ่งไปยังอีกขั้วหนึ่งได้ ไฟฟ้าลัดวงจรของขั้วต่อแบตเตอรี่อาจก่อให้เกิดการเผาไหม้ อัคคีภัย และการบาดเจ็บรุนแรงได้
- เมื่ออยู่ในสภาพการใช้งานที่ไม่ถูกต้อง ของเหลวอาจถูกดันออกมาจากแบตเตอรี่ ให้หลีกเลี่ยงการสัมผัส หากเกิดการสัมผัสโดยบังเอิญ ให้ล้างด้วยน้ำ หากของเหลวไหลเข้าตา ให้ขอคำปรึกษาจากแพทย์เพิ่มเติม ของเหลวที่ออกมาจากแบตเตอรี่อาจก่อให้เกิดการระคายเคืองหรือแผลพุพอง
- ห้ามใช้แบตเตอรี่หรือเครื่องใช้ไฟฟ้าที่เสียหายหรือมีการดัดแปลง แบตเตอรี่ที่เสียหายหรือถูกดัดแปลงอาจแสดงอาการที่อาจคาดเดาได้ซึ่งส่งผลให้เกิดอัคคีภัย การระเบิด หรือความเสี่ยงต่อการบาดเจ็บ
- ห้ามมิให้แบตเตอรี่หรือเครื่องใช้ไฟฟ้าสัมผัสกับเปลวไฟหรืออุณหภูมิที่สูงเกินไป การสัมผัสกับเปลวไฟหรืออุณหภูมิที่มากกว่า 130°C (266°F) อาจก่อให้เกิดการระเบิดได้
- ให้ปฏิบัติตามคำแนะนำทั้งหมดในการชาร์จและห้ามชาร์จแบตเตอรี่ในอุณหภูมิ นอกเหนือจากช่วงที่กำหนดในคำแนะนำนี้ การชาร์จอาจไม่ถูกต้องเหมาะสมหรือที่อุณหภูมิภายนอกช่วงที่กำหนดอาจก่อให้เกิดความเสี่ยงภัยให้กับแบตเตอรี่ และเพิ่มความเสี่ยงต่ออัคคีภัย
- ห้ามเปิด ดัดแปลง หรือพยายามซ่อมแซมแบตเตอรี่
- ห้ามชาร์จแบตเตอรี่ในสภาพแวดล้อมที่เปียกหรือชื้น
- ห้ามคลุมอุปกรณ์ชาร์จหรือแบตเตอรี่ด้วยผ้าหรือสิ่งอื่นๆ อุปกรณ์ชาร์จและแบตเตอรี่จะร้อนขึ้นในระหว่างการชาร์จและการไม่มีการระบายอากาศอาจส่งผลให้เกิดอัคคีภัยหรือการบาดเจ็บรุนแรงได้
- ห้ามใช้แบตเตอรี่กับเครื่องใช้ไฟฟ้าที่ไม่ได้มีไว้เพื่อวัตถุประสงค์การใช้งานของแบตเตอรี่
- เก็บแบตเตอรี่และเครื่องชาร์จไว้ห่างจากเด็กหากไม่ได้มีการควบคุมดูแลอย่างละเอียดถี่ถ้วน
- รักษาความสะอาดของแบตเตอรี่ รวมถึงช่องทางการระบายอากาศและพื้นที่สัมผัสต่างๆ ให้ปราศจากสิ่งสกปรกและความชื้น หลีกเลี่ยงมิให้สิ่งสกปรกและความชื้นเข้าไป
- ภายในแบตเตอรี่ในระหว่างที่ทำความสะอาด
- การไม่ปฏิบัติตามคำเตือนเหล่านี้ อาจก่อให้เกิดการระเบิด อัคคีภัย การรั่วไหล และ/หรือการบาดเจ็บรุนแรงได้

2 บทนำ

2.1 คำแนะนำสำหรับการใช้งาน

คู่มือนี้จะช่วยให้อ่านได้ประโยชน์มากที่สุดจากเครื่องใช้ไฟฟ้า Nilfisk

ก่อนที่จะใช้อุปกรณ์นี้เป็นครั้งแรก ให้อ่านเอกสารฉบับนี้อย่างละเอียดและเก็บเอาไว้พร้อมใช้ให้ใกล้มือ

นอกเหนือจากคำแนะนำในการใช้งานและเปรียบเทียบข้อบังคับเกี่ยวกับการป้องกันอุบัติเหตุที่มีผลผูกพันบังคับใช้ในประเทศที่ใช้งาน ให้ปฏิบัติตามระเบียบข้อบังคับที่เป็นที่ยอมรับกันสำหรับการใช้งานที่เหมาะสมและปลอดภัย

ฉลากแสดงอัตรากำลังไฟ

หมายเลขรุ่นและหมายเลขประจำเครื่องของอุปกรณ์จะแสดงอยู่บนฉลากแสดงอัตรากำลังไฟบนเครื่อง ข้อมูลนี้มีความจำเป็นเมื่อจะทำการสั่งซื้อชิ้นส่วนอะไหล่ของเครื่องให้ใช้พื้นที่ด้านล่างเพื่อระบุหมายเลขรุ่นและหมายเลขประจำเครื่องของอุปกรณ์ของคุณเพื่อการอ้างอิงในอนาคต

หมายเลขรุ่น _____

หมายเลขประจำเครื่อง _____

2.2 การใช้งาน

การชาร์จแบตเตอรี่ได้รับการจัดส่งมาโดยมีการชาร์จไว้ที่ประมาณ 30 % เนื่องจากจะใช้เวลาการจัดเก็บโดยยาวนานและการขนส่งที่ปลอดภัย

เชื่อมต่ออุปกรณ์ชาร์จโดยตรงกับแบตเตอรี่หรือผ่านทางเครื่องใช้ไฟฟ้า หรือติดตั้งแบตเตอรี่เข้ากับอุปกรณ์ชาร์จโดยขึ้นอยู่กับการใช้งาน (คู่มือผู้ใช้ของอุปกรณ์ชาร์จหรือของเครื่องใช้ไฟฟ้า) แบตเตอรี่ควรได้รับการชาร์จในสภาพแวดล้อมที่แห้งและในอุณหภูมิโดยรอบที่ 0°C ถึง +40° (32°F ถึง +104°F)

แบตเตอรี่มีระบบการจัดการแบตเตอรี่ (Battery Management System) อยู่ในตัว ซึ่งจะปกป้องเซลล์จากการชาร์จที่ไม่ถูกต้องและการปล่อยประจุไฟฟ้าออก ระบบยังช่วยยืดอายุการใช้งาน แบตเตอรี่ให้ยาวนานที่สุดโดยการสร้างความสมดุลให้กับเซลล์ในระหว่างการชาร์จอีกด้วย

การจัดเก็บแบตเตอรี่

ไม่ควรเก็บแบตเตอรี่ที่ใช้ประจุไฟจนหมดแล้วเอาไว้โดยไม่มีการชาร์จเป็นเวลาสูงสุดเกินกว่า 4 สัปดาห์ แบตเตอรี่ที่ได้รับการชาร์จไว้ที่ 30 % (ไฟ LED สีเขียว 2 ดวง) สามารถจัดเก็บไว้ได้สูงสุด 24 เดือนในช่วงอุณหภูมิตั้งแต่ -20 ถึง +40°C (-4°F ถึง +104°F) การไม่ปฏิบัติตามแนวทางในการจัดเก็บอาจทำให้แบตเตอรี่ชำรุด ซึ่งจะต้องถูกกำจัดทิ้ง (ดูหัวข้อการกำจัดทิ้งแบตเตอรี่)

2.3 มาตรการพลังงาน



แบตเตอรี่ประกอบด้วย "จอแสดงผล" ดังที่แสดงด้านบน ซึ่งประกอบด้วยปุ่มหนึ่งปุ่มเพื่อการเปิดจอแสดงผลหากไม่ได้นำเครื่องใช้ไฟฟ้า LED สีเขียว 6 ดวงเพื่อบ่งบอกประจุไฟที่เหลืออยู่ ไฟ LED สีเหลืองเพื่อการแจ้งเตือน และไฟ LED สีแดงเพื่อแสดงข้อผิดพลาด ประจุไฟของแบตเตอรี่ที่สามารถใช้งานได้จะบ่งบอกด้วยไฟ LED จำนวน 6 ดวงแรกดังนี้:

ไฟ LED สีเขียว ดังที่ 1 (กร

ะพริบ): < 15 %

ไฟ LED สีเขียว ดวงที่ 2 (ติดตั้ง):	≥ 15 %
ไฟ LED สีเขียว ดวงที่ 2 :	≥ 30 %
ไฟ LED สีเขียว ดวงที่ 3 :	≥ 45 %
ไฟ LED สีเขียว ดวงที่ 4 :	≥ 60 %
ไฟ LED สีเขียว ดวงที่ 5 :	≥ 75 %
ไฟ LED สีเขียว ดวงที่ 6 :	≥ 90 %

ไฟ LED สีเขียวทั้ง 6 ดวงจะ "กลิ้งไปมา" ในระหว่างที่ชาร์จอยู่และติดตั้งในระหว่างที่ไม่ได้ชาร์จ

บังคับใช้ รวมถึงการใช้จุดเก็บรวบรวมที่เหมาะสมสำหรับการใช้เซลล์

2.5 การสนับสนุนเพิ่มเติม
สำหรับการสอบถามเพิ่มเติม กรุณาติดต่อเจ้าหน้าที่แผนกบริการลูกค้าของ Nilfisk ที่รับผิดชอบในประเทศของคุณ หรือเข้าชมเว็บไซต์ของเราที่ www.nilfisk.com

2.6 ก่อนการใช้งาน
ก่อนที่จะเริ่มเปิดเครื่องใช้ไฟฟ้า กรุณาตรวจสอบอย่างรอบคอบเพื่อหาจุดบกพร่อง หากคุณพบข้อบกพร่อง อย่าเปิดเครื่องใช้ไฟฟ้าขึ้น

- เมื่อเครื่องใช้ไฟฟ้าได้รับการจัดส่งมาถึง ให้ทำการตรวจสอบกล่องบรรจุและเครื่องใช้ไฟฟ้าอย่างระมัดระวังเพื่อดูว่ามีความเสียหายหรือไม่
 - หากความเสียหายปรากฏชัด ให้เก็บกล่องบรรจุนั้นไว้เพื่อให้สามารถตรวจสอบได้
- ติดต่อแผนกบริการลูกค้าของ Nilfisk ทันทีเพื่อเรียกร้องเกี่ยวกับความเสียหายของสินค้า

สหรัฐอเมริกา:
Nilfisk, Inc.
9435 Winnetka Ave No
Brooklyn Park
MN 55445
โทรศัพท์: +1 800 989 2235
อีเมล: info@advance-us.com

แคนาดา:
Nilfisk Canada Company
240 Superior Boulevard
Mississauga
Ontario
L5T 2L2
โทรศัพท์: +1 800-668-8400
อีเมล: info@nilfisk.ca

ไฟ LED สีเหลือง และ สีแดง จะให้ข้อมูลดังต่อไปนี้ในระหว่างที่กำลังชาร์จ:

ไฟ LED สีเหลือง (ติดตั้ง): อุณหภูมิสูงหรือต่ำ
อุณหภูมิแบตเตอรี่สูงหรือต่ำ และเวลาในการชาร์จจะยาวนานขึ้นโดยขึ้นอยู่กับประเภทของอุปกรณ์ชาร์จ การชาร์จตามปกติจะเริ่มต้นขึ้นโดยอัตโนมัติเมื่ออุณหภูมิของแบตเตอรี่อยู่ภายในช่วงอุณหภูมิที่แนะนำ

ไฟ LED สีเหลือง (กะพริบ): ไม่มีการชาร์จ
อุปกรณ์ชาร์จถูกดึงออกก่อนที่แบตเตอรี่จะได้รับการชาร์จจนเต็ม

ไฟ LED สีแดง (กะพริบ): ไม่มีการชาร์จ
อุณหภูมิเซลล์แบตเตอรี่มีค่าต่ำกว่า 0°C (32°F) หรือสูงกว่า +50°C (+122°F) การชาร์จจะเริ่มต้นขึ้นโดยอัตโนมัติเมื่ออุณหภูมิของแบตเตอรี่อยู่ภายในค่าอุณหภูมิที่สามารถชาร์จได้

ไฟ LED สีเหลืองและสีแดง จะให้ข้อมูลดังต่อไปนี้ในระหว่างที่ไม่มีการชาร์จ:

ไฟ LED สีเหลือง (กะพริบ): ประจุไฟฟ้าต่ำ

ไฟ LED สีเหลือง กะพริบและไฟ LED สีเขียวกะพริบบ่งบอกว่าประจุไฟฟ้าต่ำและจำเป็นต้องมีการชาร์จแบตเตอรี่ใหม่

ไฟ LED สีเหลือง กะพริบโดยไม่มีไฟ LED สีเขียว กะพริบบ่งบอกว่าแบตเตอรี่ไม่มีประจุไฟฟ้าและจำเป็นต้องทำการชาร์จ

ไฟ LED สีแดง (กะพริบอย่างรวดเร็ว) ไม่มีการปล่อยประจุไฟฟ้า
อุณหภูมิของแบตเตอรี่ต่ำกว่า -20°C (-4°F) หรือสูงกว่า +55°C (+131°F) (ให้อุ่นกว่าอุณหภูมิของแบตเตอรี่จะอยู่ภายในค่าอุณหภูมิที่พออนุรักษ์ใช้งาน)

ไฟ LED สีแดง จะกะพริบอย่างรวดเร็วด้วยเช่นกันหากแบตเตอรี่มีการใช้งานเกินกำลัง (นำภาระเกินดังกล่าวออก)

ไฟ LED สีแดง (กะพริบ 3 ครั้งอย่างรวดเร็ว ตามด้วยการหยุดชั่วคราว)
แบตเตอรี่ชำรุดและไม่สามารถซ่อมแซมได้อีกแล้ว และไม่ควรใช้งานอีกต่อไป

ไฟ LED ทุกดวง จะดับลงประมาณ 10 วินาทีหลังจากแบตเตอรี่ได้รับการชาร์จจนเต็มแล้วเพื่อลดการใช้พลังงาน ไฟ LED ทุกดวงจะดับลงเช่นกันประมาณ 10 วินาทีหลังจากการเปิดใช้งาน"ปุ่ม"หรือหลังจากการปิดใช้งานเครื่องใช้ไฟฟ้า

ข้อมูลจำเพาะ

แบตเตอรี่	10S4P-UR18650RX
แบตเตอรี่	36 โวลต์
ประจุไฟฟ้า	ประจุไฟฟ้า
อุปกรณ์ชาร์จที่สามารถใช้งานร่วมกันได้	FW8060/48 BC500
เวลาในการชาร์จสูงสุดถึง 90% ของการชาร์จเต็ม	FW8060/48 6 ชั่วโมง BC500 40 นาที

ข้อมูลจำเพาะและรายละเอียดสามารถเปลี่ยนแปลงได้โดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า

2.4 การกำจัดทั้งแบตเตอรี่
 สัญลักษณ์นี้บ่งบอกว่าไม่สามารถทิ้งแบตเตอรี่นี้ร่วมกับของเสียจากครัวเรือน แต่ต้องเก็บรวมทั้งแยกต่างหาก

แบตเตอรี่ที่เสียหายหรือเก่าควรถูกกำจัดทิ้งโดยสอดคล้องตามระเบียบข้อบังคับของสหพันธรัฐ รัฐ/จังหวัด และของท้องถิ่นที่

1 Arahan keselamatan

AMARAN



- Baca semua arahan keselamatan dan semua arahan. Kegagalan untuk mematuhi arahan dan arahan boleh mengakibatkan kejutan elektrik, kebakaran dan/atau kecederaan yang serius.

AMARAN

- Cas semula hanya dengan menggunakan pengecas yang ditetapkan oleh pengeluar. Pengecas yang sesuai untuk satu-satu jenis pek bateri boleh mendatangkan risiko kebakaran apabila digunakan dengan pek bateri lain.
- Apabila pek bateri tidak digunakan, sila pastikan ia berada jauh dari objek logam lain, seperti klip kertas, duit syiling, kunci, paku, skru atau lain-lain objek logam kecil yang boleh mewujudkan sambungan dari satu terminal ke terminal yang lain. Satu litar pintas pada terminal bateri boleh menyebabkan melecir, kebakaran dan kecederaan yang serius.
- Di bawah keadaan yang kasat, cecair boleh mengalir keluar dari bateri; elakkan sentuhan. Sekiranya berlaku sentuhan secara tidak sengaja, sila basuh dengan air. Sekiranya bahan cecair terkena pada bahagian mata, sila dapatkan bantuan tambahan perubatan. Cecair yang terkeluar dari bateri boleh menyebabkan berlaku kerengsaan atau melecir.
- Jangan menggunakan pek bateri atau perkakas yang rosak atau telah diubah suai. Bateri yang rosak atau yang telah diubahsuai boleh menunjukkan hasil yang tidak menentu yang boleh mengakibatkan kebakaran, letupan dan risiko kecederaan.
- Jangan dedahkan pek bateri atau perkakas kepada api atau suhu yang berlebihan. Pendedahan kepada api atau suhu melebihi 130°C (266°F) boleh menyebabkan letupan.
- Patuhi semua arahan pengecasan dan jangan mengcas pek bateri di luar julat suhu yang dinyatakan dalam arahan ini. Mengcas secara tidak wajar atau pada suhu di luar julat yang ditetapkan boleh merosakkan bateri dan meningkatkan risiko kebakaran.
- Jangan membuka, mengubah suai atau cuba untuk memperbaiki pek bateri.
- Jangan mengcas pek bateri dalam persekitaran yang lembap atau basah
- Jangan menutup pengecas atau pek bateri dengan kain atau bahan-bahan lain. Pengecas dan pek bateri akan menjadi panas semasa dicas dan kekurangan pengudaraan boleh mengakibatkan kebakaran atau kecederaan serius.
- Jangan menggunakan pek bateri untuk peralatan yang tidak ditetapkan.
- Pastikan pek bateri dan pengecas berada jauh dari kanak-kanak jika tidak dipantau dengan sempurna
- Pastikan pek bateri, termasuk saluran pengudaraan dan bahagian sentuhan bersih daripada kekotoran dan kelembapan. Elakkan kekotoran dan kelembapan memasuki ke dalam pek bateri semasa proses pembersihan
- Kegagalan untuk mematuhi arahan ini boleh mengakibatkan berlakunya letupan, kebakaran, kebocoran dan/atau kecederaan yang serius

2 Pengenalan

2.1 Arahan untuk penggunaan

Manual ini akan membantu anda mendapatkan yang terbaik daripada perkakas Nilfisk anda.

Sebelum menggunakan perkakas buat kali pertama, sila pastikan anda membaca dokumen ini sepenuhnya dan menyimpannya dengan selamat.

Selain arahan pengendalian dan peraturan pencegahan kemalangan yang sah di negara penggunaan, sila patuhi peraturan-peraturan yang diiktiraf untuk keselamatan dan penggunaan yang betul.

PLAT PENARAFAN

Nombor Model dan Nombor Siri mesin anda ditunjukkan di plat penarafan pada mesin.

Maklumat ini diperlukan apabila membuat pesanan alat ganti untuk mesin. Gunakan ruang di bawah untuk menulis maklumat Model

Nombor dan Nombor Siri mesin anda sebagai rujukan masa depan.

NOMBOR MODEL _____

NOMBOR SIRI _____

2.2 Operasi

Mengecas pek bateri

Pek bateri yang dihantar telah dicas lebih kurang sebanyak 30% bagi tujuan masa penyimpanan yang lama dan pengangkutan yang selamat.

Sambungkan pengecas terus kepada pek bateri atau melalui perkakas atau pasangkan pek bateri pengecas bergantung pada aplikasi. (Lihat Panduan pengguna untuk pengecas atau perkakas).

Pek bateri hendaklah dicas dalam persekitaran yang kering dan dalam julat suhu ambien 0°C hingga 40°C. (32°F hingga +104°F)

Pek bateri mempunyai Sistem Pengurusan Bateri bersepadu, yang melindungi sel-sel daripada mengcas dan menyalahcas secara kasar. Sistem ini juga memaksimumkan hayat bateri dengan mengimbangi sel-sel semasa caj.

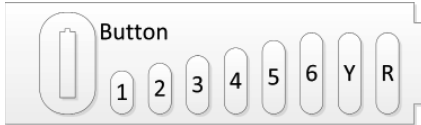
Penyimpanan pek bateri

Pek bateri yang telah dinyahcas sepenuhnya tidak boleh disimpan tanpa dicas untuk tempoh lebih daripada 4 minggu maksimum.

Pek bateri yang telah dicas 30% (2 LED hijau) boleh disimpan sehingga 24 bulan dalam pelbagai suhu dari -20 hingga 40°C. (-4°F hingga +104°F)

Kegagalan untuk mematuhi garis panduan penyimpanan, mungkin boleh menyebabkan kerosakan pek bateri, yang perlu dilupuskan. (Sila rujuk bahagian Pelupusan pek Bateri).

2.3 Penanda BAHANAPI



Pek bateri mengandungi "Paparan" seperti di atas, yang terdiri daripada Butang untuk mengaktifkan paparan jika tidak dicas atau dinyahcas, 6 LED hijau untuk menunjukkan kapasiti yang masih ada, LED Kuning untuk memberi amaran dan LED merah untuk menunjukkan ralat. Kapasiti bateri yang masih tinggal ditunjukkan oleh 6 LED pertama seperti berikut:

1 LED Hijau (Berkelip):	< 15 %
1 LED Hijau (Menyala):	≥ 15 %
2 LED Hijau:	≥ 30 %
3 LED Hijau:	≥ 45 %
4 LED Hijau:	≥ 60 %
5 LED Hijau:	≥ 75 %
6 LED Hijau:	≥ 90 %

6 LED hijau "berkelip-kelip" semasa proses cas dan statik semasa nyahcas.

LED Kuning dan Merah LED memberikan maklumat berikut semasa pengecasan:

LED Kuning (Tidak berkelip): Suhu yang tinggi atau rendah

Suhu pek bateri menjadi tinggi atau rendah dan masa pengecasan yang lama, adalah bergantung kepada jenis pengecas. Pengecasan berkala akan bermula secara automatik apabila suhu bateri berada dalam julat suhu yang disarankan.

LED Kuning (Berkelip): Tiada pengecasan

Pengecas telah diputuskan sambungan sebelum pek bateri dicas sepenuhnya.

LED Merah (Berkelip): Tiada pengecasan

Suhu sel bateri adalah lebih rendah daripada 0°C (32°F) atau lebih tinggi daripada +50°C (+122°F). Pengecasan akan bermula secara automatik apabila suhu bateri berada dalam suhu boleh cas.

LED Kuning dan Merah memberikan maklumat berikut semasa menyahcas:

LED Kuning (Berkelip): Kapasiti rendah

LED Kuning berkelip bersama dengan LED Hijau berkelip menunjukkan bahawa kapasiti adalah rendah dan pek bateri perlu dicas.

LED Kuning berkelip tanpa LED Hijau berkelip menunjukkan bahawa pek bateri sudah kosong dan per dicas.

LED Merah (Berkelip dengan pantas): Tiada nyahcas

Suhu bateri adalah lebih rendah daripada -20°C (-4°F) atau lebih tinggi daripada +55°C (+131°F). (Tunggu sehingga suhu bateri berada dalam suhu operasi)

LED Merah juga akan berkelip dengan pantas jika pek bateri terlebih beban. (Buang beban)

LED Merah (berkelip dengan pantas 3 kali diikuti oleh jeda)

Pek bateri rosak dan tidak boleh diperbaiki dan tidak boleh digunakan lagi.

Semua LED tidak menyala untuk tempoh kira-kira. 10 saat selepas pek dicas sepenuhnya untuk mengurangkan penggunaan tenaga. Semua LED juga akan padam untuk

tempoh lebih kurang. 10 saat selepas pengaktifan "Butang" atau selepas penyahaktifan perkakas.

Spesifikasi

Pek bateri	10S4P-UR18650RX	
Voltan (nominal)	36-volt	
Kapasiti	Lihat label pada bateri	
Pengecas sesuai	FW8060/48	
	BC500	
Masa mengecas sehingga 90% daripada cas penuh	FW8060/48	6 Jam
	BC500	40 minit

Spesifikasi dan butiran adalah tertakluk kepada perubahan tanpa notis terlebih dahulu.

2.4 Pelupusan pek Bateri

 Simbol ini menunjukkan bahawa pek bateri ini tidak boleh dibuang bersama-sama dengan sampah rumah, tetapi hendaklah dikutip secara berasingan.

Pek bateri yang rosak dan yang lama hendaklah dilupuskan dengan mematuhi, peraturan-peraturan persekutuan, negeri/daerah dan tempatan yang diterima pakai termasuk penggunaan pusat pengumpulan untuk dikitar semula.

2.5 Sokongan lanjut

Untuk pertanyaan lanjut, sila hubungi wakil perkhidmatan Nilfisk di negara anda atau layari laman web kami; www.nilfisk.com

2.6 Sebelum digunakan

Sebelum menghidupkan perkakas anda, sila semak dengan teliti sekiranya terdapat sebarang kerosakan. Sekiranya terdapat sebarang kerosakan, jangan hidupkan perkakas anda.

- Apabila perkakas diterima, sila periksa kotak penghantaran dan perkakas dengan teliti sekiranya terdapat sebarang kerosakan.
- Sekiranya kerosakan dapat dilihat dengan jelas, simpan kotak penghantaran supaya ia boleh diperiksa. Hubungi Jabatan Perkhidmatan Pelanggan Nilfisk dengan segera untuk memfailkan tuntutan kerosakan barangan.

AS:

Nilfisk, Inc.
9435 Winnetka Ave N
Brooklyn Park
MN 55445
Telefon: +1 800 989 2235
E-mel: info@advance-us.com

Canada:

Nilfisk Canada Company
240 Superior Boulevard
Mississauga
Ontario
L5T 2L2
Telefon: +1 800-668-8400
E-mel: info@nilfisk.ca







HEAD QUARTER

DENMARK

Nilfisk A/S
Kornmarksvej 1
DK-2605 Brøndby
Tel.: (+45) 4323 8100
www.nilfisk.com

SALES COMPANIES

ARGENTINA

Nilfisk srl.
Edificio Central Park
Herrera 1855, 6th floor/604
Ciudad de Buenos Aires
Tel.: (+54) 11 6091 1571
www.nilfisk.com.ar

AUSTRALIA

Nilfisk Pty Ltd
Unit 1/13 Bessemer Street
Blacktown NSW 2148
Tel.: (+61) 2 98348100
www.nilfisk.com.au

AUSTRIA

Nilfisk GmbH
Melzerstrasse 68
5101 Berghheim bei Salzburg
Tel.: (+43) 662 456 400 90
www.nilfisk.at

BELGIUM

Nilfisk n.v.s.a.
Riverside Business Park
Boulevard Internationalelaan 55
Bâtiment C3/C4 Gebouw
Bruxelles 1070
Tel.: (+32) 14 67 60 50
www.nilfisk.be

BRAZIL

Nilfisk do Brasil
Av. Eng. Luis Carlos Berrini, 550
40 Andar, Sala 03
SP - 04571-000 São Paulo
Tel.: (+11) 3959-0300 / 3945-4744
www.nilfisk.com.br

CANADA

Nilfisk Canada Company
240 Superior Boulevard
Mississauga, Ontario L5T 2L2
Tel.: (+1) 800-668-8400
www.nilfisk.ca

CHILE

Nilfisk S.A. (Comercial KCS Ltda)
Salar de Llamara 822
8320000 Santiago
Tel.: (+56) 2684 5000
www.nilfisk.cl

CHINA

Nilfisk
4189 Yindu Road
Xinzhuang Industrial Park
201108 Shanghai
Tel.: (+86) 21 3323 2000
www.nilfisk.cn

CZECH REPUBLIC

Nilfisk s.r.o.
VGP Park Horní Počernice
Do Certous 1/2658
193 00 Praha 9
Tel.: (+420) 244 090 912
www.nilfisk.cz

DENMARK

Nilfisk Danmark A/S
Industrivej 1
Hadsund, DK-9560
Tel.: 72 18 21 20
www.nilfisk.dk

FINLAND

Nilfisk Oy Ab
Koskelontie 23 E
02920 Espoo
Tel.: (+358) 207 890 600
www.nilfisk.fi

FRANCE

Nilfisk SAS
26 Avenue de la Baltique
Villemor sur Yvette
91978 Courtabouet Cedex
Tel.: (+33) 169 59 87 00
www.nilfisk.fr

GERMANY

Nilfisk GmbH
Guido-Oberdorfer-Straße 2-10
89287 Bellenberg
Tel.: (+49) (0)7306/72-444
www.nilfisk.de

GREECE

Nilfisk A.E.
Αναπαύσεως 29
Κορωπί Τ.Κ. 194 00
Tel.: (+30) 210 9119 600
www.nilfisk.gr

HOLLAND

Nilfisk B.V.
Versterkerstraat 5
1322 AN Almere
Tel.: (+31) 036 5460760
www.nilfisk.nl

HONG KONG

Nilfisk Ltd.
2001 HK Worsted Mills
Industrial Building
31-39, Wo Tong Tsui St.
Kwai Chung, N.T.
Tel.: (+852) 2427 5951
www.nilfisk.com

HUNGARY

Nilfisk Kft.
II. Rákóczi Ferenc út 10
2310 Szigetzentmiklós-Lakihegy
Tel.: (+36) 24 475 550
www.nilfisk.hu

INDIA

Nilfisk India Limited
Pramukh Plaza, 'B' Wing, 4th floor, Unit
No. 403
Cardinal Gracious Road, Chakala
Andheri (East) Mumbai 400 099
Tel.: (+91) 22 6118 8188
www.nilfisk.in

IRELAND

Nilfisk
1 Stokes Place
St. Stephen's Green
Dublin 2
Tel.: (+35) 3 12 94 38 38
www.nilfisk.ie

ITALY

Nilfisk SpA
Strada Comunale della Braglia, 18
26862 Guardamiglio (LO)
Tel.: (+39) (0) 377 414021
www.nilfisk.it

JAPAN

Nilfisk Inc.
1-6-6 Kita-shinyokohama, Kouhoku-ku
Yokohama, 223-0059
Tel.: (+81) 45548 2571
www.nilfisk.com

MALAYSIA

Nilfisk Sdn Bhd
Sd 33, Jalan KIP 10
Taman Perindustrian KIP
Sri Damansara
52200 Kuala Lumpur
Tel.: (60) 3603 627 43 120
www.nilfisk.com

MEXICO

Nilfisk de Mexico, S. de R.L. de C.V.
Pirineos #515 Int.
60-70 Microparque
Industrial WSantiago
76120 Queretaro
Tel.: (+52) (442) 427 77 00
www.nilfisk.com

NEW ZEALAND

Nilfisk Limited
Suite F, Building E
42 Tawa Drive
0632 Albany Auckland
Tel.: (+64) 9 414 1996
Website: www.nilfisk.com

NORWAY

Nilfisk AS
Bjørnerudveien 24
1266 Oslo
Tel.: (+47) 22 75 17 80
www.nilfisk.no

PERU

Nilfisk S.A.C.
Calle Boulevard 162, Of. 703, Lima 33-
Perú
Lima
Tel.: (511) 435-6840
www.nilfisk.com

POLAND

Nilfisk Sp. Z O.O.
Millenium Logistic Park
ul. 3 Maja 8, Bud. B4
05-800 Pruszków
Tel.: (+48) 22 738 3750
www.nilfisk.pl

PORTUGAL

Nilfisk Lda
Sintra Business Park
Zona Industrial Da Abrunheira
Edifício 1, 1º A
P2710-089 Sintra
Tel.: (+351) 21 911 2670
www.nilfisk.pt

RUSSIA

Nilfisk LLC
Vyatskaya str. 27, bld. 7/1st
127015 Moscow
Tel.: (+7) 495 783 9602
www.nilfisk.ru

SINGAPORE

Dens-Sin
22 Tuas Avenue 2
639453 Singapore
Tel.: (+65) 6268 1006
www.densin.com

SLOVAKIA

Nilfisk s.r.o.
Bancíkovej 1/A
SK-821 03 Bratislava
Tel.: (+421) 910 222 928
www.nilfisk.sk

SOUTH AFRICA

Nilfisk (Pty) Ltd
Kimbuilt Office Park
9 Zeiss Road
Laser Park
Honeydew
Johannesburg
Tel.: +27118014600
www.nilfisk.co.za

SOUTH KOREA

Nilfisk Korea
3F Duksoo B/D, 317-15
Sungsoo-Dong 2Ga
Sungdong-Gu, Seoul
Tel.: (+82) 2497 9636
www.nilfisk.co.kr

SPAIN

Nilfisk S.A.
Torre d'Ara,
Passeig del Rengle, 5 Pita. 10º
08302 Mataró
Tel.: (34) 93 741 2400
www.nilfisk.es

SWEDEN

Nilfisk AB
Talgårdsgatan 4
431 53 Mölndal
Tel.: (+46) 31 706 73 00
www.nilfisk.se

SWITZERLAND

Nilfisk AG
Ringstrasse 19
Kircheberg/Industri Stelz
9500 Wil
Tel.: (+41) 71 92 38 444
www.nilfisk.ch

TAIWAN

Nilfisk Ltd
Taiwan Branch (H.K.)
No. 5, Wan Fang Road
Taipei
Tel.: (+88) 6227 00 22 68
www.nilfisk.tw

THAILAND

Nilfisk Co. Ltd.
89 Soi Chokechai-Ruammitr
Viphavadee-Rangsit Road
Ladyao, Jatuchak, Bangkok 10900
Tel.: (+66) 2275 5630
www.nilfisk.co.th

TURKEY

Nilfisk A.S.
Serfali Mh. Bayraktar Bulv. Sehit Sk. No:7
Ümraniye, 34775 İstanbul
Tel.: +90 216 466 94 94
www.nilfisk.com.tr

UNITED ARAB EMIRATES

Nilfisk Middle East Branch
SAIF-Zone
P.O. Box 122298
Sharjah
Tel.: (+971) (0) 655-78813
www.nilfisk.com

UNITED KINGDOM

Nilfisk Ltd.
Nilfisk House, Bowerbank Way
Gillwilly Industrial Estate, Penrith
Cumbria CA11 9BQ
Tel.: (+44) (0) 1768 868995
www.nilfisk.co.uk

UNITED STATES

Nilfisk, Inc.
9435 Winnetka Ave N,
Brooklyn Park
MN- 55445
www.nilfisk.com

VIETNAM

Nilfisk Vietnam
No. 51 Doc Ngụ Str.
P. Vinh Phúc, Q.Ba Đình
Hanoi
Tel.: (+84) 761 5642
www.nilfisk.com